

# சுதந்திரன்

SUTANTIRAN

194 A, BANDARANAIKE STREET, COLOMBO-12.

194 ஏ, பண்டாரநாயக்க வீதி, கொழும்பு-12.

புத்தகம் 17 | திருவள்ளூர் ஆண்டு 1994 புட்டாதி திங்கள் 20-ம் நாள் (6-10-1963) ஞாயிற்றுக்கிழமை ஜமா. அவ் 17 | இதழ் 19

**மில்குவைப் நீலசோப்**

**பிரகாசமாய் சுவை செய்கிறது**

மில்குவை சோப் தொழிற்சாலை யாழ்ப்பாணம்



## பாத யாத்திரைக்கு மக்களின் பேராதரவு

**அடுத்த நடவடிக்கைக்கு ஆதரவு பெருகிறது**

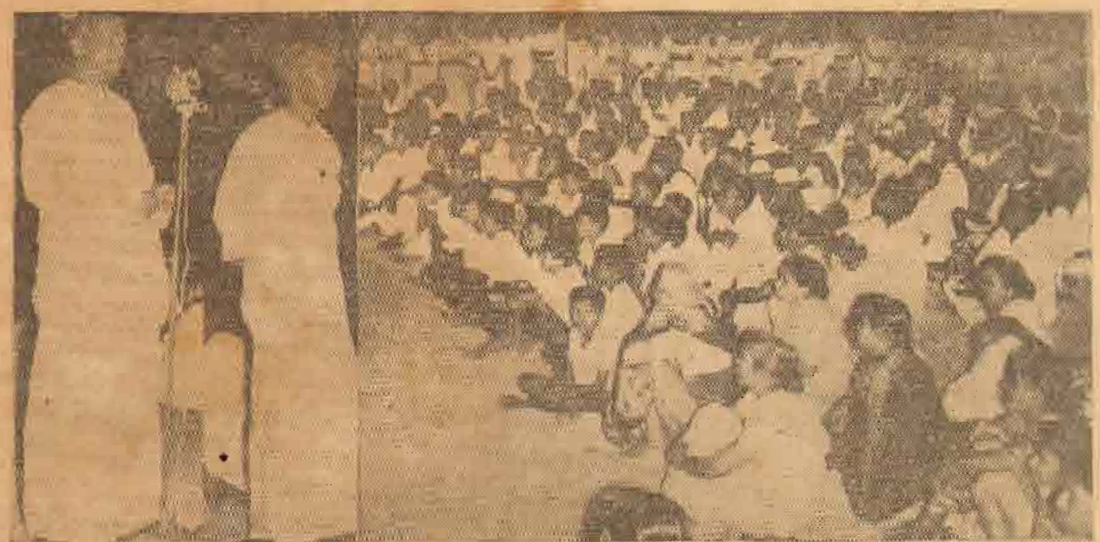
(நமது விசேட நிருபர்)

யாழ்ப்பாணம், அக். 3

தமிழரசுக் கட்சி ஆரம்பித்திருக்கும் பாத யாத்திரைக்கு யாழ்ப்பாண மாவட்ட மெக்கனும் உற்சாகமான வரவேற்புக் கிடைத்து வருகிறது. உரிமைப் போரின் அடுத்த கட்டத் துக்காக மக்களைத் தயார் செய்யும் முதற்படியான இந்த யாத்திரை மிகுந்த வெற்றியை அளித்திருக்கிறது என்று கூறப்படுகிறது.

அண்ணல் காந்திஜி அவதரித்த தினத்தில், புனிதத் தலமான கீரிமகியில் பாத யாத்திரை ஆரம்பமானது. தினசரி பொதுக் கூட்டங்களும் பிரமண்டமான முறையில் நடத்தப்பட்டு வருகிறது.

(9-ம் பக்கம் பார்க்க)



கடந்த வாரம் யாழ்ப்பாணம் முற்றுவெளிமைதளத்தில் நடைபெற்ற இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சி மின் மாபெரும் பகிஷ்கரிப்பு இயக்கப் பிரச்சாரக் கூட்டத்தில் கட்சித் தலைவர் திரு. சி. மு. இராசமாணிக்கம், தமிழரசுத் தலைவர் திரு. சா. ஜே. வே. செல்வநாயகம் ஆகியோர் உரையாற்றி நடவடிக்கைகளை பற்றி, சூடான விவாதம் நிகழ்ந்து நினைவு வந்த மாதர்கள், சிறார்கள் ஆகியோரின் ஒருபகுதியினரையும் உள்ளடக்கியது. (பெருந்திரைப் பக்கம்)

யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள **தமிழ் ஊழியர் சங்கங்களும் அகற்ற அரசாங்க அதிபர் முயற்சி**

### சிங்களத்தைப் படித்தாலும் செயல் திறமை கிடையாதாம்



திரு. எஸ். எம். மாணிக்கராசா

தமிழ் அரசாங்க ஊழியர் எவ்வளவுதான் சிங்களம் படித்தாலும் அவர்களோடு, சிங்களத்தில் உடனடியாகப் பழகாமல் அந்த அந்த சிங்கள ஊழியர்களின் மனநிலையை அறிந்து கொள்ளும் முயற்சியில் ஊழியர்கள் ஊழியர்களின் மனநிலையை அறிந்து கொள்ளும் முயற்சியில் ஊழியர்கள் ஊழியர்களின் மனநிலையை அறிந்து கொள்ளும் முயற்சியில் ஊழியர்கள்...

அரசாங்கத்தை திரு. நெவில் ஜெயவர்தனே 3-ம் பக்கம் பார்க்க

திருமலைத் தொகுதி

**தமிழரசுக் கட்சி வேட்பாளர் திரு. மாணிக்கராசா**

திரு. இராசமாணிக்கராமன் மறைவினால் காலியான திருக்கோண மலைத் தொகுதி இடைத் தேர்தலுக்கு, திருமலை நகரம் கழக முன்னாள் தலைவர்களில் ஒருவரான திரு. எஸ். எம். மாணிக்கராசா அவர்களைக் கட்சி வேட்பாளராக நியமித்து தென்னு இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சி முடிவு செய்துள்ளது.

திரு. மாணிக்கராசா கட்சி மலை நகரம் கழகத்தின் தலைவராகக் கடமை யாற்றியுள்ளார்.

திரு. மாணிக்கராசா அவர்கள் இன்னொரு உள் காலத்திலேயே அரசியலில் சடுபாடுடையவராவார். இவரின் தந்தை திரு. எம். கப் பிரமணியம் முன்னாள் சட்ட சபை உறுப்பினராவார்.

**ROSE BRAND**

ககாதரமான நவீன முறைப்படி கையாடல் தயாரிக்கப்பட்ட

**ரோஸ் பிராண்ட், சுவீட்ஸ் டொபிஸ்**

இலங்கையில் முதல் இடத்தை வகிப்பவை ஒரு முறை கவைத்தால் போதும் மறுமுறை டொபி சுவீட்ஸ் வாங்கும்பொழுது

**'ரோஸ்' பிராண்ட்**

என்றே கேட்பீர்கள்.

**அறப்போர் முரசொலி அதிர்கிறது! களம் விரைவீர்!**





**வாழ்வு**

**ஆசிரியர்:** நாவேந்தன், வெளியீடு: தமிழ்க் குரல் பதிப்பகம், ஏழாலை வடக்கு, சுண்ணாம்பு: விலை: ரூபா. 2-50.

நாம் தினம் தினம் பல சிறுகதைகளைப் படிக்கிறோம். படித்து முடித்த பின்னர் அக் கதைகளைப் பற்றியோ-அல்லது அவற்றின் ஆசிரியர் களைப் பற்றியோ நாம் சிந்திப்பது கிடையாது. அவர்கள் யாராயிருந்தாலும் நமக்கு என்ன என்ற நிலை. ஆனால், வேறு சில சிறுகதைகளைப் படித்து முடித்த பிறகு, அவற்றைப் பற்றி எண்ணுகிறோம்; விபரிக்க முடியாத உணர்ச்சிகளைப் பெறுகிறோம். அச் சிறுகதைகளில் வரும் பாத்திரங்களை உள்ளம் அசைபோடுகிறது, எனவே அதன் ஆசிரியரைப் பற்றி அறிய விரும்புகிறோம்-அவரின் அனுபவங்களைத் தெரிந்து கொள்ள விழைகிறோம். இத்தனையும் அத்தகைய சிறுகதைகள் தந்த இலக்கிய இன்பமேயாகும். இத்தகைய சிறுகதைகள் உயர்ந்த கதைகளாக-சிறந்த கதைகளாக-கால வெள்ளத்தினால் பாதிக்க முடியாத கதைகளாக வாழ்வல்லவ என்று நிச்சயமாகக் கூற முடியும்.

இத்தகைய சிறுகதைகள் நாம் வாடிவில் உயர்ந்த முறையில் பதிப்பிக்கப் பெற்று வருகின்றன என்றால் நுகர்பவர்கள் பாக்கியசாலிகளேதான்.

தமிழ் இலக்கிய உலகிற்கு சிறந்த சிறுகதைகளை அவ்வப்போது கொடுத்து வருபவர் திரு. நாவேந்தன் அவர்கள். வாசகர் உலகில் அவருக்குத் தனியிடமுண்டு. காரணம், அவரின் சிறுகதைகளில் சாதாரணமாக எளிய நிலையில் வாழும் மக்களின் வாழ்க்கை முறை முதல், அன்றாடப் பிரச்சினைகள் வரை உள்ள சம்பவங்களை இலக்கிய ரீதியில் சொட்டி, மொழித் தூய்மை குன்றாத முறையில் எடுத்துக் கூறுவதேயாகும்.

இவற்றைப் பத்திரிகையில் படிக்கும் போது 'யார் இந்த நாவேந்தன்?' என்ற கேள்வி இயற்கையாகவே வாசகர் மத்தியில் எழுவது உண்டு. இக் கதைகளை எண்ணம் பாதுகாத்து வைப்பது என்று எண்ணியவர்களும் உண்டு.

இவர்களுக்கெல்லாம் சற்று ஆறுதல் அளிக்கும் முறையில் வெளிவந்துள்ளது 'வாழ்வு' சிறுகதைத் தொகுப்பு. இதில், அவ்வப்போது பத்திரிகைகளில் வெளியான பத்திரிகைகளில் கதைகள் அடங்கியுள்ளன.

நாம் வாழ்க்கையில் சந்திக்கும் மனிதர்களைப் பரவலாகப் பார்க்க முடிகிறது. கதைகளுக்கூறிய கருவிலங்களை நாமும் வாழ்க்கையில் அனுபவித்திருக்கிறோம் என்ற உணர்ச்சி அவற்றைப் படிக்கும் பொழுது உதயமாகிறது.

'உள்ளத்தை உணர்ந்தவாறு உணர்ந்துவது கலை' என்ற கோட்பாட்டிற்கு ஏற்ப, வாழ்க்கையில் கண்டுகேட்ட சம்பவங்களை உணர்ந்தவாறு உணர்த்தியிருக்கிறார் ஆசிரியர்.

எனவே இத்தொகுப்பில் இடம் பெற்றுள்ள கதைகளைப் பற்றிச் சிறிது ஆராய்வோம். எழுத்தாளர் கனி மொழியார், தான் காதலித்த சரசா குடிசாரனும், ஊதாரியுமான இராசனை மண முடித்ததும், அவளைச் 'சகோதரி' யாக ஏற்றுக் கொள்கிறார். கனிமொழியார் மூலம் சரசாவின் துன்பம் நிறைந்த வாழ்க்கையை எடுத்துக் காட்டியுள்ளார்.

**தென்னவன் பிரமராயன்**

அடுத்த இதழில் தேவன்-யாழ்ப்பாணம் எழுதிய 'தென்னவன் பிரமராயன்' என்னும் நாடக நூலை சங்கப் பலகையில் ஏற்றி ஆராயும் பொறுப்பை 'ஆழியான்' ஏற்றுள்ளார்.

கதையின் சம்பவங்கள் நாம் கண்டு கேட்டவையாக இருந்த போதிலும் கதையை வழங்கிய உத்தி போற்றக்கூடியதேயாகும்.

தமிழ் வாசகர்களுக்கு 'அகவிகை' நன்கு தெரிந்தவள்தான் என்ற போதிலும் ஆசிரியரின் இலக்கியப் புலமைக்கு இது ஒரு எடுத்துக்காட்டு.

வெள்ளை உள்ளம் படைத்த கந்தனின் 'நம்பிக்கை' அவனுக்கே வினையாக முடிந்தது. கதையின் முடிவில் கையாண்டுள்ள முறை புதியது.

இன்றைய நாகரிக உலகில் ஆயிரம் சுவர்க்களைக் காண்கிறோம். அவர்களில் ஒருத்திதான் 'துறவியின் காதலியும்'. ஆனால் ஆறு முக வாத்தியார் சாதாரணமாக நெஞ்சை விட்டு அகலக் கூடிய ஒருவர் அல்ல.

ஏழைகளுக்குப் பகல் துன்பமா? இரவு துன்பமா? பதில் தருபவர் யார்? (15-ம் பக்கம் பார்க்க)

**சுதந்திரன் பேச்சுப் போட்டி**

**கொழும்பு மாவட்ட இடையிறுதி தேர்வு முடிவுகள்**

கொழும்பு மாவட்டத்திற்கான சுதந்திரன் பேச்சுப் போட்டியின் இடையிறுதித் தேர்வு சென்ற 29-9-63 ல் கொழும்பு விலை காந்தநகர சபை மண்டபத்தில் திரு. ஆ. தேவராசன் தலைமையில் நடைபெற்றது. நடுவர்களின் முடிவிற்கு இசையம் பின்வருவோர் பரிசுக்குரியவர்களாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார்கள்.

**முதற் பரிசு**  
ரே. வே. சத்தியராஜ், 178, சிறீ குணனந்த மாவத்தை, கொழும்பு-13. பாடசாலை: புனித பெனடியூர் கல்லூரி, கொழும்பு-13.

விடயம்: "நமது பொருளாதாரம் உயர்"

**இரண்டாம் பரிசு**  
அ. பத்மநாதன், 116-1/2 கிறிஸ்து வீதி, நாரகென்பிட்டி, பாடசாலை: சென். மதறியூர் கல்லூரி, தெமட்டகொடை.

விடயம்: "தமிழ் மொழி வாழவும் வளமும்"

**மூன்றாம் பரிசு**  
ரா. பாலு அந்தோனி, 44/1 வேலுவனா வீதி, கொழும்பு-9, பாடசாலை: தெமட்டகொடை அரசினர் தமிழ் வித்தியாலயம், கொழும்பு-9.

விடயம்: "இன்றைய சமுதாயம் தமிழ் பேசுவோர் நிலை"

பின்வருபவர்கள் பாராட்டுக்குரியவர்களாகத் தெரிந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார்கள்.

அ. எட்வார்ட், 74/23 விலைகானந்தர மேடு, கொழும்பு. பாடசாலை: கேரி கல்லூரி, கொழும்பு.

விடயம்: "இன்றைய சமுதாயம் தமிழ் பேசுவோர் நிலை"

க. தங்கேலவரி, அர்ச். மரிய நாயகி பாடசாலை, மத்துகம்.

விடயம்: "நமது பொருளாதாரம் உயர்"

அந்தனி ஜீவா, 21/6 எட். மண்டன் வீதி, கிரிலப்பளை, கொழும்பு-6.

விடயம்: "இன்றைய சமுதாயம் தமிழ் பேசுவோர் நிலை"

இரா. மருதமுத்து, யட்டதொல தோட்டம், மத்துகம். பாடசாலை: புனித மரிய நாயகி கல்லூரி, மத்துகம்.

விடயம்: "தமிழ் மொழி வாழவும் வளமும்"



**"சேமமுற வேண்டுமெனில்...."**

—"அல்லையூர் நம்பி"—

"நாமறிந்த மனிதரிலே தமிழரைப்போல் விண்ணார்களை எங்கும் காணோம்! சேமமுற வேண்டுமெனில் சிங்களமும் நிரைமறைவிற்கு சிறக்கக் கற்று 'தேமதரத் தமிழெ'ன்று வெளியிலொரு நாள்வந்து முழங்கித் தீர்ப்பார்! பூமிதனில் யாரிதுபோற் புதுவழியில் மொழிவளர்ப்பார் புகல்வீர்" என்று

உலகத்தார் உனதினத்தின் 'புகழதனைத்' தினம்சொல்ல, உணர்ந்தும் இன்னும் நலிவகன்றுத் தமிழினம் நானிலத்திற சேமமுற, நாட்டாய் ஒன்றும்! பலவயதப் பண்டிதரென் பாவிலுறு சொற்களுக்கு வயதைப் பார்ப்பார்! சிலவயதத் தமிழிளொ, நீயேனும் என்கருத்தைச், சிரமேற் கொள்வாய்.

ஏ, தமிழ மகனே! உன் எதிர்கால நிலைமையினை எண்ணிப் பாராய்! பூமிதனில் நீமகனாய் பிறந்ததற்குச் சிறந்தவொரு பொருள்தானுண்டோ சேமமுற வேண்டுமென்ற செய்வறுகேள் எனமுழங்கல் 'அமுதலிங்க நாமத்தோர்' இருக்கையிலே நமக்கெதற்காம் அடிவாங்க உடலும் இல்லை'

'செக்கன்சோ' பார்ப்பதற்கும் சிகரெட்டுக் குடிப்பதற்கும், சிரமம் இன்றிச் சைக்கிளிலே 'சுழட்டுதற்கும் சந்திகளில் வந்தவற்றைச் சரிபார்த்தற்கும் பைக்குளே குறையாது பணமென்றும் இருப்பதற்கும் பாதை உண்டே! சக்கரைதான் வாழ்க்கை' எனத் தமிழிளொ நீயுரைத்தல் தகுதி இல்லை.

'பாரதிக்குப் பின்வந்த பாவலரில் நீயொருவன்' என்றும்; நன்றி! யாரதுபோல் துணிந்துரைப்பார் 'செந்தமிழும் ஆங்கிலமும்' சேர்ந்த கல்விக் காரருனைக் கண்டிப்பார்; கலங்காதே, நாமிளொர் கைகாலுண்டு! சேரமயிர் கறுக்கட்டும் சிறுமிகை! நாளைக்குச் செய்வோம் அஃதை.

"பகிடியொடு பகியாய் நீதரும் பாடலில் பயன்நிறைய வேண்டுமென்றால், பகரடா இவை" எனப் பாரதிப் புலவனும் பலவுண்மை சொல்லிவிட்டான்.

தகுதி மிகு தலைவரை அவரரிய பணிகளைத் தமிழிலே நன்குபாடு. தருகின்ற தந்தியா அஞ்சலா எஞ்சாது தமிழிலே முழுதும் எழுது.

பகைமையவர் யாரடா தமிழுக்கெனத்தேடிப் பாய்ந்தவரின் பற்பிடுங்கு. பதவிபெற நம்மிடை படமெடுத்தாடுகிற பாம்புகளை நாங்கிடுவதா?

குகைதவிற் கிடவாது புலிகளும் மகனுருக் கொண்டெமைக் கொல்லவரலாம் குறியிட்டபத்தராய்க் கோயிலின் மூப்பராய் குறுநரிகள் லாவிவரலாம்!

அங்கிங்கெனதுபடி எங்குமே இருக்கிறன் ஆண்டவன் என்று சொல்லி அதுசொன்ன வாயுடன் 'அரையின்னும் ஊற்றுவாய் அப்பனே' என்று சொல்லும்

சங்கதிக் காரரை எங்குநீ காணிலும் சங்கார மூர்த்தியாகு! சந்தியில் நிற்பதுந் சிந்தனைத் தம்பியோ சரியில்லை வீட்டையோடு!

அங்கென்ன இங்கென்ன ஆர்தேர்தல் கேட்டாலும் அனைவர்க்கும் ஆமாப்போடும் அண்ணரை—விண்ணரைக் கல்லாலும் சொல்லநலும் அடித்துக் கலைத்தோட்டுவாய்.

இங்குநான் சொன்னதில் எதையேனும் ஒன்றினை என்றும்நீ செய்துவந்தால் சமுமுற தமிழினம் வாழாமே சேமமாய் என்றென்றும்; தமிழ், வணக்கம்.

**ரிஷி அஜமாயிச ஸ்கீயம்**

ஆட்டிறைச்சியின் சுத்தமான சத்துக்களோடு பல விலை உயர்ந்த மூலிகைகளையும் சேர்த்துத் தயாரிக்கப்பட்ட சிறந்த லேகியம். இதைப் பாவித்து வந்தால் தேக புஷ்டியும், வீரியமும், திடகாத்திரமும், கெம்பீர தோற்றமும் உண்டாகி சரீரத்தில் உள்ள சகல வியாதிகளையும் சூரியனைக் கண்ட பனிபோல மறைத்துவிடும். ஆண், பெண் இருபாலரும் சரப்பிட உகந்தது. இல்லற வாழ்க்கைக்கு இன்றியமையாதது. பத்தியமில்லை.

விலை 1 ருத்தல் ரூபா 35/00  
விலை 1/2 ருத்தல் ரூபா 22/50

(தபாற் செலவு 85 சதம்)

ஆயுர்வேத டாக்டர்: T. H. மதுராபகம் வைத்தியராஜ்  
**ஞானசுந்தா வைத்தியசாலை,**  
187, செட்டியாசி தெரு, கொழும்பு-11.



என். செல்வநாதன், ஏறூர், கி. மா.

கே: வட, கிழக்கு மாகாணங்களில் "செவ்வாழி" இயக்கம் தொடங்குவதால், சிங்கள பகுதிகளில் வசிக்கத் தமர், ஹழிவர், வந்ததகர் மக்களின் நிலை எவ்வளவு?

ப: தமிழ் மக்கள் சிங்கள வகுப்பு வாழ்க்கை மிகுந்து தங்களைப் பாதுகாத்துக் கொள்ள என்றும் தயாராகத்தான் இருக்க வேண்டும், தமிழன் முக்கு அபிவிருத்தி, சிங்களவருக்கு கோபம்வரும் என்று கூறினால், அதற்காகத் தமிழன் முக்குவிடாமல் இருக்க முடியுமா, என்ன?

கே: பணர், பட்டம், பதவிக் காசு, தப் இனத்தையே மாற்றுவதுக்கு காட்டிக் கொடுப்பவர்களை எப்படித் திருத்துவது?

ப: அவர்களைப் பிடிக்கரியுங்கள்.

ஆர். துரைராஜி, மல்கெலியா. கே: அட்டலில் இ. தொ. கா. நடத்திய மகாநாட்டில் மல்கெலியா மக்கள் சிலர் சிங்களத்தில் கோஷங்கள் போடுகிற பட்ட அட்டல்களைக் கையிலேந்தி ஊர்வலம் வந்தார்களே! ஏன்?

ப: தோட்டத் தொழிலாளர்கள் தாய் மொழிக்குச் சமமான கட்டிவிட்டு, தனிச் சிங்களத்தை ஏற்றுக் கொண்டுள்ளனர் என்பதை அரசாங்கத்துக்கு எடுத்துக் காட்ட காங்கிரஸ்காரர்கள் நடத்த நாடகம் இது.

ஆர். வெள்ளையன், மல்கெலியா. கே: காங்கிரஸ் மக்களைப் பக்கம் மக்களை மொழியும் புரட்சியும் வெளியே வரும் ஒரு நுழைவுகூட்டு. தொ. கா. செயற்கை மட்டுத் தெரிந்த இரட்டிப்புச் செய்து வருவதன் மரம் என்ன?

ப: காங்கிரஸ்களைப் பத்திரிகையாளர்கள் நோக்கி விதிவெறியும் வழக்கம் இ. தொ. கா. முகத்திடம் கிடை யாத தால்.

கே: தி. மு. க.வை ஆதரிக்கும் ராஜாஜி அதன் உயர் முக்கான "நிராமிட நாட்டுப் பிரிவினை" இடச்செய்தை இன்னும் ஆதரிக்காதது ஏன்?

ப: அதை ஆதரித்தால் அவருக்குச் சுதந்திரக் கட்சி இல் என்ன வேலை? தி. மு. க. ல் அல்லவா சேர்ந்துவிடுவார்?

கே: தமிழ் நாட்டின் முதன் மந்திரிப் பதவியிலிருந்து காமராஜ் ராஜினாமா செய்வது தி. மு. க.வை அழித்து ஏழிக்கத் தானா? அது முடியுமா?

ப: முடியாது. திரு. பக்தவத்சலம் முதன் மந்திரியாகி விட்டதால், தி. மு. க. வின் வளர்ச்சியை காமராஜரின் ராஜினாமா வால் இனித் தடுத்து நிறுத்த முடியாது.

கே: அரசாங்கம் மீண்டும் தி. மு. க. வை தடை செய்யுமா?

ப: தடை செய்யா தென்றே தெரிவிறது. ஆனால் "நாம் தமிழர் இயக்கத்தை" - அப்படி ஓர் இயக்கம் இல்லாததால் இது தடை செய்யக் கூடும்.

க. பொன்னுநாதரை, ஈந்த பெரிய குளம். கே: தாழ்த்தப்பட்டவர்களுக்கு முடிந்தால் கொழும்புத் துறைமுகத்திற்கு வரும் கப்பல் கள் குறைக்கிறா?

ப: நிச்சயமாகக் குறை யும். தேசு சுதந்திரத் திட்டம் முடிந்தபின்னும் மேலும் குறையும்.

செவலி ஆர். எஸ். மாரியாஸ், எலியன். கே: 'சுதந்திர' னில் வீண் விளம்பரங்கள் மிகுந்திருக்கின்றன. இவற்றையும் விடுத்து தாய் நாட்டு விடுதலை வீரர்களின் அரசியல் பேச்சுக் களைப் பிரசுரித்தால் என்ன?



# கோடுப்பாணிகள்

## திருவாளர்-குயுக்கு



ப: உங்கள் கருத்தை நானும் ஆமோதிகிறேன். சுதந்திரனுக்குப் பணத்தின் துணை தேவையல்லவா? அத் தப் பணத்தை யல்வல கொடுத்துத் தொலைக்கிறார்கள் இந்த விளம்பரதாரர்கள்!

ஃ நுணைச் செல்வம், மாதகல் மேற்கு,

கே: இலங்கையில் தமிழினத்தை அடிமைப்படுத்திப் பணக்கிடை வேண்டும் என்று எண்ண முடைய எட்டப்பர்கள் இருக்கும் வரையும் தமிழ் மொழிக்கும், தமிழ் மக்களுக்கும் விமோசனம் கிடைக்கவே வேண்டுகிறேன்.

ப: எத்தனையோ நாடுகளில் உரிமைப் போராட்டங்களிலே எட்டப்பர்கள் ஊந்தாம் படை வேலைகளைச் செய்துள்ளனர். ஆனால் மக்கள் எழுச்சி பெற்றால் அவர்கள் படுகூரணமாகிவிடுவர். மக்களின் கோபத்துக்குப் பயந்து அவர்கள் ஏற்கனவே சந்த பொந்துவில் பதுங்கித் தொடங்கிவிட்டனர்.

மேலும், சிலர் சந்தேகம் கொள் கிறார்களே! காரணம் என்ன?

ப: பஞ்சம் நியும் நெருங்கினால் எங்கே நெருப்புப் பற்றி விடுமோ என்ற பீதிதான் காரணம்.

ஃ துவான் சாதிக்கின் கவி, கொழும்பு-12,

கே: உங்களுக்கு ஜோசியம் தெரிந்தால் திரு. எஸ். ஜே. வி. செல்வநாயகத்தின் சமஷ்டி அரசாங்கம் எப்பொழுது உதயமாகும் என்று கூறுங்கள்.

ப: செல்வநாயகத்தின் சமஷ்டி அரசாங்கமல்ல— தமிழ் பேசும் மக்களின் சமஷ்டி அரசாங்கம் என்று கூறுங்கள். நீங்கள் உரிமைக் காசு என்று தியாக நெருப்பாற்றிலே குதித்து நீந்துகிறீர்களே அன்று உதயமாகும் என்பது என் ஆர்டம்.

ஃ சி. சுப்பிரமணியம், தெல்லிப்பறை.

கே: சில பெண்கள் ஆண்கள் மீது வைத்திருப்பதை விரும்பு

ப: துன்பத்தைச் சற்று மறக்கச் சிரிக்க வேண்டும்! அதற்கு நான் வழிகாட்டுகிறேன். துன்பத்தை எதிர்த்துப் போராடும் போதும் சிரித்துக் கொண்டு அதனைச் செய்துப் பழக வேண்டும் தமிழ் பேசும் மக்கள்.

ஃ காளிதாசன், கொட்டாஞ்சேன்.

கே: எட்டப்பர்களும், அப்பாக்களும், தலையாக்களும் அலரி மாரிகைக்குச் சென்று அம்மையாருக்கு ஆலவட்டம் பிடித்தார்களே. கண்ட பலன் என்ன?

ப: அவர்களுக்குப் பட்டம் பதவி, தமிழ் ஊழியர்களுக்குப் பட்டணம் கல்தா, தமிழ்ப் பகுதிகளில் சிங்களத் திணிப்பு—இவைகள் தான் கண்டபலன்.

ஃ இ. இராஜகுமார், திருநெல்வேலி.

கே: எனது விட்டிலிருக்கும் ஒரு நண்பருடன் நான் 15 ரூபாய்க்குப் பந்தயம் பிடித்தேன். அந்தப் பந்தயத்தில் அவர் வெற்றியீட்டினார். எனக்கோ பணம் கொடுக்க மனமில்லை! அவர் எனக்கு கண்டப் பணனு கிறார். நான் எப்படி அவரிடமிருந்து தப்புவது?

ப: வாங்குவதற்கு மட்டு மின்றி கொடுப்பதற்கும் நீங்கள் தயாராக இருக்க வேண்டும். கொடுக்க முடியாவிட்டால் வாங்குவதற்கு ஆசைப்படாதீர்.

ஃ சி. சோமேஸ்வரி, கோவை.

கே: மனோர்ட்டு மக்களின் பிரஜாபரிமைப்பெற தமிழ் அரசுக் கட்சியில் உள்ள நியாய தாரத்தர்கள் இலங்கை ந்தி மன்றத்தில் வழக்கி. உதவி அளிக்க முன் வருவார்களா?

ப: குறிப்பிட்ட நபர் அல்லது நபர்களின் உரிமைப் பிரச்சினை நீதி மன்றத்துக்கு வரும் போது கட்சி சட்ட ம. நய அளிக்க என்றும் தயாராக இருக்கிறது. ஆனால் பிரஜாபரிமை போராட்டப் பெற முடியுமென்றி, நீதி மன்றத்தில் வழக்காடிப் பெறமுடியாது.

ஃ எஸ். கே. வி. சின்னதம்பி, ஸ்ரீசேன தோட்டம்.

கே: பல தொழிற் சங்கங்கள் இருக்கும் தோட்டங்களில் அடிக்கடி கட்சிகள் சண்டைகள் ஏற்படு வதுகொண்டே, இதை நீடிக்காமல் இருக்க என்ன செய்ய வேண்டும்?

ப: சண்டை சச்சரவின் தத்தம் தொழிற் சங்கக் களுக்கு ஆள் பிடிக்கும் விதத்தைக் கற்றுக் கொள்ள டால் 'கழுத்தறுப்பு' ஏற்படாது.

ஃ ஜெயராஜ், சீனக்குடா.

கே: தமிழரசுக் கட்சியின் திட்டத்தை வலியுறுத்தி, நன்றோக் கத்தை வளர்ப்பதற்கும், விஸ்தரிப்பதற்கும் தமிழரசுக் கட்சிப் பாராளுமன்ற அங்கத்தினர்கள் அத்தனையேரும், தங்கள் பாராளுமன்ற அங்கத்தினர் திரும்பும் செய்துவிட்டுச் செயல் பட விரைபின்றாராமே, இது பற்றி உங்கள் கருத்து யாது? இது நற்பயன் விளைக்குமா?

ப: இது ஒரு பத்திரிகை பற்றக் விட்ட காரணம், இராஜ இடத்தை சுதந்திரப் பொருட்டு 1939-ல் மாகாணக் கவி ஆட்சி புரிந்த கால கிரமம் மத்திரி சபைகள் ராஜிநாமா செய்தன என்பது உண்மையே. இவ்விடையில் அந்த நிலைமை இன்னும் ஏற்படவில்லை. அவசியம் ஏற்

# கோழைக்கு மாஜியடேள்

—பாண்டிபூரன்—

பாண்டி தமிழனுக்கு உரிமையிலே! மலிபாடு போலானும் தீர்வையாக; வேறொரு அழிவிற்கு வேண்டின்று மெல்லினையி... உல்லாசம் வேண்டாமத்தான் போராடத் துடிப்பதை திரைக்காணிர் புறம்பாக்க ஸிக்கணமே புலியோற்பாய்ந்து! மாறொரு மாந்தரமே... மாலைகுட்ட மந்திரெகுதான் வெற்றியொடு வருவிரத்தான்!

தமிழனுக்கு இடமில்லை யென்று சொல்லாத துரணியிலே நாயுடையார் இல்லை! அந்த அழிந்தினியை தமிழுக்கு ஆட்சிப்பிடித்து! அரசாங்கம் மில்லையெனில் அந்ததால் வெல்லோம் துமி பெறீர்: நோஞுவைய தமிழன்சையில் தூக்கிடினோ வேண்டி! வேண்டாமத்தான்! அமைதிநிறை யரிசையிலே போராட! அந்த அணியிலே நின்பாதம் அவிந்தால் போதும!

சத்தியத்திற்கு தெரிந்த யாயுதங்கள் தரணியிலே பின்றுவரை தழைத்ததில்லை! புத்தியிலார்க்கு இவ்வுண்மை புரியா; நீங்கள் புறம்படுங்கள் போருக்கு அறத்தை வென்று செத்தாலும் சாகுங்கள்! திரும்ப வேண்டாம்! சேயிழையும் உம்மொடு சேர்ந்து கொள்வேன்! அத்தானென் றழைப்பதற்கும் தமிழே வேண்டும்! ஆட்சியிலே நிலைத்திடநம் உழைப்பே வேண்டும்!

கண்டுவிடல் சிந்துகிற குருதிக்கேற்றால் சோபனமாய் நெற்றியிலே திவையிட்டு; வென்றுவர் விடைகூறி வரியனுப்பி விடுவதிக் கண்டுமணம் விமரி(க) கொங்கை கொண்டதனைக் குணமாகும் குலத்துப்பெண்யான் கோழைக்கு மாலைபடேள்! குதிப்பேன் ஆழி தண்டமிழர் குலமழியத் தமிழைக் கொல்லும் தயவறியா இரிசனைரைத் தமிழால் வெல்லீர்!

வே. தம்பிரான் சகோதரர்கள், மல்கெலியா.

கே: அட்டலில் நடைபெற்ற இ. தொ. கா. மகாநாட்டின் நோக்கம் என்ன?

ப: மகாநாட்டு நடவடிக்கைகளை தெளிவாக எடுத்துக்காட்டின, சிங்கள அரசாங்கத்துக்குத் தோட்டத் தொழிலாளரின் ஒத்துழைப்பைப் பெற்றுக் கொடுப்பதே நோக்கம் என்பதை.

ஃ மு. கருணாநிதி, ஏறாண்டி மேற்கு.

கே: தந்தை செல்வநாயகம் தற்பொழுது என்ன செய்து கொண்டிருக்கிறார்?

ப: கிராமம் கிராமமாகப் பாதயாத்திரை செல்கிறார்.

ஃ எஸ். எஸ். பிக்கெல், முல்லைத்திடு.

கே: பெண்களுடன் ஆண்கள் கொஞ்சம் நெருங்கிய பழகினால்

கிறார்கள்; சிலர் வெறுக்கிறார்கள். ஏன்?

ப: மீசையில் எத்தனையோ தினுசுகள் உண்டு. சினிமா (பாடியோ) மீசையைப் பெண்கள் அந்தகர் சிறும்புவார்கள். வீரத்தின் அறிஞறியான வீமன் மீசையைத் தற்காலப் பெண்கள் விரும்புகிறார்கள். காரணம் கணவரின் வீரத்தை அவரது மணிப் பர்ஷின் கனத்தைக் கொண்டு அவர்கள் மதிப்பிடுவதுதான். சில பெண்கள் கணவரின் நரை முடி எங்கே போகிறதே தெரிந்தது விட்டுப் பெரித்தோ என்ற பயத்தில் மீசையை வெறுக்கின்றனர்.

ஃ கா திருக்கேசன், மாணியாம்.

கே: தமிழ் மக்கள் எல்லாம் இப்பொழுது துன்பம் பட்டுக் கொண்டிருக்கிறார்கள். ஆனால் நிரோ சதா சிரித்து வண்ணம் இருந்தால் இதற்கு ஒரு முடிவு இல்லையா?

திருவாளர் குயுத்தியார் மே/பா. சுதந்திரன் தயார் பெட்டி இல. 1183 கொழும்பு-12.

இம் முகவரியைக் கத்தரித்து தபால் அட்டையில் ஒட்டியனுப்பப்படும் வினாக்கள் மட்டுமே கவனத்திற்கு எடுக்கப்படும்.

படும் போது பதவிகளைத் தூக்கியெறிய அஞ்சுபவர்களில் தமிழரசுத் தலைவர் கள். இன்று பாராளுமன்ற ஸ்தான்பகளைக் கைவின்ற பிற்போக்கு வாதிகளின் கையைத்தான் பலப்படுத்தும்.

ஃ மே. ரெக்காமியோ, கொழும்பு-2.

கே: மொழியரிமை கோரிப் போராடும் தமிழரசுக் கட்சி, தோட்டத் தொழிலாளர்களின் உரிமைகளுக்காக எப்போது போராட்டம் ஆரம்பிக்கும்?

ப: மொழியரிமைப் போராட்டமும் தோட்ட மக்களின் போராட்டத்தானே! அவர்களுக்கு மொழியரிமை வேண்டாமா என்ன?

ஃ புலனராணி, செக்குவில்.

கே: சில பெண்கள் எவ்வளவு சேலிகள் வாங்கிக் கொடுத்தாலும் அது போதாமல் சேலியில்லை, தேலை இவ்வளவு என்று வாழ் நாள் முழுவதும் அழுகிறார்களே இதன் மர்மம் என்ன?

ப: சேலிகளையும் நகைகளையும் வாங்கிக் கொடுத்துப் பெண்களை திருப்திப் படுத்த முடியும் என்பது வினை அடங்காத ஆசை. அடக்க முயன்றால் அது மென்மேலும் பொங்கி யெழும்.

# விகார்பில்ஸ்



இலங்கையிலே நடைபெற்ற தமிழ் மகாநாட்டின் நோக்கம் என்ன? மல்கெலியா மக்கள் சிலர் சிங்களத்தில் கோஷங்கள் போடுகிற பட்ட அட்டல்களைக் கையிலேந்தி ஊர்வலம் வந்தார்களே! ஏன்?

ப: தோட்டத் தொழிலாளர்கள் தாய் மொழிக்குச் சமமான கட்டிவிட்டு, தனிச் சிங்களத்தை ஏற்றுக் கொண்டுள்ளனர் என்பதை அரசாங்கத்துக்கு எடுத்துக் காட்ட காங்கிரஸ்காரர்கள் நடத்த நாடகம் இது.

- பின்வரும் இடங்களிலும் கிடைக்கும்
1. வி. எஸ். கைலா சபிள் டி அன்ட் சன்ஸ், 76, பெரியகடை, யாழ்ப்பாணம்.
  2. மட்டக்களப்பு ஸ்டோர்ஸ், மட்டக்களப்பு.
  3. கே. எம். றாணன், 251, திருமலை வீதி, கண்டி.
  4. எஸ். சுப்பிரமணியம் அன்ட் சம்பெனி, 53, கே. கே. எஸ். ரோட், யாழ்ப்பாணம்.
  5. வினா ஸ்டோர்ஸ், 249, தேவாலய ரோட், கொழும்பு-11.
  6. எஸ். ராணன் அன்ட் சன்ஸ், 47, செட்டியார் தெரு, கொழும்பு-11.
  7. சென்ட்ரல் மெடிக்கல் ஸ்டோர்ஸ் ஸீமெட்டி, மெயின் வீதி, கொழும்பு-11.
  8. சென்ட்ரல் மெடிக்கல் ஸ்டோர்ஸ், இல. 126, மெயின் வீதி, மல்கெலியா.
  9. சி. எஸ். கணபதியின்னை அன் சன்ஸ், 51, கே. கே. எஸ். ரோட், யாழ்ப்பாணம்.
  10. ஜி. டி. பீஸ்டோ அன் சன்ஸ், 80, காசி ரோட், வெள்ளயத்தை.
  11. பரஞ்சோதி மருந்துகளை, திருச்சேணமலை.
  12. தாசனீசகம் குரோசரி ஸ்டோர்ஸ், 298, வார்ட் பீசெல், பொரண.





# சுதந்திர உணர்ச்சியை எவராலும்

எரிமலை நின்று ஒரு நாள் பெய்கிறது என்றுமே இன்றிப் பல காலம் முன்னதாகவே கள்ளுக்குத் தெய்வகையில் பூமிக் கடியில் நெருப்புக் குழம்பு கொந்தளித்துக் குழறிக்கொண்டேயிருக்கும்.

அதே போல இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சி வெகு விடையில் நடத்தவிருக்கும் இறுதிப் போராட்ட எரிமலை தனது முழுச் சக்திக்கும் ஏற்ற வகையில் வெடிக்கப் போகிறது என்பது பொந்துக்குள் தலையை விட்டிருக்கும் நெருப்புக்கோழி மண்பான்மைமீனருக்கு வேண்டாமானால் தெரியாமலிருக்கலாம். ஆனால் நெருப்புக் குழம்பு கக்குவதற்கு முன்பூமிக் கடியில் நடைபெறும் கொந்தளிப்புக்கள் தீவிரமாக—விட்டமிட்டபடி—நடைபெற்று வருகின்றன என்பதற்குக் கட்சி நடாத்தும் இன்றைய இயக்கங்களே சான்றாகும்.

### வெற்றி நிச்சயம்

பாத யாத்திரை, பகிஷ்கரிப்புப் போன்ற பொது சன இயக்கங்களுக்குத் தமிழ் பேசும் மக்கள் காட்டும் மகத்தான ஆதரவு, தமிழ் பேசும் இனம் பெரும் போராட்டத்திற்குத் தயாராகி விட்டது என்பதையும் கட்சியின் பாசறை வீரர்கள்—தொண்டர்கள், கந்தை செல்வா இது எவத்திருக்கும் நம்பிக்கை எத்தகைய முடிவையும் ஏற்கத் தயாராகிவிட்டார்கள் என்பதையும் உணர்ந்துவதாக உள்ளது.

நடக்கவிருப்பது நீண்ட காலப் போராட்டம், இறு

## தடுக்க முடியாது

### எள்ளி நகையாட முற்படும் இடதுசாரிக் குழப்ப வாதிகளுக்கு ஒரு எச்சரிக்கை!

### தென்விலங்கைத் தலைமை எத்தனை நாளைக்கு?

திப் போராட்டம், வெற்றி தவிர வேறு எதையும் பெறாத போராட்டமாக இது அமையும்.

### புறநானூற்றுத் தோற்றம்

தமிழரசுக் கட்சித் தலைவர்களையும்--தொண்டர்களையும் எப்படியாவது ஒரு விதத்தில் பாதிக்கும் போராட்டமாகும் இது. இதையெல்லாம் தொண்டர்கள் தெரிந்திருந்தும் பணியினைச் செய்வனே செய்கிறார்கள். இந்தச் செயல் கோழையை யும் வீரருக்கும் புறநானூறுத் தோற்றமளிக்கிறது.

இத்தனைக்குப் பிறகும் ஆட்சியாளர்கள் நிலை எப்படியிருந்தாலும், அது பற்றிக் கவலைப்பட வேண்டாம்.

### களம் பல கண்டவர்கள்

களம் பல கண்டு சிறை பல சென்றவர்கள் தமிழரசார். எனவே ஆட்சியாளர் எத்தகைய முடிவையும் கண்டு இவர்கள் அஞ்சப் போவதில்லை. ஆனால், அளவத்தார் இம்முறை நிச்சயமாக ஆட்டகாணம் போக

றார்கள். பெருந்தன்மையுடன் உரிமைகளை வழங்கி பிரச்சினையைத் தீர்க்கும் நோக்கம் ஆட்சியாளருக்கு இல்லை. மாறாக நிலைமையை மேலும் சிக்கல் நிறைந்ததாக மாற்றி வருகிறார்கள்.

### மந்திரி சபை முடிவு

அரசாங்க சேவையில் உள்ள தமிழ் பேசும் ஊழியர்களின் நிலை மிகவும் பயங்கரமானதாக உள்ளது. வளர்ந்து வரும் சிறுர்களின் கல்வி நிலை அதைவிடப் பயங்கரமானதாக உள்ளது.

### பூங்குன்றன்

கரமானதாகத் தெரிகிறது. தமிழ் பேசும் மக்களை எத்தகைய நிலை எல்லாம் ஒதுக்க முடியுமோ, அத்துறையில் எல்லாம் ஒதுக்குவதற்கு வசதியாகச் செய்து 24 ம் திக நிலைமதிர்சபை முடிவுகளும் அமைத்துள்ளன. எனவே தமிழ் பேசும் மக்கள் எடுக்கும் எந்த நடவடிக்கையும் 'நிதியானது அவ்வ' என்று யாரும் கூற முடியாது. கூறுவது புத்திசாலித்தனமானதும் அவ்வ.

### குள்ளநரிக் கூட்டம்

தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு சவால் விடுப்பது போன்று தமிழ்ப் பிரதேசங்களுக்குச் சிங்கள அரசாங்க ஊழியர்கள் அனுப்பப்படுகிறார்கள். சிங்கள வெறி பிடித்த ஏகாதிபத்திய மனப்பான்மை கொண்ட ஆளவந்தார் தமிழ் மொழிக்கும்—தமிழ் பேசும் மக்களுக்கும் இழைக்கக் கூடிய அநீதியின் உச்சப் படியில் நின்றுள்ளார்கள். இவ்வயனைத்தையும் பார்த்துக் கொண்டு தமிழ் பேசும் மக்கள் கண்மூடி மெளனியாக வாழ முடியுமா? அப்படி வாழத்தான் வேண்டுமென்று கூறுகிறது

அரசியல் குள்ளநரிக் கூட்டம் ஒன்று.

### விலங்குத் தனம்

இத்தனை காலமாகப் பாம்புக்குத் தலையும் மீனுக்கு வாலும் காட்டும் விலங்கு போன்று தமிழ் பேசும் மக்கள் மத்தியில் மொழிச் சமத்துவம் சிங்கள மக்கள் மத்தியில் சிங்களம் மட்டும் என்று கூறி வந்த, இன்று கூறுபதனைக் காட்டியுள்ள இடதுசாரிக் கட்சிகள் தமிழரசுக் கட்சியின் தலைமையில் தமிழ் பேசும் மக்கள் ஒன்றுபட்டுப் போராடுவதைக் கண்டு எள்ளிநகையாடவும் முற்பட்டிருக்கிறார்கள். இவர்கள் யார் நம்மவரின் மக்கள்? இவர்களுக்கு என்ன யோக்கியதை உண்டி தமிழ் பேசும் மக்களின் நடவடிக்கைகளைத் திறமையுடன் செய்வீ?

### செல்லிக் காசுகள்

சில இடது சாரிக் கட்சிப் பிரமுகர்கள் பகிஷ்கரிப்பு இயக்கம் அர்த்தமற்றது, முன் யோசனையற்றது, உடன் வாய்ப்பு பெறவேண்டும் என்று எல்லாம் உளறித்திரிகிறார்கள். ஏன், தமிழ் பேசும் மக்களால் கடந்த தேர்தலின் போது உருட்டி விட்டப்பட்ட செல்லிக் காசுகள் காரண ஒரு சில இடது சாரிக் தலைவர்கள் தமிழரசுக் கட்சியின் போராட்டம், 'வட கிழக்குப் பகுதிகளில் உள்ள சிங்கள ஊழியர்களைப் பாதிக்கும்' என்று வக்காலத்து வாங்கியுள்ளார்கள்.

தமிழ் பேசும் மக்கள் மத்தியிலுள்ள இந்த இடது சாரிக் கட்சியின் கூலிப்பட்டாளங்களைப் பார்த்துக் கேட்கிறோம்; ஐயா, பெரியவர்களே! வட-கிழக்கு மாகாணங்களிலுள்ள சிங்கள ஊழியர்களைப் பகிஷ்கரிப்பு இயக்கம்

பாதிக்கும் என்று கூறுகிறீர்களே, பத்தாயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர் நிலை பற்றிச் சிந்தித்தீர்களா? தொழிலாளர் நிலையில் அக்கறை உடையவர்கள் நாம். என்று விப்பு பேசும் விளர்களைத் தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர்களில் பெரும்பான்மை மினர் இந்த ஆண்டு முடிவுடன் சிங்கள வெறி பிடித்த ஏகாதிபத்திய அரசின் கெடுபிடித் தன்மையால் ஓய்வுப் பணமுமின்றி வேலையை இழக்கப் போகிறீர்களே, இது பற்றி என்ன கூறுகிறீர்கள்?

நீங்கள் ஒன்றுமே கூற முடியாது. உங்கள் தென் இலங்கைத் தலைவர்கள் மந்திரி சபையின் முடிவை வரவேற்று அது நிதியாவதும் யதார்த்த பூர்வமானதும் என்று அல்லவா கருத்துத் தெரிவித்திருக்கிறீர்கள். அது மட்டுமா, தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர்கள் சிங்களம் படிக்கத்தவறின் அவர்கள் பொது மக்களின் ஆதரவையும் இழக்க நேரிடும் என்றும் ஓரிடத்தில் உளறிபுள்ளார் கொழும்புநிலைக் கட்சித் தலைவர் ஒருவர். இப்படியிருக்கையில், வட-கிழக்கு மாகாணத்தில் உள்ள இடது சாரிக் கட்சிகளின் எடுபிடிக்கான நீங்கள் எப்படி நமது போராட்டத்தை வரவேற்க முடியும்? உங்களுக்குத்தான் சிந்திக்கும் திறன் இல்லை, இருப்பது மரமண்டை என்று உங்கள் பெருந்தலைவர்கள் கணித்து வைத்திருக்கிறீர்களே. பரவாயி நீங்கள் என்ன செய்வீர்கள், இதைத் தட்டுப் போன்று அவர்கள் சொல்லித் தருவதைப் பாடம் ஒப்புமிப்பது தானே உங்கள் தொழில்.

### ஆத்திரத்திற்கு ஆளாகாதீர்

உங்கள் செயல் கண்டு ஆத்திரப்படுவதில் பயவில்லை, உங்களை இன்னும் தமிழ் பேசும் மக்கள் பிஷ்கரிக்க எத்தரிக்காது இருக்கிறீர்களே அவர்கள் எண்ணிப் பரிதாபப்பட வேண்டியதுதான்.

வட-கிழக்கு மாகாணத்திலுள்ள இடதுசாரிக் கட்சிகளின் எடுபிடி ஏவலாளர்களே! உங்களைச் சிறிது எச்சரிக்கவேண்டியுள்ளது. தமிழினம் தவிராய்த் தவிக்கிறது. பல் துறையிலும் பழிவாங்கப்படுகிறது தமிழினம். இந்த நிலையிலிருந்து விடுபடுவதற்கு ஜீவ மரணப் போராட்டத்திற்காகத்தயாராகும் வேளையில் கிண்டலும் கேலியும் பேசி தமிழ் பேசும் மக்களின் ஆத்திரத்துக்கு (8ம் பக்கம் பார்க்க)

## சிங்களம் மட்டும் அமுலுக்கு யாழ். நகரசபை உடந்தையா?

### தமிழரசாரிடம் அ. எ. வி. சங்கம் முறையீடு

கொழும்பிலுள்ள உள்நாட்டுத் தலைமைக் காரியாலயத்திலிருந்தும், மற்றும் திணைக்களங்களிலிருந்தும் யாழ், மாநகரசபைக்குத் தனிச் சிங்களத்தில் அனுப்பப்படும் கடிதங்கள் யாழ் மாநகரசபையினால் திருப்பி அனுப்பப்படுவது அவற்றிற்கு ஆங்கிலத்தில் பதில் அனுப்பப்படுவதாகவும், இதன் காரணமாகக் கொழும்பில் சம்பந்தப்பட்ட திணைக்களங்களில் கடமையாற்றி வரக்கூடிய தமிழ் ஊழியர்கள் பாதிக்கப்படுவதாகவும், தமிழ் அரசாங்க எழுதுவீசுஞர் சங்கப் பிரமுகர்கள் தமிழரசு வட்டாரத்தில் முறையிட்டிருப்பதாகத் தெரியவருகிறது.

மேற்படி விடயம் குறித்து விசாரணை நடத்திய தமிழ் அரசாங்க எழுதுவீசுஞர் சங்கப் பிரமுகர்கள் யாழ்ப்பாண மாநகரசபைக்கு அனுப்பப்படும் தனிச் சிங்களக் கடிதங்கள் மாநகரசபையாளரால் அங்குக் கடமையாற்றும் சிங்கள அறிவுடைய தமிழ்ச் சூகக் கெழுத்தாளருக்கு அனுப்பப்படுவதாகவும், அவரது மொழி பெயர்ப்பை வைத்துக்கொண்டே சிங்களக் கடி

தங்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் பதில் கடிதம் அனுப்பப்படுவதாகவும் தாம் அறிய வருவதாகவும் தெரிவித்துள்ளனர்.

மேற்கொண்டு யாழ், மாநகரசபைக்கு வரக்கூடிய எந்தச் சிங்களக் கடிதத்தின் பேரிலும் நடவடிக்கையேதும் எடுக்காது அவற்றைத் திருப்பி அனுப்புவதற்குத் தமிழரசுக் கட்சியின் மாநகரசபை உறுப்பினர் மூலம் நடவடிக்கை எடுக்கப்

படுமென்றும், அவர்களால் நடவடிக்கை எடுக்க வியலாது போகும் பட்சத்தில் மாநகரசபைக் கூட்டங்களைப் பகிஷ்கரிக்கும்படி அவர்கள் கட்சியால் கோரப்படுவர் என்றும் தமிழ் அரசாங்க எழுதுவீசுஞர் சங்கப் பிரமுகர்களுக்கு உறுதி கூறப்பட்டிருப்பதாகவும் நம்பப்படுகிறது.

உத்தேச தனிச் சிங்கள ஊழியர் பகிஷ்கார இயக்கத்தை முன்னிட்டு வடபகுதிப் பாராளமன்ற உறுப்பினர் அனைவரும் யாழ்ப்பாணத்தில் முகாமிட்டிருப்பதால் முதலில் இது விஷயம் மாநகரசபைத் தலைவரின் கவனத்திற்குக் கொண்டு வரப்படுமென்றும் அறியக்கிடக்கிறது.

## கிது பதிது!

### கிது இதல்தரமான! ஹன்சயர்

கல்வனைஸ்ட் தகர வானிகள்



- ★ இலங்கையில் செய்யப்பட்டது
- ★ பாவனைக்குச் சிறந்தது
- ★ சிதகனமானது



“அன்னம்” அடையாள கல்வனைஸ்ட் வானிகளையே கேளுங்கள்.



சென்ற அந்தனீஸ்  
இன்டஸ்ரீஸ்  
752, பேஸ்லன் ரோட், கொழும்பு 9.



இலங்கைத் தொழிலாளர் காங்கிரஸ்

இழந்த உரிமைக்காகப் போரிடத் தயாரில்லை

பிரச்சினைகளுக்கு தீர்வுகாண வழிவகைகள் கிடையா

அட்டன் மாநாடு ஒரு கேலிக்கூத்து

தோட்டத் தமிழ் மக்கள் இழந்த பிரஜாவுரிமையை மீட்பதற்காக இலங்கைத் தொழிலாளர் காங்கிரஸ் போராட்டம் நடத்தத் தயாரில்லை என்பதையும், பிரஜாவுரிமையைப் பற்றி அரசாங்கம் இந்தியப் பிரதமருடன் பேச்சு வார்த்தை நடத்தாமல் தங்களுடன் பேசினாலே பிரஜாவுரிமை பெற்றுக்கொள்ளலாம் என்பதில் இ. தொ. கா. நம்பிக்கை கொண்டுள்ள தென்பதையும் அட்டனில் நடைபெற்ற காங்கிரஸ் மாநாடு எடுத்துக் காட்டியது. போகாத ஊருக்குக் காட்டிய வழிதான் இது. இந்த வழி தோட்ட மக்களின் எதிர்காலத்தை இருளடையச் செய்துவிடுமே யன்றி பிரஜாவுரிமையைப் பெற்றுக் கொடுக்காது என்பது அனைவரும் அறிந்த பரிகர இரகசியம்.

தோட்டத் தமிழின் மொழியுரிமையை இம் மாநாடு அடியோடு அலட்சியம் செய்து விட்டது. இதிலின்று இலங்கை வாழ் தமிழ் பேசும் மக்கள் மீது நடத்தும் சிங்களத் திணிப்பை இ. தொ. காவும் அதன் தலைவரும் ஆதரிக்கின்றனரோ என்ற ஐயம் தோன்றியுள்ளது.

அட்டனில் நடைபெற்ற மாநாட்டின் செய்திகளைப் படிப்பதற்கு மிகைப்படுத்தி ஒரு தமிழ்த் தினசரி பிரசுரித்தது. "இது காக்காய்ப் பிடிக்கும் பத்திரிகையா?" என்று பிறர் பார்த்துள்ளனர் நகையாடும் அளவுக்கு அப்பத்திரிகை "மாநாட்டு மலர்கள்" தினசரி பிரசுரித்துக் கணநேரத்தைக் குறைத்துக் கொண்டது.

காட்டிய வழி என்ன? பிரஜாவுரிமை பெற அட்டன் மாநாடு வழிகாட்டு மென்று தோட்ட மக்களில் ஒரு சாரார் எதிர்பார்த்தனர் - ஏமாந்தனர். மாநாடு இதற்குக் காட்டிய வழி என்ன?

"ஒன்றுமில்லை" என்று இக்கேள்விக்கு நேரடியாகப் பதிலளித்து விட்டார்கள். "இந்திய அரசாங்கத்துடன் பேச்சு வார்த்தை நடத்துவதின் மூலம் பிரஜாவுரிமைப் பிரச்சினையைத் தீர்க்க முடியாது. மலை நாட்டும் மக்களின் பிரதிநிதிகளிடம் பேசுவதின் மூலமே பிரச்சினையைத் தீர்க்க முடியும்" என்று மாநாட்டுத் தீர்மானமும் திரு. தொண்டமானின் தலைமைப் பிரசங்கமும் கூறுகின்றன.

இத்தானு காட்டிய வழி? இதன் மூலம் பத்து லட்சம் தோட்ட மக்களுக்குப் பிரஜாவுரிமை கிடைத்து விடுமா?

வெறும் குதிரைக் கொம்பு

"நாடற்றவர்கள்" எல்லோரும் இந்தியப் பிரஜைகள் என்பது அரசாங்கத்தின் கொள்கை. பாராளுமன்றத்தில் இதனைக் கிட்டவிட்டதாக அரசாங்கம் அறிவித்துள்ளது. ஆகவே காங்கிரஸ் தலைவர்கள் அரசாங்கத்துடன் பேச்சு வார்த்தை நடத்தி பிரஜாவுரிமை பெறமுடியுமென்பது குதிரைக் கொம்புதான். இது காங்கிரஸ் தலைவர்களுக்கும் தெரிந்த விடயமே.

கடந்த 15 ஆண்டுகளாக மலையக மக்கள் பிரஜாவுரிமை இழந்து தவிக்கின்றனர். காங்கிரஸார் இந்த 15 ஆண்டுகளில் பிரஜாவுரிமையைப் பெறும் பொருட்டு மலையக மக்களைத் திரட்டி ஒரு போராட்டமாவது நடத்தியிருக்கிறார்களா? பிரஜாவுரிமையைப் பெறும் பொருட்டு ஒரு சிறிதளவு தியாகத்தை ஏனும் செய்திருக்கிறார்களா? இல்லையே! ஏன் செய்யவில்லை? தொடை நடுக்கமா? இல்லை

இன்று ஒவ்வொரு தோட்டத்தொழிலாளியும் உணர்ந்துள்ளான்.

கடந்த 15 ஆண்டுகளாகக் காங்கிரஸ் தலைவர்கள்

மலை நாடு

பிரஜாவுரிமையைப் பற்றிப் பேச்சுவார்த்தை நடத்தாமல், நேருஜியின் தலையில் அந்தப் பொறுப்பைக் கமத்திவிட்டு, கையைக் கட்டிக்கொண்டு ஏன் வாளா விருந்தனர்? ஏன் இப்பிரச்சினையைப் பற்றி இதுவரை சரியான முறையில் சிரத்தை

டையே உரிமை உணர்ச்சி ஏற்படுவதை அனுமதிக்காமல், அவர்களை அடக்கி ஒடுக்கி வந்தது காங்கிரஸ். பிரஜாவுரிமை பெற மலையக மக்கள் எங்கே எழுச்சி பெற்று விடுவார்களோ என்று காங்கிரஸ் அஞ்சியது - இன்னும் அஞ்சுகிறது. அந்த அச்சத்தின் அடிப்படையில் எழுந்தவைதான் பிரஜாவுரிமை பற்றிய அட்டன் மாநாட்டின் தீர்மானமும் தலைமை உரையும். தோட்ட மக்களின் உரிமை எழுச்சிக்குக் காங்கிரஸ் முட்டுக்கட்டை போடுகிறது என்று பகிரங்கமாகக் குற்றஞ்சாட்டுகின்றோம்.

தாய்மொழி அழியுதே! "நாடற்றவர்கள்" அனைவரும் தமிழ் பேசும் மக்களே. அவர்களின் தாய்மொழி தமிழ். தமிழ் இன்று நசுக்கப்படுகிறது. தமிழ் மொழியையும் நசுக்கி தமிழ் பேசும் மக்களின் தொண்டைக்குள் அன்னிய மொழி

இ. தொ. கா. சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தை ஏற்றுக் கொண்டது

15 ஆண்டுகளாகத் தங்களின் தலைமையைப் பாதுகாத்துக் கொண்டதைப் போல, இன்னும் பல வருடங்களுக்கு அதைப் பற்றிப் பேசியே தலைமையைக் காக்கலாம் என்ற திட்டமா? பிரஜாவுரிமைப் பிரச்சினை சிரஞ்சீவியாக இருந்தால் தான் தங்கள் தலைமையும் நிலைக்கும் என்ற எண்ணமா?

எதுவாயிருந்தாலும் சரி, பிரஜாவுரிமை பெறும் பொருட்டு ஒரு போராட்டத்தை நடத்தக் காங்கிரஸ் என்றுமே தயாரில்லை என்பதை அட்டன் மாநாடு பட்டவர்த்தனமாக, தெட்டத் தெளிவாக எடுத்துக் காட்டிவிட்டது. போராட்டமின்றிப் பிரஜாவுரிமை பெறவே முடியாதென்பதை

காட்டவில்லை? இன்னும் அவர்கள் பிரஜாவுரிமைப் பிரச்சினையைச் சொந்தப் பிரசாரத்துக்காகவே பயன்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்றனரே!

இன்று ஒரு உண்மை மட்டும்தேக்கத்தக்கிடமின்றித் தெளிவாகியுள்ளது. காங்கிரஸ் மட்டும் இல்லையேல், தோட்ட மக்கள் பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பே பிரஜாவுரிமை பெற்றிருப்பார்கள் என்பதுதான் அந்த உண்மை. வேறுவார்த்தைகளில் கூறின், பிரஜாவுரிமையைப் பெறும் பொருட்டு 10 இலட்சம் மக்களையும் தட்டி எழுப்பாமல், அவர்கள்

யான சிங்களமும் திணிக்கப்படுகிறது. மொழி அழிந்தால் இனம் அழியும். இதில் எவருக்கும் ஐயம் வேண்டாம்.

17-50 கொடுக்க மறுக்கும் முதலாளிகள் எப்படி 30-00 கொடுப்பார்கள்?

இம்மாதம் முதல் திகதி முதல் இந்த மொழித் திணிப்பு தீவிரமடைந்துள்ளது. இந்த நெருக்கடியான வேளையிலே கூடிய காங்கிரஸ் மாநாடு மொழிப் பிரச்சினையைக் கடியோடு புறக்கணித்ததென்றால் வெட்கித் தலைகுனிவதைத் தவிர வேறு என்ன செய்ய முடியும்?

தென்வரசு தாக்கப்பட்டார்

இலங்கைத் தொழிலாளர் கழக ஆட்சிக் குழு உறுப்பினர்களில் ஒருவரும் கழகத்தின் பிரச்சார முன்னோடியுமான திரு தென்வரசு அவர்கள் கடந்த 24ம் திகதி மலைநாட்டிலிருந்து புகைவண்டி மூலமாக வரும் போழுது மகரகம் அருகில் திருடர்களின் கத்திக் குத்துக்கு இலக்கானார். ஒருவார காலம் மருத்துவமனையிலிருந்து அவர் இப்பொழுது வெளியேறி ஓய்வு பெறுகிறார்.

ஒரு சொல் கூடக் கிடையாது!

மலையக மக்கள் உட்பட தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு மொழியுரிமை வழங்கப்பட வேண்டும் என்றவது ஒரு தீர்மானத்தை மாநாட்டில் நினைவேற்றக்கூடாதா? அப்படி ஒரு தீர்மானம் நிறைவேற்றினால் ஆட்சியாளர்கோபமடையக் கூடும் என்ற பயமா?

தோட்டத் தமிழ் மக்களின் மொழியுரிமையைப் பற்றி ஒரு வார்த்தை கூட திரு. தொண்டமானின் தலைமைப் பிரசங்கத்தில் கிடையாது! அந்தப் பிரச்சினையைப் பொறுத்தவரையில் தலைமைப் பிரசங்கம் அரசாங்க ஆதரவாளரால் தயாரிக்கப்பட்டதைப் போலல்லவா தெரிகிறது! மிகக் கேவலமான நிலை இது.

சிங்களக் காங்கிரஸ்

இதனால்தான் இ. தொ. காவைச் "சிங்களக் காங்

கிரஸ்" என்றும் அதன் தலைவரை "சிங்களத் தொண்டமான்" என்றும் சிலர் கூறுகின்றனர் போலும்!

தோட்டத் தமிழர்களுக்கு மொழியுரிமை தேவையில்லை என்பது காங்கிரஸின் கருத்தென்றும் அவர்களின் மொழியும் இனமும் அழிக்கப்பட்டு (13-ம் பக்கம் பார்க்க)

**கவர்ச்சிமிகு நிறங்களிலும் புகழ்ச்சியுடைய தரத்தினிலும் கிடைப்பது. லதா!!!**

**லதா அச்சடி சினேஸ்ட் கோட்டன்!!**

கவர்ச்சி தரும் நிரந்தர பல அழகிய நிறங்களிலும்; புகழ்ச்சி பெறும் புதிய டிசைன்களிலும்; உயர்ச்சி மிகு உறுதிப்பாட்டுடனும் உருவானது. லதா போப்ளின்!!

ஆடவர் தம் சேட் முதலியவற்றிற்கேற்ற அற்புத நிறங்களில் நீண்ட நாட் சேவை புரியும்படி தயாரிக்கப்பட்டது.

**எலைட் சுப்பர்லோன்**  
வியாபாரிகள் எல்லோரிடமும் கிடைக்கும்

ஒவ்வொரு ஞாயிற்றுக்கிழமையும் மலை நாலு நாற்பத்தைந்திலிருந்து ஐந்து மணி வரை இலங்கை வானொலி வர்த்தக ஒலிபரப்பில் குண்டன்மால்ஸ் ஸ்தாபனத்தார் அளிக்கும் "லண்டன் சுந்தையா" நிகழ்ச்சியைக் கேட்டு மகிழ்ப்புகள்.

சுண்டன்மால்ஸ் லிமிட்டெட்,  
மொத்த விற்பனைப் பகுதி: 26, கெய்லர் வீதி, கொழும்பு. சில்லறை விற்பனைப் பகுதி 110 & 114, மெயின் வீதி -MYLADS-





# எமது எதிர்ப்பு என்றுமே தளர்ச்சியடையாது

## அமைச்சரவை முடிவு இனக் கொலைத் திட்டம்

## இனவொழிப்பைத் தடுக்க போராட்டமே சிறந்த வழி

ஆயுள் இந்துரன்ஸ் திட்டத்துக்கு உதவ வேண்டாம்

யாழ். முற்றவெளிக் கூட்டத்தில் தலைவர்கள் உரை

எமது முன்னைய போராட்டங்கள் ஓரளவு பலனளித்தே இருக்கின்றன. இந்நாடு சிங்களவரின் நாடு அல்ல; இந்நாட்டுப் பிரஜைகள் அத்தனை பேரினதுமாகும். ஆகவே சிங்களத்தை எம்மிது திணிக்க உதவும் எவரையாகிலும் பகிஷ்கரிப்போம். சிறுபான்மை மினரின் ஒத்துழைப்பு இல்லாமல் நாடு பொருளாதார சுபிட்சமடைய முடியாது. எமது ஒற்றுமை யில்லாவிடில் காலகதியில் அரசாங்கம் சின்னா பின்னமாகும். எச் சந்தர்ப்பத்திலும் நமது எதிர்ப்பு தளர்ச்சியடையக் கூடாது.

இவ்வாறு கடந்த 29-9-63 ஞாயிற்றுக்கிழமை பிற்பகல் யாழ். கோட்டை மைதானத்தில் நடைபெற்ற இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சியின் மாபெரும் கூட்டத்திற்குத் தலைமை வகித்து உரை நிகழ்த்து கையில் தமிழரசுக் கட்சித் தலைவரும், பட்டிசூழ்ப்புப் பிரதிநிதியுமான திரு. சி. மு. இராசமாணிக்கம் குறிப்பிட்டார்.

தமிழ் பேசும் மக்களின் பரம்பரைத் தாயகமாம் வடக்கிலும் கிழக்கிலும் சிங்கள

ஒன்று திரண்டு எதிர்க்க வேண்டும் என்று தமிழ் அரசுத் தலைவர்கள் அனைவரும் அக்கூட்டத்தில் வற்புறுத்தினார்கள். கூட்டத்திற்கு திரு. சி. மு. இராச மாணிக்கம் தலைமை தாங்கினார். பெருந்திரளாக மக்கள்

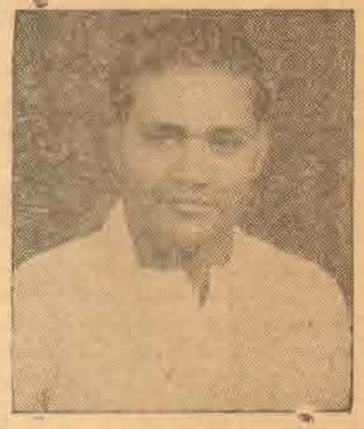


திரு. சி. மு. இராசமாணிக்கம் எதனை தீர்வாக மொழியாக்க சிங்கள ஏகாதிபத்தியம் செய்கின்ற முயற்சியைத் தமிழ் பேசும் மக்களாகிய நாம் அனைவரும்



திரு. சா.ஜே.வே, செல்வநாயகம்

கள் அமுல்படுத்திச் சில குறிப்புகள் வெளிவந்தன. சிங்கள அரசாங்கத்தின் இன்றைய சிங்கள மொழித் திட்டம் மிகமிகப் பயங்கரமானது. இத்திட்டத்தின் படி பள்ளிக்கூடங்கள் முழுவதிலும் சிங்களம் கட்டாய பாடமாக்கப்படுகிறது. இது



திரு. வ. நவரத்தினம்

தமிழ் பேசும் மக்களைச் சிங்களவராக்கும் இனக் கொலைத் திட்டம். முதலில் சிங்களம் கட்டாய பாடமாக்கப்படும். படிப்படியாக அகில இலங்கை முழுதும் அது போதனாமொழியாக்கப்பட்டு, நம் இனமே தனித்தன்மை இழக்கச் செய்யப்பட்டு, பூண்டோடு அழிக்கப்படும். இப்பரதாரமான விளைவுகளை நன்றாக ஆராய்ந்த பின் புதரன் தமிழ்ப் பிரதேசங்களில் சிங்களத்தை அமுல் நடத்துவோர் அனைவரையும் பகிஷ்கரிப்பதாக முடிவு செய்துள்ளோம்."

திரு. அ. அமிர்தலிங்கம் அவர்கள் உரை நிகழ்த்துகையில் கூறியதாவது: "தமிழ் பேசும் இனம் இனிமேலும் பொறுத்திருக்க முடியாது. எம் இனத்தைக் காக்க போராட்டம் அன்றி வேறு

வழியில்லை. பேச்சுவார்த்தைகள் அனைத்தும் தோல்வியுற்று விட்டன. ஆகலால் அனைவரும் போராட்டத்தில் பங்குபற்ற தோண்டர்களாகச் சேருங்கள் என்று வேண்டுகிறேன்."

திரு. வ. நவரத்தினம் அவர்கள் உரை நிகழ்த்துகையில் கூறியதாவது: நாம் எதுவித நேரடி நடவடிக்கைகளை எடுக்கும் போதும் இலங்கையின் தென் பகுதிகளில் குழப்பம் ஏற்படக்கூடும். ஆனால் அதற்கு அஞ்சி எமது உரிமைக்காகப் போராடுவதை யாம் திறுத்த முடியாது. எமது பரம்பரைப் பிரதேசம் எப்படியும் காப்பாற்றப்பட வேண்டும். சிங்களக் கட்சிகள் ஒன்றையும் யாம் நம்ப முடியாது. எம்மிலேயே யாம் நம்பிக்கை வைத்துப் போராட வேண்டும். காலப் போக்கில் தமிழ் பேசும் மக்கள்



திருமதி ரங்கசுபந்ரசி அமிர்தலிங்கம்

தமிழில் பேசுவதே தண்டனை விதிக்கப்படும் குற்றமாகும் குழ்தினை ஏற்படக்கூடும் நெருக்கடிகளும் தோல்விகளும் ஏற்படும் பொழுது சில மக்கள் சோர்வடைவது வழக்கம். அது தவறு. புதிய உற்சாகத்தோடு தமிழ் பேசும் மக்கள் (13-ம் பக்கம் பார்க்க)

# தமிழ்ப் பிரதேசத்தில் சிங்களத்தை அமுல் நடத்தும் எவரையும் பகிஷ்கரிப்போம் சிங்கள-ஊழியர்களுக்கு தமிழரசுக் கட்சி வேண்டுகோள்

வடக்கு-தெற்கு மாநிலங்களிலுள்ள அரசாங்க இளைஞர்கள் களில் சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தை அமுல் நடத்தும் சிங்கள ஊழியர்களுக்கு இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சி அனுப்பியுள்ள வேண்டுகோளில் பகிஷ்கரிப்பு இலக்கம் எத்தன்மையது என்பதைத் தெளிவுபடுத்தியுள்ளது. சிங்கள ஊழியர்களுடன் கட்டிக்குத் தனிப்பட்ட முறையில் எத்தனையென்றுப் போ குரோதமோ கிடையாது என்றும் அவர்கள் ஆட்சியாளர் சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தை அமுல் செய்ய கருவியாகப் பாவிப்பதாலேயே பகிஷ்கரிப்பு இலக்கம் நடுத்தரப்படுவதாகவும் அக்கடிதத்தில் கட்டிக் காட்டப்பட்டுள்ளது. மேலும் சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தைத் தமிழ் பேசும் மக்கள் மீது அமுல் நடத்தும் கருவியாக எந்த இனத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் பயன்படுத்தப்பட்டாலும் அவர்களும் பகிஷ்கரிக்கப்படுவார்கள் என்பதையும் அக்கடிதம் பட்டவர்த்தனமாக எடுத்துக் காட்டியுள்ளது.

அக் கடிதத்தின் தமிழாக்கம் கீழே தரப்பட்டுள்ளது. 25, 2ம் குறுக்குத் தெரு, யாழ்ப்பாணம். 1-10-63.

துவேசமும் இல்லை. உங்களை ஒரு கருவியாக்கி, எமது மொழி, கலாச்சாரம் ஆகியவற்றை அழித்து, எமது இனத்தை அடிமையாக்கும் தமது நோக்கத்தை நிறைவேற்ற எத்தனிக்கும் ஓர் அரசாங்கத்திற்கு எதிராகவே எமது பகிஷ்கார இயக்கம் நடத்தப்படுகிறது.

போராடி வருகிறோம். நாம் அந்தச் சட்டத்துக்கெதிரான போராட்டத்தைத் தளர் விடவில்லை.

மொழி வாரியாக, கலாச்சார வாரியாக, அரசியல் வாரியாக, தமிழ் பேசும் மக்களாகிய நாம் பல நூற்றாண்டுகளாக இந் நாட்டில் ஓர் பிறிம்பாண, பிரக்தியேகமான இனமாக வாழ்ந்து வந்துள்ளோம். இந்நாட்டின் தீர்வாகத்தில் எமது மொழிக்குரிய இடத்தைத் தருவதற்கு அரசாங்கம் மறுக்கிறது அந்நிய ஆட்சியாளரின் மொழியான ஆங்கிலத்தின் இடம், இன்று தனிச் சிங்களத்தினால் நிரப்பப்படுகிறது. ஆனால் எம்மைப் பொறுத்தவரை, ஆங்கிலத்தைப் போலவே, சிங்களமும் ஓர் வேற்று மொழி தான்.

சிங்கள மக்களைப் பொறுத்தவரையில், ஆங்கிலத்தின் இடத்தைச் சிங்களம் எடுத்துக் கொள்வது நியாயமும், சரியானதுமே. அது எவ்வளவுக்கு நியாயமும், சரியானதுமேர் அவ்வளவுக்கு, தமிழ் பேசும் மக்களைப் பொறுத்தவரையில், ஆங்கிலத்தின் இடத் (13-ம் பக்கம் பார்க்க)

**ஆனந்தா லேகியம்**  
இதன் குணத்தை ஒரே நாளில் அறிந்து கொள்ளலாம்.

நிர். 174, ஆனந்தா வைத்தியசாலை என்ற விவசாயிகள் இந்த அடையாளத்தை யாத்து வாங்குங்கள்.

ஆனந்தா லேகியம் நாள்தோறும் மலஜலத்தை சுகமாகக் கழித்து அசதி, சோம்பல் மேல் கால், கை, கணுக்களில் வலிகள், அஜீரணம், பசியின்மை, பித்த வாய்ப்பு, புளியெப்பம், வயிற்றுப் பொருமல், வயிற்று வலி, இடுப்பு வலி, நெஞ்சு வலி, சிரங்கு பற்றுக்கள், சொறி, தேயல், நெஞ்சு எரிவு, திரேகம் காந்தல், கண் எரிச்சல், உள்நாள் கால், கை எரிச்சல், வாய்ப்புக் குத்த நெஞ்சடைப்பு, சகல வித வாய்ப்புகள், வாதக் கடுப்புகள் முதலிய அனைக வியாதிகள் தீரும். சிலகாலம் சாப்பிட்டு வந்தால் மூல வியாதி அடியோடு தொலைந்து போகும். பத்தியமில்லை.

பெரியது ரூபா 5-75. சிறியது ரூபா 3-00.

இத்துடன் "ஆனந்தா வைத்தியசாலை"த் தேய்த்து வந்தால் அதிக உஷ்ணம், கண் எரிச்சல், மூலச் சூடு, பித்த மயக்கம், கை கால் எரிவு முதலான அநேக வியாதிகளை நீக்கி மூலக்கு குளிர்ச்சியையும் கண்ணுக்குப் பிரகாசத்தையும் கொடுக்கும். சகல வியாதிகளுக்கும் விபரமடங்கிய கேட்வாக் எழுதினால் இனாமாச அனுப்புவோம்.

பெரியது ரூபா 5-50. சிறியது ரூபா 3.00.

வி. பி. பி. செல்வ வேறு.

தயாரிப்பாளர்: ஆனந்தா வைத்தியசாலை, நிர். 174, செட்டியாரி தெரு, கொழும்பு-11.

அன்பார்ந்த சகோதரே, தமிழ் பேசும் மக்களின் பூர்வீக வாழ்விடங்களிலும் சிங்களத்தை தீர்வாக மொழியாகத் திணிப்பதற்குக் கருவியாயுள்ள அரசாங்க சேவையாளர்க்கெதிராக எமது கட்சி ஓர் பகிஷ்கார இயக்கம் நடாத்த முடிவு செய்திருப்பதை நீங்கள் அறிந்திருப்பீர்கள். உங்களிடம் தனிப்பட்ட ரீதியிலோ அல்லது நீங்கள் சிங்களவர் என்பதற்காகவோ, எமக்கு எவ்விதத்



# ஆளவந்தார் படையின் வெளியேற்றத்திற்கு

அரங்கம் 11

## இனக் கலவரம் தடை

அள்ளரில் நடைபெற்ற ஆள் கொண்டிருந்த இனக் கலவரத்தைக் காரணமாகக் கொண்டு, ஆங்கில ஆட்சியினர், ஆங்கிலப் படையினரின் வெளியேற்றத்தை நிறுத்திவைத்தனர். இச் செயல் உண்மையில் ஆங்கிலேயரின் அதிகார ஆசையை எடுத்துக்காட்ட நல்ல உதாரணமாக இருந்தது.

எல்லா ஆண்களுக்கும் நியமிப்பது பற்றி வட அயர் நாட்டுப் பிரதமர் சேர் ஜேம்ஸ் கிறெய்க் தனது அதிருப்தியை வெளியிட்டதோடு நிலாமல் தனது அரசாங்கம் போரோன்றுக்கே தயார் செய்யவும் முற்படலாம் எனவும் பயமுறுத்தினார். நடுநிலைமைக் கொள்கையுள்ள எல்லை ஆண்க்குழு ஒன்று நியமிக்கப்படுமானால் கிறெய்க் கேட்கும் ஆறு மாவட்டப் பிராந்தியத்தின் அரைவாசிப் பகுதியே அவருக்குக் கிடைக்கும் என்பது நினைமம். அதனால்தான் கிறெ

இராணுவ அரங்கில் இடம் பெற முடியவில்லை. இராணுவம், ஒப்பந்தச் சார்புச் சேனை, ஒப்பந்த எதிர்ப்புச் சேனை என இரண்டாகப் பிரிந்தது. எந்த ஒரு பிரிகேட்டிலோ பிரிவிலோ ஒரு சாரார் பெரும்பான்மையாக இருந்தால், மறு சாரார் அவர்களை விட்டுப் பிரிந்து வேறு பிரிகேடையோ பிரிவையோ அமைத்தனர். இரு சாராரும் தனித்தனிப் படை வீடுகளில் முகாமிட்டிருந்தனர். இடைக்கிடை இரு சாராருக்கும் இடையில் சச்சரவும் ஏற்படத் தொடங்கியது. ஒரு சாரார் மற்றச் சாராரைக் கைது செய்து காவலில் வைக்கவும் முற்பட்டனர்.

இராணுவத்தினர் மத்தியில் வளர்ந்து வரும் பகைமையை அகற்றுவது விட்டால் அது நிச்சயமாக உள்நாட்டு யுத்தத்திலேயே போய் முடியும் என்பதை யாவரும்

அயர்நாட்டுத் துதுவராக இருந்த சோண் ஓகெளி ஆகிய இருவரும் ஒப்பந்தத்தை எதிர்த்த காரணத்துக்காக ஆட்சியினரால் பதவி நீக்கஞ் செய்யப்பட்டனர்.

அதுமட்டுமல்லாது, ஒப்பந்தம் கைச்சாத்திடப்படுவதற்கு முன்னர் ஆரம்பிக்கப்பட்டவாக்காளர் இடாப்புக்களைத் திருத்தியமைக்கும் பணி ஒப்பந்தத்தையடுத்து நிறுத்தப்பட்டது. அதன்

### 'கோமகன்' 'மாமல்லன்'

காரணமாக இறந்த பலரின் பெயர்கள் இடாப்பில் இன்னமும் இருந்தன; பல இனாளுர்களின் பெயர்கள்—அதுவும் ஈஸ்டர் வாரப் புரட்சியில் பங்குகொண்ட இனாளுர்களின் பெயர்கள் வாக்காளர் பட்டியலில் இடம் பெறவில்லை. அத்தோடு, பெண்களுக்கும் வாக்குரிமை அளிக்க வேண்டும் என தோள் அயரின் கொண்டு வரப்பட்ட பிரேரணையை ஆதர் கிரிபித்தும் அவரது சகாக்களும் தோற்கடித்தனர்.

அரங்கம் 12

இராணுவ மாநாட்டுக்குப் போராளர்களைத் தெரிவு செய்வதற்காக ஒவ்வொரு பிரிகேடும் பிரிவும் கூட்டங்கள் நடாத்தியது. அந்தக் கூட்டங்களிலே பெரும்பான்மையினர் ஒப்பந்தத்தை எதிர்த்துத் தமது சுருத்துக்களைத் தெரிவித்தனர். அதனால், இராணுவ மாநாடு ஒப்பந்தத்திற்கு எதிராகத்

கதந்திர மாநில இராணுவத்தினர் என அழைக்க வேண்டும் எனவும் தீர்மானித்ததோடு அவசியமேற்பட்டால் கதந்திர மாநில இராணுவத்தினரை ஒழித்துக் கட்ட வேண்டும் எனவும் தீர்மானித்தனர். அயர் கதந்திர மாநில அரசாங்கத்திலும் பார்க்க அயர் குடியரசு இராணுவத்தின் சர்வாதிகாரம் ஒன்று அயர் மக்களுக்கு அதிக பலன் தரும் என இந்த இராணுவத்தினர் நம்பியது போல் தோன்றிற்று. குடியரசு இராணுவத்திற்கு ஆணையிடுவதற்காக குடியரசு இராணுவ நிறைவேற்றுக் குழுவொன்றும் தெரிவு செய்யப்பட்டது.

இந்தக் குடியரசு இராணுவத்தினர் 29-3-1922ல் தமக்கு எதிராகப் பிரசாரஞ் செய்த பத்திரிகை அச்சத்தை நாசஞ் செய்தனர்; பிரித்தானியக் கடற்படைக்

## பொதுத் தேர்தல் நடத்துவதில் கருத்து வேறுபாடு

கப்பல் ஒன்றைக் கைப்பற்றி அதிலிருந்து வெடி மருந்துகளையும் ஏந்திரத் துப்பாக்கிகளையும் கைப்பற்றினர்.

வட அயர்நாட்டுப் பிரதமர் ஜேம்ஸ் கிறெய்க் துப்பிட்ட இனக் கலவரம் அள்ளரில் உச்சக் கட்டத்தை அடைந்தது. அள்ளரிலிருந்து ஆங்கிலப் படையினரும் சாதாரணப் பொலீஸாரும் விசேடப் பொலீஸாரும்

சாங்குத்தின் சட்டப்படி அக்கிரமிப்புகின்றனர்!

அள்ளரில் ஊரடங்குச் சட்டம் அமுலிலிருந்தது. அதன்படி கத்தோலிக்கர் எவரும் இரவு நேரங்களில் வெளியே புறப்படப்படலாகாது; ஆனால் படையினரும் குண்டர்களுக்கும் கத்தோலிக்கர்களின் வீடுகளில் புகுந்து கொள்ளையடிக்கவும் பெண்களை மாண்புமீறும் படுத்தவும் எதிர்ப்புக் காட்டிய எவரையும் சுட்டுக் கொல்லவும் முடியும்!

இந்தக் கெடுபிடியைத் தாங்க முடியாது, புரட்டஸ் தாந்தர்கள் மத்தியில் வாழ்ந்த கத்தோலிக்கர்கள் அள்ளர் மாகாணத்திலே கத்தோலிக்கர்கள் பெரும்பான்மையாக வசிக் கும் பகுதிகளுக்கு அகதிகளாகச் சென்று குவித்தனர். நாளொன்றுக்குச் சராசரி இரண்டு கத்தோலிக்கர் கொலைசெய்யப்பட்டு வந்தனர். இந் நிலைமையை ஆராய்ந்து டி. வேலராவும் அவரது சகாக்களும் இந்த மிலேச்சத்தனமான செயல்

களுக்குப் பரிசாரத் தேடுவதில் தாம் கொள்ளீனாடும் இடைக்கால அரசாங்கத்துடனும் ஒத்துழைக்கத் தயார் என அறிவித்தனர். எனினும் கொள்ளீனஸ் அந்த ஒத்துழைப்பை ஏற்றுக் கொள்ள மறுத்துவிட்டதோடல்லாமல் சேர் ஜேம்ஸ் கிறெய்க் குடன் பேச்சுவார்த்தைகள் நடாத்தினார். ஆனால் அந்தப் பேச்சுவார்த்தைகள் அவ்வளவாகப் பயனளிக்கவில்லை.

குடியரசு இராணுவத்தினர் மீண்டும் 9-4-1922ல் கூடியனர். ஓர் இராணுவச் சர்வாதிகார ஆட்சியை அமைக்க வேண்டும் எனப் பலர் வேண்டுகோள் விடுத்ததினால் அவ் வேண்டுகோள் வாக்கெடுப்புக்கு விடப்பட்டது. ஒருசில வாக்குகளால் பிரேரணை தோல்வியடைந்தது. எனினும் அ. கு. இராணுவம் வாளாவிருக்கவில்லை. படையினர்களையும் பாசறைகளையும் தாக்கி அயர் கதந்திர மாநில இராணுவத்தினரை வெளியேற்றியது. பல சத்தர்ப்பங்களில் அ. கு. மா இராணுவத்தினர் பலர் அ. கு. இராணுவத்தில் சேரவும் முன்வந்தனர். இதனால் பீதியுற்ற இடைக்கால அரசாங்கம் தீவிரமாகச் சிந்திக்கத் தொடங்கியது.

(வளரும்)

## பத்திரிகை அலுவலகம் தரை மட்டமாக்கப்பட்டது

யிக் இவ்வாறு பயமுறுத்த முற்பட்டார்.

இந்நேரத்தில் குடியரசு வாதிகளுக்கும் கதந்திர மாநிலவாதிக்களுக்கும் இடையில் கடும் வேற்றுமைகள் தோன்ற ஆரம்பித்தன. மைக்கேல் கொவின்ஸ் தலைமையில் அயர் கதந்திர மாநிலத்தின் யாப்புமுறை (அமைப்புத் திட்டம்) தயாராகக் கொண்டிருந்தது. எனினும் இந்த யாப்பு முறை தயாராகிவிடுவென்ன, தயாராகா விட்டாலென்ன, உடனடியாகப் பொதுத் தேர்தல் ஒன்றை வைத்தே தீர வேண்டும் என ஆதர் கிரிபித் விடாப்படியாக நின்றுார். உடனடியாகத் தேர்தல் நடைபெறாமலால் மக்களுக்கு உண்மை நிலை புலனாகாது என்று எண்ணிய டி. வேலரா, பொதுத் தேர்தல் ஒன்றை விரும்பவில்லை.

அறிந்திருந்தனர். எனினும் அதைத் தடுக்க முன்னுற் தாப்பினர் எவரும் அகப்படவில்லை. குடியரசு பிரிபித், குடியரசுவாதிகளை ஒழிக்க வேண்டும் எனக் கங்கணங் கட்டிக்கொண்டு நின்றார். டி. வேலராவின் கையிலே எவ்வித அதிகார முயிருக்கவில்லை. ஆயினும் அவரது வார்த்தைகளை ஒப்பந்த எதிர்ப்புச் சேனை மட்டுமே

## இரத்த வெள்ளம் அளித்த ஐரிஷ் விடுதலை

கேட்டு நடக்கும்; ஒப்பந்த சார்புச் சேனை உதறித்தள்ளும்.

இந்த இக்கட்டான நிலையை நீடிக்க விடாமல் இருப்பதற்கு ஒப்பந்த எதிர்ப்புச் சேனைத் தலைவர்கள் ஒரு பரிசாரத்தைக் கண்டனர். இராணுவ மாநாடு ஒன்று கூட்டவேண்டும் என்பதே அந்தப் பரிசாரம். அதன்படி 24-2-1922ல் அவர்கள் இராணுவமாநாடு ஒன்றுக்கான வேண்டுகோளைப் பாதுகாப்பு அமைச்சர் மல்க்கெயிடம் விடுத்தனர். அவரும் 26-3-1922ல் மாநாடு ஒன்று நடத்த ஒப்புக் கொண்டார்.

சமரசம் ஏற்படுத்த முயல்வதாக ஆட்சியினர் வெளியே காட்டிக் கொண்டாலும் அவர்கள் குடியரசுவாதிகளை ஒழித்துக் கட்டவே முடியவு செய்துள்ளார்கள் என்பதை அவர்களது செய்கை பல இடங்களில் உறுதிப்படுத்தியது. டாக்டர் பப்ளிக் மக்காட்டனுக்குப் பிறகு அமெரிக்காவில் அயர்நாட்டின் தீர்வுவரசு நியமிக்கப்பட்ட ஹரி போலண்ட், பிரான்சில்

தீர்மானம் நிறைவேற்றலாம் என்ற பயம் இடைக்கால அரசாங்கத்திற்கு வந்தது. அதன் காரணமாக, தாம் ஒப்புக்கொண்ட இராணுவ மாநாட்டுக்கே அவர்கள் தடை விதித்தனர். எனினும் குடியரசுவாதிகள் இந்தநடையை மீறி 28-3-1922ல் மாநாட்டை நடாத்தினர். இந்த மாநாட்டை நடாத்துவதில் முன்னணியில் நின்றவர் இராணுவத்தின் பொறியியல் அதிபரான ஜேறி ஓகொனர். ஈஸ்டர் வாரப் புரட்சியின் போது இவர் ஆங்கில ஆட்சியினரை ஆதரித்தவர். அதன்பின், தொண்டர்களும் தலைவர்களும் தம் உயிரையே பலி கொடுத்ததைக் கண்டதும் தனது மனதை மாற்றிக் குடியரசுவாதியாக மாறினது மட்டுமல்லாது ஒரு பித்தர்ப்பு பிடித்த குடியரசு வாதியாகவும் மாறினார்.

மாநாட்டில் கூடிய ஒப்பந்த எதிர்ப்புச் சேனையாளர்கள் தம்மைத்தான் அயர் குடியரசு இராணுவத்தினர் என அழைக்க வேண்டும் எனவும் ஒப்பந்த சேனையாளர்களை

ரும் கத்தோலிக்க மக்களைப் பலவாறு தாக்கினர். இவர்களுக்குக் கிறெய்க்கின் அரசாங்கம் பல சட்டங்களின் மூலம் ஆதரவளித்தது. கத்தோலிக்கரின் நிலைமை மிகவும் இக்கட்டாக மாறியது. தம்மைக் காப்பாற்றுவதற்காகத் துப்பாக்கிகளைக் கத்தோலிக்கர் வைத்திருக்காவிட்டால் அவர்கள் இன வெறியரால் சுட்டுக் கொல்லப்படுகின்றனர்; துப்பாக்கிகளை வைத்திருந்தால் அரச

## கல்வியே கருந்தனம்

ஆங்கிலம், தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் அச்ச வேலைகள் எவையாக இருந்தாலும் சரி—அவை கவர்ச்சிகரமாகவும் உங்களுக்குத் திருப்தி அளிக்கும் முறையிலும் செய்து தரப்படும்.

பாடப் புத்தகங்கள், மலர் வெளியீடுகள், சஞ்சிகைகள், துண்டு பிரசுரங்கள், அழைப்பிதழ்கள், வர்த்தக ஸ்தாபனங்களுக்குரிய சகல வேலைகள் யாவும் கச்சிதமாகத் தயாரிக்கப்பட வேண்டும் என்று விரும்புவவர்களுக்கு இதே அதற்கு உரிய இடம்;

சுதந்திரன் அச்சகம், தபால் பெட்டி 1183.

194 ஏ, பண்டாரநாயக்க வீதி, கொழும்பு-12.

தந்தி 1 சுதந்திரன்

போன் : 3411

## பெண்கள் வாக்குரிமைப் பிரேரணை தோல்வி



1963 ஒக்டோபர் மாதம் 6-ந் தேதி

194 ஏ, பண்டாரநாயக்க வீதி, கொழும்பு-12, தென்மேல் பேசி எண் : 3411 த. பெ. 1183

## முதற் கட்டம் ஆரம்பம்

பேராட்டத்தில் முதற் கட்டம் தொடங்கி விட்டது. பகிஷ்காரரும், மக்களை விழிப்படையச் செய்யும் பாத யாத்திரையும் ஏக்காலத்தில் ஆரம்பமாகியுள்ளன.

தமிழ்ப் பகுதிகளில் சிங்களத்தைத் திணிப்பதென்ற சிங்கள ஆட்சியாளரின் பிடிவாதம் பகிஷ்காரிப்பு இயக்கத்தைத் தொடங்க வேண்டிய நிர்ப்பந்தத்தை ஏற்படுத்தியது. சிங்களத்தின் திணிப்பை நடத்தும், - நடத்த உடந்தையாக இருக்கும் ஒவ்வொருவரையும் தமிழ் பேசும் சமூகமாயம் அடியோடு புறக்கணித்து விடுவதே இவ்வியக்கத்தின் நோக்கம்.

வட பகுதியில் சிங்கள, தமிழ் ஊழியர்களுக்குத் தனித் தனியாகக் கட்டி ஒரு வேண்டுகோள் அனுப்பியுள்ளது. பகிஷ்காரத்தின் அலட்சியம், நோக்கம், தன்மை ஆகியவை அதில் விவரிக்கப்பட்டுள்ளன.

சிங்களத்தின் திணிப்பை நடத்தும் அதிகாரிகளைச் சமூக பகிஷ்காரம் செய்யுமாறு யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள வர்த்தகர்களுக்கும், சலவை, சலூன் சிப்பந்திகளுக்கும் பொது மக்களுக்கும் கட்டி வேண்டுகோள் விடுத்ததுள்ளது. சிங்களத்தின் திணிப்பை நடத்தும் நபர்களுக்குக் குடியிருப்பு வசதிகள் செய்து கொடுக்கக் கூடாது என்றும், விடுகள், அறைகள் அவர்களுக்கு வாடகைக்கு விடக் கூடாது என்றும் மக்கள் கேட்டுக் கொள்ளப்பட்டனர்.

பகிஷ்காரம் ஒரு சிறந்த போராட்ட அடித்தளம். மக்களின் உரிமைகளைப் புறக்கணிப்பவர்கள் மக்களால் புறக்கணிக்கப்படுவர். இதுவே பகிஷ்காரிப்பு. இப்பறக்கணிப்பு இயக்கத்தை அயிரிவாது. இந்தியா போன்ற நாடுகள் தங்கள் விடுதலைப் போராட்டத்தின் ஒரு அம்சமாக நடத்தி வெற்றி பெற்றன. அந்த அளவுக்கு பகிஷ்கார இயக்கத்துக்கு வலிமையுண்டு.

மக்களின் ஒத்துழைப்பு பூரணமாகக் கிடைப்பின், இந்த ஓர் இயக்கமே சிங்களத்தின் திணிப்பைத் தடுத்திடுகிறது. இவ்வியக்கம் இரா பகுதிகளுக்கும் விஸ்தரிக்கப்பட்டு, தமிழ்ப் பிரதேசம் முழுவதிலும் பிரமாண்டமான முறையில் நடைபெறும்போதுதான் அதன் வலிமையைச் சிங்கள மொழி வெறியர்கள் உணர்வர்.

சிங்களத்தின் திணிப்பை நடத்தும் நபர்கள் தமிழ் பேசும் மக்களிடையே நடமாடத் தகுதியற்றவர்கள். அவர்கள் பகிஷ்காரிக்கப்பட்டு, சமூகத்திலிருந்து ஒதுக்கப்பட்டு, தமிழ் பேசும் இனத்தால் "திண்டித்தகாதவர்களாக" கட்ட வேண்டும். அவர்கள் வெளியே தலையைக் காட்ட வேண்டாம். சிங்களத்தின் திணிப்பைக் கைவிட்டு, தமிழ்ப் பகுதியிலிருந்தே ஓடிவிடும் நிலையைத் தோற்றுவிக்கும் அளவுக்குப் பகிஷ்கார இயக்கம் வலுவடைவ வேண்டும்.

பகிஷ்காரிப்பு வெற்றி பெற வேண்டுமாயின் தமிழ் பேசும் ஆண், பெண், குழந்தை ஒவ்வொருவரும் அதில் பங்குபற்றவேண்டும்—சிங்களத்தின் திணிப்பை நடத்துகிறவர்கள் ஒவ்வொருவரையும் சமூகத்திலிருந்தே ஒதுக்கித் தள்ளி வைத்து விட வேண்டும்.

சிங்களத்தின் திணிப்பை நடத்த உடந்தையாக இருந்து, ஆட்சியாளரிடம் காவடி தூக்கிய எட்டப்பர் கும்பலொன்று உண்டு. பகிஷ்காரிப்பின் விளைவை அவர்களையும் அனுபவிக்கச் செய்வது தமிழ் பேசும் மக்களின் கடமை.

பகிஷ்காரிப்பு ஒரு சாத்வீக இயக்கம்—காந்தியடிகளின் அகிம்சையை அடிப்படையாகக் கொண்ட போராட்டம். அது சிங்கள ஆட்சியாளரின் நயவஞ்சகத்தையும் சூழ்ச்சியையும் முறியடித்து, சிங்களத்தின் திணிப்பைத் தடுத்தி நிறுத்தும் ஓர் எதிர்ப்பியக்கமேயன்றி, தனிப்பட்ட ஊழியருக்கோ, சிங்கள மக்களுக்கோ எதிரான இயக்கமன்று. இதனை ஏற்கனவே தெளிவுபடுத்தியுள்ளது தமிழரசுக்கட்சி.

தமிழரசுத் தந்தையின் தலைமையில் தலைவர்களும், தொண்டர்களும், நாயமார்களும் கிராமம் கிராமமாகப் பாத யாத்திரை செல்கின்றனர். இது ஒரு புனித யாத்திரை. காந்தி இலயநதியை சீரிமாவிலிருந்து தொடங்கியதே அதற்குச் சான்று.

அதே நாளில் பாத நாட்டில் ஒரு புனித யாத்திரை ஆரம்பமாகியது. காந்தி அடிக்கின் பேரப்பின்னை ராஜமோகன் சந்தியின் தலைமையின் கீழ் ஒரு தார்பீகப் புனருத்தாரணக் கோஷ்டி கன்னியா கும்ரியிலிருந்து வட கோடி வரை சுமார் 3000 மைல் புனித யாத்திரை புறப்பட்டுள்ளனர்.

பாத யாத்திரை இலங்கை வரலாற்றிலே ஒரு புதுமையாகும். இதனால் தலைவர்கள் கிராம மக்களுடனே நேரடித் தொடர்பு கொள்கின்றனர். அவர்களுடன் தங்களை ஐக்கியப்படுத்திக் கொள்கின்றனர்.

யாத்திரைக் கோஷ்டி செல்லுமிடமெல்லாம் உற்சாகம் உரைபுரண்டோடுவதாகச் செய்திகள் கூறுகின்றன. கிராமந்தர மக்களிடையே புத்தணர்ச்சியையும் புதிய விழிப்பையும் ஏற்படுத்தி வருகிறது இப்பாத யாத்திரை.

கிராம மக்கள் அரசாங்கத்தால் தங்களுக்கு இழைக்கப்பட்ட அநீதிகளை உணர்ச் செய்வதும், உரிமைப் போராட்டத்துக்கு அவர்களின் ஆதரவைத் திரட்டுவதும் பாத யாத்திரையின் நோக்கமாகும். இந்த யாத்திரையின் போது தீண்டாமை, சாதிப் பாகுபாடு, சமூக ஏற்றத்தாழ்வு முதலிய சாபக்கேடுகள் மரண அடிவாங்குமென்பதில் ஐயமில்லை.

# தமிழர் மீது பொலிஸ் தாக்குதல்

## இந்து ஆலயப் புனருத்தாரணத்தின் போது நடைபெற்றது

திருவேலி மாவட்டத்தில் கங்குலேலி என்னும் கிராமத்திலுள்ள சிவாலயத்தைப் புனருத்தாரணம் செய்கும் நோக்கத்தோடு அங்காமைமீதுள்ள காடுகளை வெட்டி முற்பட்ட சில நாட்களில் பொலிஸ் தாக்குதல்கள் என்று அறியப்படுகிறது. சமூகத்தில் சிவ வழிபாடு இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு மேற்பட்டதாகும். அப்படிப்பட்ட யுழம் பெரும் ஆலயமான திருமங்கலாய என்னும் ஆலயத்தைப் புனருத்தாரணம் செய்வதைக் குறிப்பிட்ட சில விருப்புகளினால் இவ்வாயம் ஆனால் தமிழர்களின் பாரம்பரப் பிரதேசமான திருமலை மாவட்டத்தில் தினம் தினம் சிங்கள மக்கள் சட்டவிரோதமாகக் குடியேறுவதைத் தடுப்பார் யாரும் இல்லை.

திருமலை மாவட்டத்தில் கங்குலேலி என்னும் கிராமத்திலுள்ள திருமங்கலாய என்னும் சிவாலயத்தைப் புனருத்தாரணம் செய்யும் நோக்கத்தோடு அங்காமை மீதுள்ள காடுகளை அழித்த தமிழர்களைப் பொலிசார் மிருகத்தனமாகத் தாக்கிய சம்பவம் ஒன்று அண்மையில் நடைபெற்றுள்ளதாகத் தெரிகிறது. இதற்குக் காரணமாக உள்ளவர் அப்பகுதிக் காட்டிலாகா அதிகாரி என்று அறியப்படுகிறது. ஆயிரக்

சலத்தில் சிங்கள மக்கள் தினமும் சட்டத்திற்குப் புறம்பான முறையில் காடுகளை அழித்துக் குடியேறி வருகிறார்கள். இது பற்றி யாரும் கண்காணிப்பதாகத் தெரியவில்லை.

ஆனால் இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளாக இருந்தவரும் சிவபெருமான் ஆலயத்தை புனருத்தாரணம் செய்ய முற்பட்டவர்கள் தமிழர்கள் என்று காரணத்திற்காகத் தாக்கப்பட்டுள்ளார்கள். அதுமட்டுமல்ல அவர்களை முதுர் பொலிசிற்கு அழைத்துச் சென்று நடுநிரவில் பதினைந்து மைல் தூரத்தை (9-ம் பக்கம் பார்க்க)

# சுதந்திர உணர்ச்சியை . . .

(6-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
ஆளாகாதீர். உங்கள் நாளை அடக்கிக் கொள்ளுங்கள். இவ்வாழிபுள் யானை தன் தலை யில் மண்களை அள்ளிக் கொட்டியது போன்று, உங்கலையும் தமிழ் பேசும் மக்களின் கழுப்பிப்பாடல்கள். இதை மறந்து விட வேண்டாம்.

உங்களுக்குச் சிந்திக்கும் திறன் இருந்திருந்தால், என்னே உங்கள் நிலையை மாற்றியிருப்பீர்கள். என்னுடைய கடந்த காலச் சம்பவங்கள் வெவ்வேறையும், இவ்வைய இக்கட்டான நிலையில் உங்கள் தென்னிங்கைத் தலைவர்கள் தெரிவிக்கும் கருத்துக்கள் சிவவற்றையும் தெளிவுபடுத்தியாக வேண்டியுள்ளது.

### அரை வேக்காட்டுக் கூட்டம்

இன்றைய இடதுசாரி முன்னணி என்ற அரை வேக்காட்டுச் சாம்பாரிப் பிரதம பாதிரிமாக விளங்குபவர் திரு. சீலிப் குணவர்த்தன அவர்கள். இவர் உடந்த 1956ம் ஆண்டு சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தைப் பாராளுமன்றத்தில் வழி மொழிந்த பெரியார், இவரின் கூட்டுச் சேர்த்திருக்கும் உங்களைத் தமிழ் பேசும் இனம் எங்கனம் நம்புவது? அடுத்த, சமசமாஜக் கட்சியோ அவ்வது கொம்பூனிலிருக் கட்சியோ இன்று வரை தமிழ் பேசும் தொழிலாள வர்க்கத்துக்காகத் தனது கண்டு விரலையாவது ஆட்டியது உண்டா?

### எது உயிர்ப் பிரச்சினை?

ஒரு சிங்களத் தொழிலாளிக்கு அரைநாள் சம்பளத்தில் வெட்டு விழுந்துவிட்டது என்றால், அதை உயிர்ப் பிரச்சினையாகக் கருதும் இடதுசாரித் தலைவர்கள், மலையகம் வாழ் பத்து இலட்சம் தமிழ் பேசும் மக்களின் அடிப்படை உரிமைகள் பற்றி இன்று வரை சிந்தித்தது உண்டா? இன்று இவ்வகையார் மயம் என்ற புதிய திட்டத்தின் மூலம் மலை நாட்டுத் தமிழ் பேசும் தொழிலாளர்கள் தினம் தினம் வேலையிறந்து வருகிறார்களே அது பற்றிச் சிந்தி சிந்திக்கிறார்களா?

உரிமைப் போரின் வெற்றி கிராம மக்களின் கையிலேயே இருக்கிறது. அவர்கள் உரிமை கோரி எழுச்சி பெற்றுவிட்டால், எந்தச் சக்தியாலும் அவர்களை அடக்கி ஒடுக்கி நகக்கி விட முடியாது. அந்த மாடுபெரும் சக்தியைத் திரட்டி முன்னணிக்குக் கொண்டு வருகிறது பாத யாத்திரை.

ஆகவே பகிஷ்கார இயக்கத்தையும், பாத யாத்திரையையும் வெற்றி பெறச் செய்வது தமிழ் பேசும் மக்களின் தவிர்க்க முடியாத கடமை. "கடமையைச் செய்யத் தயங்காது முன் வருக!" என்பதே இந்த நெருக்கடியான வேலையில் நாம் அவர்களுக்கு விடுக்கும் ஒரே வேண்டுகோள்.

### பஸ் தொழிலாளர் வேலைநிறுத்தம்

1956ம் ஆண்டில் யாழ்ப்பாணத்தில் பஸ் தொழிலாளர் மாநகக் கணக்கில் வேலை நிறுத்தம் செய்த பொருது, அந்த வேலை திறுத்தம் விழக்கு மாகாணத்துக்கு விஸ்தரிக்கப்படும் என்று மட்டுமே கூறினார்கள் உய்கள் தென் இலங்கைத் தலைவர்கள். ஏன் அந்த அலுவல்கள் இலங்கைத் தலைவர்கள் மாற்றியாடல்களை என்னுடைய திட்டங்களை? ஆனால் தென் இலங்கையின் ஒரு வேலை நிறுத்தம் ஆரம்பிக்கப்பட்டிருந்தால் மட்டுமே வட இலங்கை மாநகரத்தைச் சேர்ந்த பஸ் தொழிலாளர்கள் அது தரப் வேலை நிறுத்தம் நடைபெறுகிறது. இது பற்றி இன்று கரை சிந்தித்தீர்களா?

தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர்களின் பிரச்சினையைப் பற்றி, தேசியத் தொழிற் சங்கம் என்று கூறிக் கொள்ளும் றி. சி. எஸ். பூ. தட்டிக் கழிக்க முற்பட்டது மட்டுமல்ல அவர்களின் அடிப்படை உரிமைகளை அவட்டியப் படுத்தியதன் பயனே, 'அரசாங்க எழுது வினைஞர் சங்கம்'.

இன்று, தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர்களின் தொழிற் சங்க சம்மேளனமே உருவாகி விட்டது. இவர்கள் எல்லாம் கடந்த காலத்தில் சிங்கள ஊழியர்களுடன் தோனோடு தோள் நின்று போராடியவர்கள் என்பதை இத்தனை குறுமிய காலத்திற்குள் மறந்திருக்க முடியாது. இவர்கள் அனைவரும் இடதுசாரிக் கட்சிகளின் ஆதரிக்கத்திலிருந்து தொழிற் சங்கங்களில் பிரதிநிதித்துவம் வகித்தவர்களும் ஆவர்.

இவர்கள் அனைவரும் உங்களை தலைவர்களால் ஏமாற்றப்பட்டு, மாற்றுகாய் மனப்பான்மையுடன் நடத்தப்படுவதை நன்றி உணர்ந்த பின்னரே தனி வழி நாடினர்—இன்று அதில் வெற்றியும் கண்டுள்ளனர்.

### நங்கள் சாத்தியம் என்ன?

அடுத்து, தமிழ் பேசும் மக்களைப் பாதிக்கும் பிரச்சினை

கள் பற்றி 'இடதுசாரி முன்னணி' உருவாவதற்கு முன்னரே அல்லது 'இடதுசாரி முன்னணி' உருவான பின்னரே உங்கள் தலைவர்கள் செய்தது என்ன? பொருளாதரசி சித்தத்தம் பேசும் நீங்கள் வட—இழக்கு மாகாணம் பொருளியின் முன்னேற்றத்தில் முற்றாக ஒதுக்கப்படுவது பற்றி என்னுடைய குரல் எழுப்பியது உண்டா? இருக்கும் ஒரு சில திட்டங்களையும் சிங்கள வேறிடேயுட்த ஏகாதிபத்தியவாதிகள் அத்தற்பாராளுமன்றத்தில் பிரமாணம் கொண்டு வரும் பொருது எல்லாம், இடதுசாரித் தலைவர்கள் யாழ்ப்பாணம் போன்ற இடங்களையும், சில சந்தர்ப்பங்களில் ஆட்சியாளருக்கு ஆதரவாகவும் பேசியிருக்கிறார்கள். இதை நீங்கள் தெரிந்திருக்கிறீர்களா?

### குடியேற்றத்திட்டம்

குடியேற்றத் திட்டத்தின் மூலம் பரம்பரை பரம்பரை யாக உள்ள தமிழ்ப் பிரதேசம் பறி போகிறது என்று தமிழ் பேசும் மக்கள் நனக்குரல் எழுப்பும் பொருதெல்லாம் உங்கள் தலைவர்கள் அது வகுப்புலாதக் கூச்சல் எண்ணார்கள். இன்று நாம் பார்ப்பது என்ன? தாய் தமிழ்ப் பெருடன் விளங்கிய கிராமங்கள் அனைத்தும் பெயர் மாற்றப்பட்ட நூறு விதம் சிங்களக் கிராமங்களாக விளங்குவதை நாம் கருமனை தீங்கக் கூறியவர்கள். இது சிங்கள ஏகாதிபத்தியம் தமிழ் பேசும் மக்களைத் தமிழ்ப் பிரதேசத்திலேயே சிறுபான்மையினராக வது தல்லவா? நமக்கு என்று ஒரு பிரதேசம் இருந்தமையால் அல்லவா 58-ம் ஆண்டு எம் மவர்கள் தஞ்சம்புக முடிந்தது. இத்தப் பாதகமான முயற்சிக்கு மாற்றுவழி கண்டார்கள் உங்கள் தலைவர்கள்? இல்லை, மாளுக ஆட்சியாளருக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் கொடுத்தார்கள்.

மொழிப் பிரச்சினையைப் பொறுத்த வரையில் சிறி உங்களை சத்திரக் கட்சி, ஐக்கிய தேசியக் கட்சி ஆகியவற்றின் கொள்கைக்கு ஏறத்தலை இன்றைய இடதுசாரியினரின் மொழிக்கொள்கை. இதைப் பலமுறை எடுத்துக் காட்டியுள்ளோம்.

### பகிஷ்காரிக்கப்படுவீர்கள்

இன்று தமிழ் பேசும் மக்கள் சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தை எதிர்த்துக் கிளர்ச்சி செய்கிறார்கள் என்றால், அது இடதுசாரி

(13-ம் பக்கம் பார்க்க)



# நீதி மந்திரியின் அந்தரங்கத் திட்டம் என்ன?

## பாத யாத்திரைக்கு.....

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
காந்தி அடிகள் அவதரித்த புனித தினமான ஒக்டோபர் 2-ம் திகதியன்று, அன்னாரின் அஸ்திகை கரைக்கப்பட்ட புனித தீர்த்த ஸ்தலமான கிரிமலையிலிருந்து தமிழகக் கட்சியின் பாத யாத்திரை ஆரம்பமானது. தமிழகத் தந்தை திரு. செல்வநாயகம் தலைமை தாங்கிச் செல்ல மஞ்சள், சிவப்பு, பச்சை ஆகிய மூவர்க்குடைய கட்டிக் கொடிக்கூடத் தாங்கிய வீரர்கள், வீராங்கனைகள் தமிழ்நாட்டின் தொழிலாள வானளாவ எழுப்பிக் கொண்டு புடைசூழிந்துவர, 'துப்படை தோற்றின் எப்படை வெல்லும்' என்று வரலாற்றுப் பெருமைகொண்ட தென்னாட்சி கூட்டம் தொடர புனிதமான இலட்சியப் பாதையைச் செப்ப விரும்பும் நடைபவனி ஆரம்பமானது.

மாணிக்கிரவனின் பொற்குதிரைகள் படர்ந்து வரும் பொழுதில் ஆரம்பமான பாத யாத்திரையில் பலகுயர்த்த குழுவினரைத் தேவலிப்பழை கிராமச் சங்கத் தலைவர் திரு. த. செல்வரத்தினம் வழியனுப்பி வைத்த வைபவம் கண்கொள்ளாக் காட்சியாகும். "அண்ணல் காந்தி அடிகள் காட்டிய அகிம்சை நெறியிலே சென்று இனத்தின் இனங்களைத் தீர்க்க யூர்திக் கம் தேடிப் புறப்பட்ட வீரர்களின் வெற்றிப் பெயர்கள்" என்று அவர் அழகு அரிசி தூவியும், தந்தைக்கு மலர்மாலை அணிவித்தும் வழி அனுப்பி வைத்தார்.

### தந்தையின் பேச்சு

தந்தை செல்வா பெருங்கையில் "பிஷ்கரிப்பு இயக்கமும், பாத யாத்திரையும் காந்தி அண்ணல் காட்டிய இரு பெரும் அகிம்சை ஆயுதங்கள். இந்த ஆயுதங்களை உபயோகித்தே தமிழ் பேசும் இனம் தன் இழந்து விட்ட உரிமைகளை மீட்கப் பாடு பட வேண்டும்.

"எமது இனத்தின் உரிமைப் போருக்கு உறுதுணையாகவிருக்க வேண்டியவர்கள் கிராம மக்களே. இன்று தமிழ் பேசும் இனம் வாழும் நிலையிலே உணர்ந்து, நெருக்கடிக்களைக் களையப் பாடுபடாமலிருந்தால் நிச்சயம் நாம் அழித்து ஒழிக்கப்பட்டு விடுவோம்.

"சிங்களத் திண்ப்பை அரசாங்கம் மும்முரப்படுத்துவது நமது இனத்தை நசுக்கவே என்பதனை நாம் உணர்ந்து போராட முன்வர வேண்டும்." என்று கூறினார்.

திருமதி மங்கையற்கரசி அமிர்தலிங்கம் தேவிய தீதம் பாடியதும் வரலாறு எழுந்தன தமிழ் வாழ்த்துக் கோஷங்கள். நடைபவனியும் புறப்பட்டது.

தேவிய தீதங்களையும், ஆர்ப்பாட்ட அறப்போர்ப் பாட்டுக்களையும் ஒலிப்பெருக்கி பரப்பியது, தந்தையின் அருகே கட்டுக்கோட்டை உறுப்பினர் திரு. அமிர்தலிங்கத்தின் 8 வயது மகன் காண்டிபன் மூவர்க்குக் கொடியுடன் ஏறுநடை போட்டான் பக்கிப் பரவ உத்தால் கட்டுக்கோட்டை போரம் வழியெங்கணும் மக்கள் குழுமி மெய்யறந்திருந்தனர்.

தந்தை அவர்களுடன் வடபகுதி தமிழகப் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களும், சென்ட்டர் நல்லையா, வழக்கறிஞர் திரு. எஸ். நடராசா, திரு. சி. கதிரவேலுப்

பிள்ளை, திரு. வி. ச. சன்ட் ஆகியோரும் சென்றனர். தமிழக மாநகர் முன்னணி தலைவி திருமதி ராசபுத்தி அருணாசலம், திருமதி மங்கையற்கரசி அமிர்தலிங்கம் ஆகியோரும் தொடர்ந்தனர். கமரர் 500க்கும் அதிகமான தொண்டர்கள் முதல்நாள் நடைபவனியில் பங்குகொண்டனர்.

பாத யாத்திரைக் குழுவினர் ஆஸ்பத்திரி வீதி வழியாக மாகொல்லி சென்று அங்கிருந்து காங்கேசன் துறை சிமிந்துத் தொழிற்சாலை வரை சென்று பின்னர் மயிலிட்டியை அடைந்தனர். மாகொல்லி இளைஞர் முன்னேற்றக் கழகத்தினரால் குழுவினருக்கு வரவேற்பளிக்கப்பட்டது.

திரு. அ. அமிர்தலிங்கம் பேசுகையில், "அரசாங்கத்தின் சூழ்ச்சிக்கு நமது தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர்களும் பவியாகிவிட்டனர். இதிலேயும் நாம் நமது தொண்டைக்குள் சிங்களம் திணிக்கப்படுவதை பார்த்துக்கொண்டு வானாவிருக்க வாயாது. அரசாங்கத்தின் சூழ்ச்சிப் பொய்மைகளையும் சமூகத் துரோகிகளென்று ஒதுக்கியே வைத்தாக வேண்டும்.

"எமது சமூகம் முன்னேற வேண்டுமெனில் சமூக ஒற்றுமை அவசியம். சாதிப் பாக்பாடுகள் ஒழிக்க வேண்டும். இவற்றுக்கு நாம் மேற்கொண்டுள்ள பாத யாத்திரை வழியுக்கும் என்பது திண்ணம்."

### மயிலிட்டியில்...

மயிலிட்டியை அடைந்ததும் அங்கும் ஒரு வரவேற்பு நடைபெற்றது. தொடர்ந்து நடைபெற்ற மாபெரும் பொதுக்கூட்டத்தில் பகுதித்தலைவர் பா. உ. தி. க. துரைத்தினம் தலைமை தாங்கினார். மயிலிட்டி கிராமத்துக்கு யாத்திரைக் குழுவினர் வருவதை முன்னிட்டு அன்று மீன்பிடியாளர் எவரும் மீன் பிடிக்கச் செல்லவில்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. மயிலிட்டி கரை பிள்ளையார் கோயிலில் உணவருத்தி விட்டு இரவு, முற்கண் ஆலயத்தில் அனைவரும் தங்கினர்.

3-ம் திகதி அதிகாலையில் யாத்திரை மீண்டும் ஆரம்பமானது. மயிலிட்டி பாரதி சங்கம் யாத்திரைக் குழுவினரை வரவேற்று வழியனுப்பியது. தையிட்டியில் காலை உணவு முடிந்ததும் யாத்திரை தொடர்ந்தது. மதிய உணவு மாவிட்டபுரத்தில் அருந்தியதும் கொல்லங்கலட்டி, அம்பலி மார்க்கமாக அளவெட்டி பிள்ளையார் கோயிலுக்கு வந்து சேர்ந்தனர். மாணியில் கோயில் வீதியில் மாபெரும் பொதுக்கூட்டம் ஒன்று நடைபெற்றது.

### தமிழர் மீது.....

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
கால் நடையாகச் செல்லும் படியும் பொவிசார் பணித்தனர்.

இந்நாட்டு ஆளவந்தார் மொழியை ஒழிக்கும் திட்டத்துடன் இப்பொழுது மத ஒழிப்பிலும் தீவிரமாகச் செயல்பட முனைந்துள்ளார்கள் என்பதற்கு இது எடுத்துக்காட்டாகும். ஆட்சியாளர்கள் ஒத்துழைப்புப் பல்லவி பாட முற்படும் அன்பர்கள் இதற்கு என்ன சமர்தானம் கூறப் பேசினார்கள்.

# பிரதமர்-தென்னக்கோன் மோதலின் அடிப்படை ஆளும் கட்சிக்குள் கோஷ்டச் சண்டை

## அமைச்சரவை முடிவுகள்

சிங்களப் பரீட்சைக்குத் தோன்றாதவர்களும் இதுவரை அண்ணப்பிக்காதவர்களும் 1-1-64-ல் திறமையின்மை காரணமாக கட்டாய ஓய்வில் போடப்பட்ட அரசாங்கம் கேட்டுக் கொள்ளும் என்று தெரிவித்தது. இந்த வகையைச் சார்ந்த தமிழ் பேசும் ஊழியர்களின் எண்ணிக்கை 3000-க்கும் அதிகமாகும். தற்பொழுது உள்ள ஓய்வுக்குறிய்பின் பிரகாரமே, நிர்வாக விதிகளின் படியே கட்டாய ஓய்வில் ஓடு ஊழியரை போகச் செய்ய முடியாது புதிய அமைச்சரவையின் முடிவுகளை அமுல் நடத்த வேண்டுமென்றால் தற்பொழுதுள்ள விதிகள் திருத்தப்பட வேண்டும். இப்படிச் செய்ய அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுத்து வருவதாக அறியப்படுகிறது.

## சுதந்திரப் பேச்சுப் போட்டி

அட்டன், பதுளை மாவட்டங்களுக்கான இடையிறுதிப் போட்டி இவ்வாரம் நடைபெறும் என்று முன்னர் குறிப்பிட்டிருந்தோம். எதிர்பாராதவிதமாக அவற்றை ஒத்திவைக்கவேண்டிய நிலை ஏற்பட்டுள்ளது.

அட்டன் மாவட்டத்திற்கான இடையிறுதிப் போட்டி 12-10-63ம் திகதி காலை 10 மணிக்கு அட்டன் இந்து மகாசபை மண்டபத்தில் கண்டிப்பாக நடைபெறும். போட்டிப் போறுப்பாளராக திரு. இ. நாகேந்திரம் கடமையாற்றுவார். அவரின் முகவரி: 117 1/8, டி. புள்ள வீதி, அட்டன்.

மட்டக்களப்பு மாவட்டத்திற்கான இடையிறுதிப் போட்டி 12-10-63 சனிக்கிழமை காலை 9 மணிக்கு அரசடி பாடசாலை மண்டபத்தில் நடைபெறும். போட்டிப் போறுப்பாளராக வித்துவான் எஸ். இ. கமலநாதன் கடமையாற்றுவார். அவரின் முகவரி: புலகயிரத் தீவிய வீதி, மட்டக்களப்பு.

பதுளை மாவட்டத்திற்கான இடையிறுதிப் போட்டி 19-10-63ம் திகதி காலை பதுளை தேவலாய வீதியிலுள்ள சரஸ்வதி வித்தியாசாலை மண்டபத்தில் நடைபெறும். போட்டிப் போறுப்பாளராக திரு. தமிழ்மொழியன் கடமையாற்றுவார். அவரின் முகவரி: 180, வேலவர் வீதி, பதுளை.

திருக்கோணமலை மாவட்டத்திற்கான இடையிறுதிப் போட்டி 19-10-63ம் திகதி காலை 9 மணிக்கு பெருந்தெரு மி. பி. பாடசாலை மண்டபத்தில் நடைபெறும். போட்டிப் போறுப்பாளராக திரு. க. சிவகுரு அவர்கள் கடமையாற்றுவார்கள். அவரின் முகவரி: 144, பெருந்தெரு, திருக்கோணமலை.

இதர இடங்களுக்கான விபரம் அடுத்த இதழில் வெளியாகும்.  
—பேச்சுப் போட்டி ஆயிரியர்.

மந்திரி இலங்கரத்தினவின் அந்தரங்க திட்டத்தை உதவி மந்திரிப் பதவியிலிருந்து ராஜினாமா செய்த முதியானசே தென்னக்கோன் அம்பலப்படுத்தி விட்டதாகவும் இந்தத் திட்டத்தை நசுக்க பிரதமர் வழியாகக் வேண்டுமெனவும் சுதந்திரக் கட்சியிலுள்ள முக்கியஸ்தர்கள் கேட்டுக்கொண்டிருப்பதாக அறியப்படுகிறது.

பதவியை ராஜினாமா செய்த பின்னர் பிரதமரைச் சந்தித்த முதியானசே அவரிடம் 'அடுத்த தேர்தலில் நாமெல்லோரும் இவங்கரத்தின தலைமையில் தேர்தலில் குதிக்கப் போகிறோம்' என்று தமது புத்தி தடுமாற்றத்தில் கூறியிருந்தார் என்று தெரிகிறது. இப்பிதற்றலைக் கேட்ட பிரதமர் 'வளர்த்த கடா மார்பில் பாய்கிறதே' என்று மலைத்துப் போய் விட்டாராம்.

முதியானசேயின் ராஜினாமாவுக்கான காரணங்கள் பல. அவைகளில் பிரதானமானவைகளை 'சுதந்திரம்' திருபர் இங்கே கொடுத்துள்ளார்.

பார்லிமெண்டில் முதியானசே கோமாளிக் கூத்தாடியதை ஆங்கிலப் பத்திரிகைகளெல்லாம் கிண்டல் செய்திருந்தன. இந்தப் பத்திரிகைகள் மீது வஞ்சம் தீர்க்க முகமாக அரசாங்க விளம்பரங்களை வலம் வரம் இடப் பத்திரிகைகளில் பிரசுரிக்காமல் உடனடியாக நிறுத்திவிட வேண்டுமென இவர் கேட்டிருந்தார் என்று கூறப்படுகிறது.

அது மாத்திரமல்ல, அரசாங்கத்தின் பிரகரமான 'ஜி வங்கர்வை உடனடியாகத் தீவிரப் பத்திரிகை யாகக் வேண்டுமெனவும் கேட்டிருந்தாராம்.

### தமிழ்.....

(1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
டிருக்கிரென்றும் அறியப்படுகிறது.

தமிழர்கள் எல்லாவுதான் முயன்று படித்தாலும் சிங்களத்தைத் தாழ்ப்பாலுடன் உண்டிங்களவர்களைப் போன்று சிங்களத்தில் கரும மாற்ற முடியாது என்றும் அவர் கட்டிக்காட்டினாராம்.

தமிழர்க்கு கட்சியின் பிஷ்கரிப்பு இயக்க அறிவித்தல் வெளியானதும் அக்டோபர் மாதம் முதல் 'யாழ்ப்பாணத்தில் கடைமை பார்க்க திரு. நெவில் ஜெயவீர நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். அவருடைய கூற்றையும், அவருடைய உத்தியோக இடமாற்றத்தையும் ஒப்பிட்டுப்பார்க்கும் போது, வேண்டுமென்றே அரசாங்கம் திரு. நெவில் ஜெயவீரவை நியமித்துள்ளது என்று பலரும் கருதுகின்றனர்.

இந்தக் கோரிக்கைகளை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாதெனப் பிரதமர் தெரிவித்து விட்டாராம்.

ஏற்கனவே சீறிச் சினந்து கொண்டிருந்த முதியானசே நிக்கவரட்டிய கூட்டமொன்றில் தமது கவிதை ஒன்றில் மூலம் பிரதமரைக் கிண்டல் செய்திருந்தார் என்றும் தெரிகிறது.

பிரதமர் காலை பத்து மணிவரையில் நித்திரை செய்து கொண்டிருப்பதாகவும் நாட்டின் அவசர தேவைகளைவிட அவருக்கு நித்திரை தான் முக்கியத்துவம் கூடியது எனவும் கூறியிருந்தாராம்.

இவற்றையெல்லாம் கேள்விப்பட்ட பிரதமர் என்ன செய்வதென்று தெரியாமல் தவித்துக் கொண்டிருந்த பொழுது எதிர்க்கட்சியினர் பார்லிமெண்டில் பிரச்சினையைக் கொண்டு வந்து முதியானசேயின் பார்லிமெண்டு காணத்துக்கு முற்றுப்புள்ளி வைத்து விட்டார்கள்.

## அறப்போரின் உன்னுவிதம்

யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் அக்டோபர் மாதம் 1-ம் திகதி ஆரம்பமான பிஷ்கரிப்பு இயக்கத்துக்கு ஆதரவளிக்கும் முகமாகவும், அறப்போருக்கான ஆன்ம சூத்திக்காகவும் திருக்கோயிலில் அறப்போர் அணித்தலைவர் திரு. ஆர். டவீள்யூ. வி. அரியநாயகம் அவர்களும் அறப்போர் தொண்டர்களும் உன்னுவிதம் அனுட்டித்தனர். மட்டக்களப்பு தெற்கிலிருந்து பாத யாத்திரை ஒன்றினை நடாத்துவதற்கும், அறப்போரின் ஏனைய கட்டங்களுக்குமான ஆயுத்தங்களை அறப்போர் அணி வீரர்களின் துணையுடன் திரு. அரியநாயகம் தீவிரமாகச் செய்து வருவதாகவும் செய்தி கிடைத்துள்ளது. கட்சி மேலிடத்து உத்தரவை அறப்போர் அணி வீரர்கள் எதிர்பார்த்திருப்பதாகவும், உத்தரவு கிடைத்ததும் அகிம்சை முறையில் அறப்போரின் தொடக்கத்தை வெகு தீவிரமாக ஆரம்பிக்கவிருப்பதாக திரு. அரியநாயகம் நமது திருபரிடம் கூறினார்.

## ஆயிரக்கணக்கான பேருக்கு வேலை கிடைக்கும்!

ஆசிரியர் பதவி முதலிய நீங்கள் எதிர்பார்க்கும் உத்தியோகத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளவும், பரீட்சைகளிற் தேர்ச்சி பெறவும், படித்த பாடங்கள் நினைவில் வைக்கவும், எத்தகைய கொடிய நபரையும் மடக்கி அடக்கவும் வேறு எதற்கு வேண்டுமானாலும் மந்திரம், உச்சாடனம் மாந்திரீகம், வைத்தியம் ஆகியவை செய்து கொடுப்பேன். விபரம் விசாரியுங்கள். இல்லை யெல் நேரில் சந்தியுங்கள்.

கவர்மெண்ட் ரெஜிஸ்டர் மாந்திரீக வைத்தியர்  
**பி. எம். திஸாநாயக்கா,**  
கம்பளை.



**கதிர் எட்டு  
காவல்**

கிளை பரப்பிப் படர்ந்து, சடைத்து வளர்ந்தோங்கி நிற்கின் ஒரு புளிய மரத்தின் கீழ் அயன் நிற்கிறான். ஒருவன் பெரிந்த இலைகள் மென்காற்றில் ஓடிக்கொண்டிருக்கின்றன. வைகறை நிலவு மேற்குவானில் தொங்கிக்கொண்டு சிரிக்கிறது.

அவன் ஆடாமல் அசையாமல் அம்மரத்தின் நிழலினுள், யாரையோ எதிர்பார்த்துக் காத்து நிற்கிறான். கால்கள் கடுக்க உள்ளம் ஏங்க, கண்கள் ஒளிநிலத்தில் ஆவலோடு எதையோ, எவரையோ தேடித் தவிக்கின்றன.

இதென்ன.....? இருந்தாற்போல் புளிய மரம் வேப்பமரமாக மாறி விடுகிறது; கூதல் காற்று அலறுடலை வருடிச் செல்கிறது; நிலவின் ஒளிக் கதிர்கள் வேப்பமரத்தின் கிளைகளினூடாக நுழைந்து, நிலத்தில் சிந்திய பாலாகத் தெங்கி நிற்கின்றன.

அவன் நிற்பது வேப்பமரத்தின் கிழா? அல்லது புளிய மரத்தின் கிழா? வேப்பமரம் போவடிமிகுகிறது; புளியமரம் போவடிமிகுகிறது.

வானத்தின் ஒரு கோடியில் இருந்து எரிந்தசத்திரம் ஒன்று வானைக் கிழித்துக் கொண்டு மறு கோடிக்குப் பாய்கிறது. ஒரே ஒரு எரிந்தசத்திரம் தான் இது..... இல்லை.....பவ எரிந்தசத்திரங்கள் ஒன்றன் பின் ஒன்றாக வானைக் கிழித்துப் பிளக்கின்றன.

எரிந்தசத்திர ஒளித்துகள் களைவலாய் மயர் களாக மாறி விடுகின்றனவா? மலர்கள் பலவண்ண மலர்கள்..... பூமியை நோக்கிப் போல போல வென்று உதிர்கின்றன.

சிவப்பு மல்லிகை..... வெள்ளை ரோஜா...மஞ்சள்



கூட்டாக எழுதும் தொடர்கதை

முல்லை...இவை யெல்லாம் அவன் காலடியில் உதிர்கின்றன. அவன் காலடியில் உதிர்ந்து கிடப்பவை மலர்கள் அல்ல...இரத்தினக் கற்கள்...பச்சை...வைரம்... வைரீரியம்...புஷ்பராகம்...!

அவை மணிகள் தாமா? அல்லது, மணிகளால்கோர்க்கப் பெற்ற மணி மாலையா? அவன் குனிந்து காலடியில் கிடந்ததை எடுக்கிறான்; அது ஒரு சங்கிலி; பளபளக்கும் பொன் சங்கிலி!

வைகறை முழு நிலவு எப்படி அரை நிலவாகத் தேய்ந்ததோ? அந்நிலவிலிருந்து யாரோ ஓர் அழகி—பேரழகி—பூமியை நோக்கி இறங்குகிறாள். காற்றிலே கார் முகில் திரளென விதக்கும் அவன் கூந்தலோடு போட்டி போட்டுக் கொண்டு, மெல்லிய தாவணியும் அலை யெறித்து தவழ்கிறது. அவன் விழிகளை மலர்த்திப் பார்த்துக் கொண்டு நிற்கிறான்; கைகளை அவனை நோக்கி நீட்டியபடி நிற்கிறான்.

நிலவிலிருந்து உருப்பெற்ற அவள்—

உமா?..... இல்லையிலை; அவள் உமாவல்ல. உமாவிற்கு இவ்வளவு கம்பீரமான அழகேது; நீண்ட கருங்குந்தல் தானேது?

சரசவா...? சரச இவ்வளவு உயரமானவளா? ரோஜா மலர் நிறம் அவளுக்கேது?

'ராஜ்...!' மென் காற்றிலே மிதந்து வரும், தாயம் மிகுந்த இக்குரலுக்குரியவள்—

'புவனம்...!' என்று ஆவலோடு அழைக்கிறான், அவன்.

'வெகு நேரம் உங்களைக் காக்க வைத்து விட்டேனா?' அவன் அவளைக் கண்ணிமைக்காது பார்க்கிறான்; அவன் விழிகள் களைகளாகின்றன.

'புவனம்!.....என் புவனம்! என்னை மறந்து விட்டாயா...?' ஓடிவந்து அவனுதடுகளைப் பொத்துகின்றது, காந்தள் மலர் ஒன்று.

'உங்களை யா...? என்னுயிரோடு கலந்து விட்ட உங்களை நான் மறப்பதா? ராஜ்!.....என்னிதயக் கோயி

**செங்கை ஆழியான்**

வில் உங்கள் ஒருவருக்குத் தான் இடம்.....! என்தெய்வமே, என் செல்வா...! என்னிதய மலர் உங்கள் ஒருவருக்காகத்தான் மணம் வீசும்...!

வேப்பமரம் எப்படி மறுபடியும் புளியமரமாகியதோ?

"என்னை ஏமாற்றி விட்ட மாட்டிற்களே.....?"

"புவனம்...! என்றே பல ரறியக் கூட்டவேண்டிய இத்தாயியை இன்று உணக்கு..."

அவன் கைகளிலிருந்த தங்கச் சங்கிலியைப் பறித்து எறிந்தவர் யார்? அவனை முாட்டுத்தனமாகத் தள்ளி விட்டுப் புவனத்தைக் கைப்பிடித்து இழுத்துச் செல்பவர் யார்?

"ராஜ்... ராஜ்... என்னைக் காப்பாற்றுகளை!....."

காற்றிலே இழைந்து வரும் குரல் அவளாக அவன் காதுகளை நிறைக்கிறது.

"ஐயோ, புவனம்.....!" என்று வீரிடுகிறான், அவன்.

"பொத்....." கட்டிலிலிருந்து உருண்டு நிலத்தில் கிடக்கிறான்; தடித்துப் பதைத்து எழுந்த அவன் விளக்கைக் கொளுத்துகிறான். உடல் படபடக்கின்றது. உடம்பெல்லாம் ஆரூக வியர்த்துக் கொட்டுகிறது.

'எவ்வளவு பயங்கரமான கனவு.....?'

நிலையைக் கைகளில் முட்டுக் கொடுத்தபடி கட்டிலில் அமர்ந்து கொள்கிறான்; காதுகளில் கனவில் ஒலித்த அதே குரல்... 'ராஜ்... ராஜ்...! என்னைக் காப்பாற்றுங்கள்!.....' இடைவிடாமல் ஒலித்துக் கொண்டே இருக்கிறது. அவனுடைய இதயக் கதவை உடைத்துக் கொண்டு பெருமூச்சொன்று வெளிக்கிளம்புகிறது.

'புவனம்!.....'

பாலாவைச் சந்திக்க வேண்டும் போலிருக்கிறது; இரவு அவன் கண்ட கனவின் தூக்கம் அவன் மனதைக் குழப்பிக்கலக்கி விட்டது. மனவுளைச்சலின் வெளிப்பாடே கனவு என்பதை அவனறிவான்.

ஆயினும் ஏனோ இதயம் வேதனையால் சும்புகிறது. யோசிக்க யோசிக்கக் கனவின் கிள்காட்சிகள் மனத்தினின்றும் மறந்துபோய்க் கொண்டிருந்த போதிலும், இன்ற தெரியாத ஒருவன் முரட்டுத்தனமாக அவனைத் தள்ளிவிட்டுப் புவனத்தை இழுத்துச் சென்ற அந்த ஒருகணக்காட்சி மனதிலடிக்கடி எழுபுகிறது. புவனத்தை இழுத்துச் சென்றவன் யார் என்று யோசித்து யோசித்துப் பார்க்கிறான்; 'நிலவே வரமாட்டேன்' என்கிறது. அவன் இழுத்துச் செல்லப்பட்டபோது 'என்னைக் காப்பாற்றுங்கள்' என்று அவன் அவறிய அவறல் காதுகளில் வண்டாக ரீங்காரமிடுகிறது.

'புவனம், நீ என்னை விட்டே போய்விடுவாயா? உன்னைக் காப்பாற்ற என் லால் முடியாதா! புவனம், என் புவனம்! உன்னை இழந்து எப்படியடி நான் வாழ வேன்.....?'

பாலாவைச் சந்தித்து அளவளாவுவதன் மூலம் மனத்திற் அமைதி கிடைக்கலாம்!

அவன் கால்கள் அம்பலவாணர் விழில் திரும்பி, நாலவாள் விழியில் விசைநின்றன.

பாலாவின் பேச்சுக்களிலும், நடத்தைகளிலும் முந்திய கல்கலப்பும், நெருக்கமும் காணப்படவில்லை என்பதைக் கண்டியிலிருந்து யாழ்ப்பாணத்திற்கு வந்த முதல்நாளே அவனுணர்ந்து கொண்டான். பாலாவின் இடைத்தாரம், நடப்பின் நெருக்கத்தைப் பிளவுபடுத்திவிட்டதாக எண்ணிக் கொண்டான். பாலா அவனை விளித்தபோது கூட, பழைய உரிமையின் நெருக்கம் அதில் இருக்கவில்லை.

'என்னிடமிருந்து எல்லாருமே தூரத்தூர விலகி ஓடிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்! இதன் முடிவு என்வழி தனித்த வழியாக மாறி விடுவது தானே?'

பழக்கப்பட்ட அவன் கால் கல் பாலாவின் வீட்டினுள் நுழைகின்றன. அவன் வீட்டில் ஒரே கல்கலப்பாக விருக்கிறது; பலர் மகிழ்ச்சியோடு பேசிக் கொள்வதும் தெளிவாகக் கேட்கிறது.

"எனக்கு முன்னமே தெரியும், பாலா நிச்சயமாகப் 'பால்' பண்ணுவான் என்று!"

"தம்பி! அப்பாவுக்குத் தந்தி அடித்தாயா!....."

"அப்பா, பேப்பர் பார்த்திருப்பார்தானே?" — இது பாலாவின் துள்ளல் குரல்.

'பாலா 'பால்' பண்ணி விட்டான்! இனி அவன் பல் கலைக்கழக மாணவன்! பட்டதாரி.....!'

ராஜாவின் இதயம் நன் பன் சித்திலடைந்து விட்டான் என்பதால் மகிழ்கிறதா? அல்லது, தானும் சோதனை எடுத்திருந்தால் சித்திபெற்றிருக்கலாமே என்று வேதனைப்படுகிறதா? அல்லது, ஆற்றுகையினால் அவனையறியாமல் பொருமை அடைகிறானே?

அவன் ஒரு கணம் செயலற்று நின்றான்; பின்—

'பாலா...!'

மகிழ்ச்சி கூத்தாடும் அவ் வீட்டிலே அவனின் முதல் அழைப்பிற்கு மதிப்பிடுக்க வில்லை.

'பாலா...!'

'ஆரது...! ராஜ்...!—' ஓடிவந்த பாலா அவன் கரம் ஒன்றைப் பற்றிக் கொண்டான்: 'நான் பால் பண்ணி விட்டேன்! இதோ பேப்பரைப் பார்த்தாயா...?'

'என் வாழ்த்துக்கள், பாலா! எனக்குத் தெரியும் நீ 'பால்' பண்ணுவாயென்று...!'

பேப்பரில் அவன் கண்கள் மேய்கின்றன; ஓரிடத்தில் அவன் விழிகள் குத்திட்டு நிற்கின்றன:

'மில், எஸ், அம்பலவாணர்!'

'பாலா!...சரசவும் 'பால்' பண்ணிவிட்டான்...!'

பாலாவின் விழிகளும், ராஜாவின் விழிகளும் ஒன்றையொன்று கவனிப்பிரி கின்றன; பாலா தலைகுனிந்து கொள்கிறான்.

'நீ இனிப் பல்கலைக் கழக மாணவன்.....பட்டதாரி..... இனி என்னை மறந்துவிடுவாய்?'

'ராஜ்... நீ என்ன சொல்கிறாய்? என்று தலையை நிமிர்த்துகிறான், அவன்; அவன் முகத்தில் ஏற்பட்ட திடீர் மாறுதல் ராஜாவைத் திணைக்க வைக்கிறது.

'நான் பகிடிக்குச் சொன்னேன்ரா...!'

'நீ பகிடிக்குச் சொன்னாயோ, வெற்றிக்குச் சொன்னாயோ, எனக்குத் தெரியாது! ஆனால், நீ, என்னோடு இவ்வளவு காலமாகப் பழகியும் நீ, இப்படிச் சொல்லலாமா...!'

'தவறுதான்!' என்றான், அவன்.

நண்பர்கள் இருவரும் சிறிது நேரம் மெளனமாக இருக்கின்றார்கள்.

'கந்தையர் கொக்குவில் இந்துக் கல்லூரிக்குப் பக்கத்தில் வீட்டுடுத்து இருக்கிறாராம்!'

'எனக்கு அது தெரியும், பாலா! விசாரித்து அறிந்து கொண்டேன்! ஆனால், என்ன பயன்...! அவளைச் சந்திக்கவே முடியாதே...! இனி என் வாழ்வில் அவளை நான் சந்திப்பேனோ.....?' அவன் அழுதே விடுவான் போலிருக்கிறது: 'புவனத்தைக் காண முடியாத நிலை எனக்கு! கந்தையரின் வீட்டுப்படியில் காலெடுத்து வைக்க முடியாத நான், சின்னராகவுக்கு வாக்குக் கொடுத்து விட்டு வந்திருக்கிறேன்...'

'வினாகக் கவலைப்படாதே, ராஜ்! புவனம் உன்னைத் தவிர வேறொருவனுக்குத் தலையை நீட்டவே மாட்டான்...'

'அந்த ஒரு நம்பிக்கை தான் என்னை வாழ வைக்கிறது, பாலா!...நான் மட்டும் அவளைச் சந்திக்க நேர்ந்தால், கூட்டிக் கொண்டு எங்காவது ஓடி விடுவேன்...'

'அப்படி எண்ணாதே, ராஜ்! கனகம் சின்ராசனோடு ஓடிய தால அக் குடும்பத்திற்கு ஏற்பட்டபழி இன்னுந் தீரவில்லை! அந்நிலையில் புவனமும் தமக்கையைப் போல, உன்னோடு ஓடி வருவாள் என்று எண்ணுவது தவறு...'

ராஜா மெளனமாக இருக்கிறான். பாலா தொடர்கிறான்:

'பொறுத்திரு, ராஜ்—...! எல்லாம் சுகமாக நடக்கும்! சின்ராசனுக்காக இப்போது நீ கந்தையரிடம் செல்வது சரியாகப் படவில்லை! கனகத்தைக் கொண்டே கந்தையருக்குக் கடிதம் எழுதச் சொல்...அக்கடிதத்தில் சில வேளை கந்தையர் மனம்

(15-ம் பக்கம் பார்க்க)

**Dial 2739**

**ராஜ பீடி**  
ஸ்பெஷல்

**ராஜ பீடி ஸ்பெஷல்**

இலங்கை எங்கிலும் புகழ் பெற்றதும்  
எல்லோர் மனதிற்கும் திருப்தி அளிப்பதும்

**ராஜ பீடி ஸ்பெஷல்**  
ஒன்றே தான்

**புகைத்து பலனடையுங்கள்**

**ராஜாபீடி கம்பனி**  
கொழும்பு-14.



# அமைச்சரவை முடிவு: சிறுபான்மையினரை

## அழிக்கும் இனவொழிப்புச் சாசனம்

## அரசாங்க சேவையில் நம்மவர்க்கு இடமில்லை

### தமிழ் சிறார்கள் மீதும் சிங்களத் தீணிப்பு

### ஏகாதிபத்திய வெறியரின் கொடுமைகளுக்கு எல்லை வைப்போம்

உத்தியோக மொழி அமுல் பற்றி ஆவலுடன் எதிர்பார்த்திருந்த அமைச்சரவையின் முடிவுகள் வெளிப்பாடுகின்றன. அதற்கு முன்பு பத்திரிகைகளில் வெளிப்படுத்திய அரைகுறை செய்திகளைப் பார்த்து விட்டுத் தங்களைத் தேசிய தொழிற் சங்கங்கள் என்று கூறிக்கொள்ளும் இயக்கங்கள் சிங்கள மொழி அமுல் பற்றி அமைச்சரவை செய்த முடிவுகளை ஏற்றியும், போற்றியும், திருப்தி தெரிவித்து வரவேற்றன. ஏன் இந்த நாட்டு 'தேசியப் பத்திரிகைகளும்' 'அமைச்சரவையின் முடிவுகள்' அரசியல் ஞானத்துக்கும், மனிதநீதிக்கும் ஏறித்துக்காட்டுகின்றன. மொழி மாற்றத் தால் பாதிக்கப்பட்ட பல ஆயிரம் அரசாங்க ஊழியர்களுக்குப் புனர் வாய்ப்பு அளிப்பதாக இருக்கிறதென்றும் பக்கம் பக்கமாக எழுதித் தங்கள் மனநிச்சிபிப் பிரவாகத்தை வெளிக்காட்டின. ஆனால் பின் வந்த அமைச்சரவையின் முடிவுகளின் முழு விபரம், இந்த 'தேசிய' தொழிற்சங்கங்கள் சரி, பத்திரிகைகள் சரி, இவை இரண்டும் எவ்வளவு அவசரப்பட்டு, பொறுப்பு பற்ற முறையில் தங்கள் கருத்தைத் தெரிவித்துவிட்டனர் என்பது தனிவாகக் கிறது. அப்படி இருந்தும் தங்கள் முத்திய கருத்தை, ஆங்காங்கு எழுதிவந்த சிவமணு முறுப்புக்களைத் தவிர, திருத்தகோ, மாற்றகோ இத்தகைய வரை முன் வரவில்லை. அமைச்சரவையின் முடிவுகள், சிங்கள மொழியைத் தீவிரமாகத் திணிக்க இருக்கும் முயற்சி, தமிழ் அரசாங்க ஊழியர்களை அரச சேவையிலிருந்து முற்றாக ஒழித்துக்கூடும் திட்டம் இவற்றை உணர்வு இவைகள் வரவேற்றின்றன என்பதுதான் இந்த மொழிப்புக்கு உரிய ஒளி. ஒரு காரணம் என்று சொல்லாமலே விளக்கி கொள்ளலாம்.

தோடு சிங்கள மொழியில் காத வேறு மொழியில் தொடர்பு கொண்டால், அத்தொடர்பு பதில் சிங்கள மொழியில் எழுதப்பட்டு வேண்டும், அதன் மொழி பெயர்ப்பு மட்டும் சமீபம் எழுதிய மொழியில் அல்லது ஆங்கிலத்தில் இணைக்கப்பட வேண்டும் (பத்தி 8). இந்த முடிவுகளின் உள்ளார்ந்த தரம் என்ன? அரசாங்கம் மொழி பெயர்ப்பு போடு அனுப்பும் பதில் (பதில் மட்டுந்தான், மிகுதி நிர்வாகம் முழுவதும் சிங்களத்தில் இருக்கும்) எழுதுகின்ற மொழியில் அல்லது ஆங்கிலத்தில் இருக்கும் என்ற ஏற்பாடு, ஒரு இடைக்கால ஏற்பாடு. சிங்களம் பள்ளிக்கூடங்களில் கட்டாய பாடமாகப் படிப்பிக்கப்பட்டு, சிங்களம் தெரிந்த தமிழர்களை உற்பத்தியாக்கு மட்டுமே இந்த இடைக்கால ஏற்பாடு இருக்கும். அதன் பின் தமிழர்கள் அரசாங்கத் தோடு சிங்களத்திலேயே தொடர்பு கொள்ளும்படி கட்டாயப்படுத்தப்பட்டு, சிங்கள மொழியில் மட்டும் அரசாங்கமும் தொடர்பு கொள்ள இருக்கிறது.

கட-சீழ்க்கு மாகாணங்களிலும், மலையகத்திலும் உள்ள பள்ளிக்கூடங்களில் சிங்களம் கட்டாய பாடமாகப் படிப்பிக்கும் முயற்சிக்கு ஆரம்ப ஏற்பாடுகள் இப்போதே தொடங்கிவிட்டன. பத்தாயிரம் சிங்கள எஸ். எஸ். சி. படித்த வாலியர்கள் ஆசிரியர்களாக நியமிக்கக் கல்வி அமைச்சு செய்யும் முயற்சி இந்த சிங்களத் தீணிப்புக்குத்தான் என்பதில் சந்தேகமே இல்லை.

சிங்களத்தைப் படித்துப் போட்டி போட முடியாது. அப்படி எத்தனிப்பது பேதமையென்று கூறப்பட்டது. சிங்களம் படித்த வாலியர்கள் ஆயிரம், இலட்சம் என்று வேலையில்லாது இருக்கும் பொழுது தமிழ் இன குர்களுக்கு அரசாங்கத்தில் வேலை கிடைப்பது முயற்சி கொம்பு என்று சொல்லப்பட்டு, தமிழ் பெரும் அரசாங்க ஊழியரைச் சிங்கள ஏகாதிபத்தியம் நயத்தாலும், படித்தாலும் சிங்களத் தேர்வுக்குத் தேர்வுச் செய்வது, அவர்கள் மீது அரசாங்கத்துக்கு இருக்கும் 'அன்பினாலே' அல்லது நிர்வாக

**இவர்களை**  
கம் சிர்க்குலேக் கூடாதென்று விருப்பம் காரணமாகவேதான், அந்த தமிழ் பேசும் இனம் தனிச் சிங்களச் சட்டத்துக்கு எதிராகக் காட்டியிருக்கிற எதிர்ப்புணர்ச்சியை மறந்துச் செய்து, தமிழ் பேசும் இனத்தின் சிறு அங்கமாகத் தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர்கள் இருப்பதால் தமிழினமே தனிச் சிங்களச் சட்டத்தை ஏற்றுக் கொண்டு விட்டதென்று வெளியுலகுக்கு எடுத்துக்காட்டவே என்று விளக்கப்பட்டது.

இவை யாையும் எவ்வளவு உண்மையான, தீர்க்கதரிசனமான வார்த்தைகள் என்பதை அமைச்சரவையின் முடிவுகள் தெள்ளத் தெளிய, வேட்டொன்று துண்டு இரண்டாக எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

**கணக்காளர் பரீட்சை**  
கணக்காளர் (Accountants' Service) சேவைக்குரிய தேர்வு இனிமேல் சிங்களத்திலேயே நடைபெற வேண்டும், அப்படி நடாத்த முடியாத நிலையில், அத்தேர்வு ஆங்கில மொழியில் நடந்தால், அதற்குத் தோன்றுவோர் உயர்தர சிங்கள மொழிப் பாடம் (A paper in Sinhala of a high standard) ஒன்றும் எடுக்க வேண்டும். இதன் படி ஒரு

முகவரியும் வேலை கொடுக்கப்பட்டாலும் ஆச்சரியமில்லை. திறமையைக் கணிப்பது சிங்களமா? இந்தத் துரோகத்துக்கு அரசாங்கம் உத்தியோக உயர்வு போன்ற பரிசு கொடுக்கவும் தயாராயில்லை. ஒரு வகுப்பிலிருந்து (Class) இன்னொரு வகுப்புக்கோ, அல்லது ஒரு தரத்திலிருந்து (Grade) இன்னொரு தரத்துக்கோ, அல்லது நியமனத்துக்கோ சிங்கள மொழித் தேர்வு ஒன்று மட்டுமே ஒருவருடைய திறமையைக் கணிப்பதற்கு அந்தியவசியத் தகுதியாகக் கருதப்படும் (பத்தி 14).

அமைச்சரவையின் முடிவுகள், 1956ம் ஆண்டுக்குள் சேர்ந்த தொழில் நுட்ப அலுவலர்களைப் பொறுத்த மட்டில், சிறிது கருணை காட்டுகிறது. ஆனால் அவர்களுக்குச் சிங்கள மொழித் தேர்ச்சி இருக்கும் பட்சத்தில் தான் வெளிநாட்டு உபகாரப் படிப்புக்கோ (Scholarship) அல்லது தேர்ச்சிக்கோ (Training) தேர்ந்தெடுக்கப்படுவார்கள் (பத்தி 33).

**சிறிது காலத்திற்கே**  
பழைய தொழில் நுட்ப அலுவலர்களுக்கு மொழித் தேர்ச்சியிலிருந்து சிறிய விதிவிலக்கு அளிப்பதும் அரசாங்கத்தின் சொந்த நன்மையையும், வசதியையும் கருதியே, பெரும்பான்மை இனத்தைச் சார்ந்தவர்கள் போதியளவு தொழில் நுட்ப அலுவலர்களாகத் தேர்ச்சி பெற்று வெளிவரும் வரை, தமிழர்களை உபயோகப்படுத்துவதே அரசாங்கத்தின் உண்மையான நோக்கம்.

**மொத்தத்தில் அரச சேவையில் ஒரு தமிழருக்குக் கூட இடமில்லையென்பதே அமைச்சரவையின் முடிவுகளின் ஒளிவு மறைவற்ற கருத்தாகும். இந்த முடிவுகள் இத்தாட்டுச் சிறுபான்மை இனமான தமிழினத்தின் மீது எவ்வளவு தூரம் சிங்கள ஏகாதிபத்திய அரசுக்குப் பகைமை உணர்ச்சியும், பொறாமைமும் இருக்கிறதென்பதற்கு ஒரு சிறு உதாரணம்.**

தென்னாபிரிக்காவில் வெள்ளை ஏகாதிபத்தியத்தால் அறட்டிக்கப்படும் நிற வெறியை விட, சிங்கள ஏகாதிபத்தியத்தின் (13-ம் பக்கம் பார்க்க)

### வேரோடு சாய்க்கும் திட்டம்

உத்தியோக மொழி அமுல் பற்றிய அமைச்சரவையின் முடிவுகள், ஏற்கனவே அதி தீவிரமாக அமுல் நடாத்தப்பட்டிருக்கும் தனிச் சிங்களச் சட்டத்திற்குப் புதிய விளக்க கொடுப்புகள் பொருத்தி, தமிழ் அரசாங்க ஊழியர்களை மட்டுமல்ல, தமிழ் பேசும் இனத்தையே மீளா அடிமைநலனையின் தள்ளி, வேரோடும், வேரோடு மீள வேண்டும் ஒழித்துக்கட்டி அழித்துவிடச் சிங்கள ஏகாதிபத்திய அரசு திட்டியுள்ள சதித் திட்டம் என்பது, அம் முடிவுகளைப் படிக்கும் போதையும் புரிந்து கொள்வான். முப்பத்து நாளுக்கு பத்திகளைக் கொண்ட அமைச்சரவை முடிவுகள் ஒவ்வொன்றிலும் ஏக சிங்கள அரசின் இந்த நோக்கம் நீக்கமற சினைந்து கட்டுருவிப் பாய்ந்து துலாம்பரமாகப் பளிச்சிடுகிறது.

### பாடசாலைகளில் சிங்களம்

உத்தியோக மொழி அமுலும் அரசாங்க ஊழியர்கள் நிலையும் பற்றி முடிவு செய்துக் கூடிய அமைச்சரவை, நாட்டில் உள்ள எல்லாப் பள்ளிக் கூடங்களிலும் சிங்களம் படிப்பிப்பதற்கு ஒழுங்கு செய்ய வேண்டும் (பத்தி 25) என்றும் முடிவு கட்டியிருப்பது நாம் மேலே கூறியிருக்கும் கருத்துக்குத் தகுந்த காரணமும், இது மட்டுமல்ல வர்க்கத்திறுவனங்களோடும், பொதுமக்களோடும் அரசாங்கம் கொள்ளும் கடித்த தொடர்ப்புக்கள் அனைத்தும் சிங்களத்திலேயே இருக்க வேண்டும். பொது மக்கள் அரசாங்கத்

### சர்வ சிங்களம்

இந்தச் சிங்களத் தீணிப்பு பள்ளிக்கூடங்கள், வர்த்தக நிறுவனங்கள், அரசாங்க அலுவலகங்களிலும், அரசாங்க ஊழியர்களிடம் போவதில்லை. இது வரை காலமும் திணிக்கப்பட்ட வல்களைக்கும், அரசாங்க கூட்டுத் காபன்களுக்கும், வேறு நிறுவனங்களுக்கும் விஸ்தரிக்கப்படும். அப்படியான தீணிப்புக்குச் சட்டங்கள் ஏதாவது தடையாக இருந்தால் அவை திருத்தப்பட்டு வேண்டும் (பத்தி 32). இந்த முடிவின் பிரகாரம் சிங்களத்தை எங்கும், எதிலும் நீக்கமறத் தீணிக்கும் திட்டம் பூரணமாகிறது என்பதைக் கூற வேண்டியதில்லை.

### அரசாங்க சேவை

தனிச் சிங்களச் சட்டம் ஒரு மொழிப்பிரச்சினையல்ல, அது வொரு அரசியல் பிரச்சினை. அச்சட்டத்தின் ஒரு நோக்கம் அரச சேவையில் உள்ள தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர்களைப் படிப்படியாக வெளியேற்றி விடுவதுதான் என்பது நாடறிந்த இரகசியம். சிங்கள ஏகாதிபத்தியத்தின் உட்கருத்து தமிழ் பேசும் அரசாங்க ஊழியர்களுக்குத் தெளிவாக எடுத்துச் சொல்லப்பட்டது. சிங்களம் படித்த சிங்களவர்தான் சிங்கள ஆட்சியாளர்களுக்குத் தேவையே மொழிய சிங்களம் படித்த தமிழர் அல்ல என்று சொல்லப்பட்டது.

### ஏமாற்றுத் திட்டம்

சிங்களத்தைத் தாய் மொழியாகக் கொண்டவரோடு, அப்படியல்லாதோர்



**பாட்டாளி முதல் பணக்காரன் வரை எல்லோரும் புனைப்பது**

# கமலா பீடி

ஒரு முறை வாங்கி உபயோகித்தால் அதன் உண்மை விளங்கும்

## கமலா ஸ்டோர்ஸ்,

தந்தி தாமரை      நிர. 15, செட்டியார் தெரு, கொழும்பு-11      தொலைபேசி 3597-6522



# சிறந்த நடிகர்: ஜெமினி, நடிகை: பானுமதி

## சென்னை சினிமா ரசிகர் மன்றம் அளித்த தீர்ப்பு

சிறந்த ஆண்டின் சிறந்த நடிகராக ஜெமினி கணேசன் தெரிவு செய்யப்பட்டார். சிறந்த நடிகையாக பானுமதி தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளார். சென்னை சினிமா ரசிகர் மன்றம் இத் தேர்வை நடாத்தியது.

சிறந்த நடிகை பானுமதிக்கு 1962ம் ஆண்டின் சிறந்த நடிகை என்ற பட்டத்தை மேற்படி சங்கம் ஜெமினி கணேசனுக்கு வழங்கியது. 'அன்னை' படத்தில்

பத்மினி (நெஞ்சில் ஓர் ஆலயம்) என்றும் தெரிவுகள் நடைபெற்றன.

சிறந்த கதாசிரியராக ரா.கி. ரெங்கராஜன் (சுமை தாங்கி), சிறந்த இசை அமைப்பாளர் விஸ்வநாதன்-ராமமூர்த்தி (ஆலயமணி), சிறந்த ஒளிப்பதிவாளர் தம்பு (ஆலயமணி) என்றும் தேர்வுகள் நடத்தப்பட்டு, அனைவருக்கும் கேடயங்கள் பரிசாக வழங்கப்பட்டன.

### சிறந்த படங்கள் எவை?

இந்த விழாவில் பேசும் போது டைரக்டர் ஸ்ரீதர் குறிப்பிட்டதாவது:



சிறப்புற நடிகை நடிகை பானுமதிக்கு 1962ம் ஆண்டின் சிறந்த நடிகை என்ற பட்டம் வழங்கப்பட்டது.

'நெஞ்சில் ஓர் ஆலயத்தை' டைரக்டர் செய்தமைக்காக சிறந்த டைரக்டர் என்ற பரிசு ஸ்ரீதருக்கு வழங்கப்பட்டது.

அதே படத்தில் தோன்றிய முத்துராமன் சிறந்த ஆணை நடிகராகவும், முத்து



'ஒரு படம் அதிக நாட்கள் ஓடுவதால் மட்டும் அது சிறந்த படமாகாது. ரசிகர்கள் பல தரப்பட்டவர்கள். ஒவ்வொரு துறையை ரசிப்பவர்களும் படம் பார்ப்பார்கள். அவ்வத்துறையை விரும்புவர்களின் எண்ணிக்கையைப் பொறுத்தே படங்கள் ஓடும் நாட்களின் தொகை நிர்ணயிக்கப்படுவதால், படத்தில் தரத்தை ஓடும் நாட்களைக் கொண்டு மட்டும் நிர்ணயிக்க முடியாது. படங்களைப் பார்த்து சகல அம்சங்களிலும் பொருத்தமானதையே சிறந்த படங்களாகக் கொள்ள வேண்டும். அவற்றுக்கே பரிசும் பாராட்டுகளும் வழங்கப்பட வேண்டும்.'



மண்டபத்தில் நடந்த சந்திரகாந்தா சிறந்த துணை நடிகையாகவும், சிறந்த நகைச்சுவையாளர் நாகேஷு (நெஞ்சில் ஓர் ஆலயம்) என்றும், குழந்தை நடிகை, பேபி

## அறிமுகப்படுகிறீர்களே! அடுத்த வாரம் எதிர்பாருங்கள்

தந்தை சண்முகத்தின் கற்பனையில் மகள் அருணா இப்படித்தான் தோன்றுவாள் போலும், 'சிவசக்தி' வெளிப்பாடான 'எரிமலை' என்றும் சமூக நாடகத்தில் அருணாவாகத் தேர்வாகும் செல்வி தர்மதேவி துரைசங்கம். 'எரிமலை' நாடகம் 13-11-63-ல் பம்பாயில் பரவலாகியது என்பது மண்டபத்தில் நடைபெறவிருக்கிறது. இந்நாடகத்தை சிறப்பு. ஜெகதீசுவரன் தயாரித்தனாகியிருக்கிறார்.



## எமது விமர்சனம்

### தாயைக் காத்த தனையன்

புலிவேட்டைக்குப்போன புதல்வன் புள்ளிமான் வேட்டையிலிருப்படுகிறான் என்று கேள்விப்பட்ட தாய் தன் புதல்வனைப் புலியிடமிருந்து காப்பாற்றிய மங்கைக்கே மனளைக்க முனைகிறாள். சுபமாக முடியும் கட்டத்தில் புலி புகுந்து விளையாடுகிறது. கூடவே எதுவும் புரியாமல் ரசிகர்களாகிய நாமும் திக்குமுக்காடுகிறோம். காடு நாடு முதலியவற்றைச் சுற்றிவிட்டு, ஆறு கடலை நாடுவது போல் நாமும் பலதரப்பட்ட ரசா பாசங்களுக்குள்ளாகி யீண்டும் தெம்படைகிறோம். படமும் முடிகிறது.

ரசிகர்கள் திரையிலேயே அதற்குத் தெளிவு காணட்டும் என்று விட்டு விடுகிறோம்.

ராதாவின் புதல்வன் எம். ஆர். ஆர். வாசு இப்படத்தில் நொண்டியாகத் தோன்றி நகைச் சுவையை அள்ளி வீசுகிறார். கலைவாணர் என். எஸ். கே. யின் ஆரம்பகாலத்தை அவர் நமக்கு ஞாபகப்படுத்துகிறார். வருங்காலத்தில் என். எஸ். கே. யின் இடத்தைப் பிடிக்கவும் கூடும். காலம் பதில் சொல்லட்டும்.

வில்லன் பாகத்தில் அசோகன் சிவ இடங்களில் சோபிக்

சாண்டோ சின்னப்பா தேவர் தயாரித்த படமென்றால், அப்படத்தில் காடு, மாடு, புலி, புரட்சி, பொல்லடி, குத்துச் சண்டை முதலிய எல்லாம் இருக்கத்தான் செய்யும் என்று ரசிகர்கள் கருதுவதில் கருத்தில்லாமல் இல்லை. 'தாயைக் காத்த தனையன்'யும் இவைக்குக் குறைவேயில்லை.

புரட்சி நடிகர் எம்.ஜி.ஆர். தோன்றுகிறார். சிலம்பம், குத்துச் சண்டை, புலிவேட்டை, முதலியவற்றுடன் மட்டுமல்லாது நிற்புலியுடன் நேரடியாகவே போர் புரிகிறார். சரோஜா தேவி, எம். ஜி. ஆர். இன் காதலியாக நன்கு நடித்துள்ளார். எம். ஆர். ராதா நல்ல மனிதராக, நாட்டுக்குத் தேவையான நல்ல கருத்துக்களை வழங்கும் நல்லவராக, நடிக்கிறார். இடையில் திடீரென குணம் மாறி குடியைக் கெடுக்க முனைகிறார். ஆனால் அது சிவ பூஜையில் 'புலி' புகுந்தது போன்ற சம்பவம்.



## அமெரிக்க இசைக் கலைஞர் இலங்கை வருகிறார்

புகழ் மிக்க அமெரிக்க வாத்திய இசைக் கலைஞர் டியூக் எலிங்டன் இலங்கையில் கச்சேரிகள் நடாத்த இம் மாதம் இலங்கை வருகிறார். இவருடைய இசைக் கச்சேரிகள் கொழும்பு குதிரைப்பந்தயத்திடலில் 21, 22, 23ம் திகதிகளிலும், பேராதிபைப் பல்கலைக் கழகத்தில் 24ம் திகதியும் நடைபெறும்.

முழு வதிலும் 'ஜாஸ்' இசைக்குச் சிறந்த ஆதரவு அளிக்க வகை செய்தது.

டியூக் எலிங்டனின் வாத்தியக் குழுவில் பதினாறு வகை இசைக் கருவிகள் இருக்கின்றன. அதில் இருக்கிம் இசைஞர்களும், தமது துறைகளில் பெரும் புகழ் பெற்றவர்களே! எனவே அவருடைய வாத்தியக் குழுவினரும் அவரைப் போலவும், அவருடைய இசையைப் போலவும், புகழ் பெற

றவர்கள்தான். அமெரிக்காவிலும், கனடாவிலும், ஐரோப்பாவிலும் மற்றும் பல இடங்களிலும், அவருடைய வாத்தியக் குழு இசை விருந்தளித்திருக்கிறது.

கிழக்கு நாட்டு மக்களும் ரசிக்கத்தக்க வகையில் இசையில் புதுமுறைகளை வகுத்துள்ள இக் குழுவினருக்கு தாரகிழக்கு நாடு

டியூக் எலிங்டன் இன்றைய மாபெரும் இசைக் கலைஞர்களில் ஒருவர். இவர் பாடல் இயற்றுவார், பாடுவார், வாத்தியக் கருவிகளை வாசிப்பார். 'பாண்டு' வாத்தியக் குழு தலைவர்களில் நிசரற்றவராகவும், உலகப் புகழ்பெற்ற பாடல் இயற்றும் இசைஞராகவும் விளங்கும் டியூக் எலிங்டனின் இசைப் படைப்புகள் எல்லோர் உள்ளங்களையும் கவரும் சிறப்பு வாய்ந்தவை.

இசையில், புதுப்புதுத் துறைகளில் வெற்றி காணத் துடிப்பவர் டியூக் எலிங்டன். 1942ம் ஆண்டில் கார்னேகி மன்றத்தை முதலில் 'முற்றுக்கையிட்ட' முதலாவது பெரிய வாத்தியக் குழுவின் தலைவர் எலிங்டன் ஆவார். அப்பொழுது அவர் தோற்றுவித்த புதிய மோஸ்தர், நாடு



எளங்கனும் மாபெரும் வரவேற்புக் காத்துக்கிடக்கிறது. பல்லாயிரக்கணக்கான மக்கள் இக் குழுவினரின் வருகையை ஆவலுடன் எதிர்பார்த்தவண்ணமுள்ளனர் என்றும் தெரிய வருகிறது.

இலங்கை ரசிகர்களுக்கு இந்த இசைக் குழுவினரின் வருகை இன்பமளிக்கும் என்பதில் சிறிதும் ஐயமில்லை.



# இழந்த உரிமைக்காகப்...

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
பட்டு, அவர்கள் சிங்களப் பெளத்தர்களாக மாறி விடவேண்டுமென்று காங்கிரஸ் ஆசைப்படுகிற தென்றும் சந்தேகிக்க இடமேற்பட்டுள்ளது.

மாநாட்டு நடவடிக்கைகள் இச்சந்தேகத்தை ஊர்ஜிதம் செய்கின்றன.

மாநாடு சுமார் ஒரு மணி நேரம் சிங்களத்தில் நடத்தப்பட்டதாக ஒரு செய்தி கூறுகிறது. சிங்கள மந்திரிகளும் சிங்கள எம். பி. களும் மாநாட்டில் நிகழ்த்திய பிரச்சினைகள் (ஒருவருடைய பேச்சைத் தவிர) தமிழில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டவில்லை. இது என்ன சிங்களத் தொண்டமான் தலைமையில் நடைபெற்ற சிங்களக் காங்கிரஸின் சிங்கள மாநாடா?

பட்டம் பதவிகளைப் பெறும் பொருட்டு ஆட்சியாளர்களைத் திருப்திப்படுத்துவதற்காக மாநாடு இம்மாதிரி நடத்தப்பட்டதா?

### சிங்கள அட்டைகள்

மாநாட்டு ஊர்வலத்தில் கோரிக்கைகள் பொறிக்கப்பட்ட ஒரு சில அட்டைகள் தான் கொண்டு செல்லப்பட்டன. அதிலும், பல சிங்கள மொழியில் பொறிக்கப்பட்டவை. சிங்கள அரசாங்கத்துக்குக் காக்காய் பிடிப்பதற்காகச் செய்யப்பட்ட ஏற்பாடா இது? இல்லையென்றால் தமிழ் பேசும் தோட்டத் தொழிலாளரின் மொழியுணர்ச்சியை மட்டந்தட்டுவதற்காகவும், மொழியரிமைப் போராட்டம் நடத்தும் தமிழ் பேசும் மக்களைக் கிண்டல் செய்வதற்காகவும் செய்த தந்திரமா?

### சிங்களமும் இ. தொ. கா.வும்

"இ. தொ. கா. சிங்களத் திணிப்பை ஏற்றுக் கொண்டுள்ளது—அதன் தலைமை

சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தை அங்கீகரித்துள்ளது" என்று இதுவரை கூறப்பட்டு வந்திருந்த சாட்டுக்கள் முற்றிலும் உண்மையானவை என்பதை மாநாட்டு நடவடிக்கைகள் நிரூபித்துவிட்டதாகக் கருதலாம்.

ஆகவேதான் சிங்கள ஆட்சியாளருடன் சேர்ந்து மலை யகத்திலே தமிழ் மொழியையும் தமிழ் இனத்தையும் அழிக்கக் காங்கிரஸ் முற்பட்டுள்ளது என்று இன்று குற்றஞ்சாட்டப்படுகிறது. காங்கிரஸின் நடவடிக்கைகள் ஒவ்வொன்றும் இச்சந்தேக சாட்டை நிரூபிப்பதாகவே இருக்கின்றன.

### திறமையான வாண வேடிக்கை

தோட்டத் தொழிலாளரின் பொருளாதார கோரிக்கைகள் சம்பந்தமாக இ. தொ. கா. மிகத் திறமையான முறையில் ஒரு வாண வேடிக்கை நடத்தியிருக்கிறது.

ஐ.நா.யுகத் தொழிலாளர் காங்கிரஸ் தோட்டத் தொழிலாளர்களுக்கு விசேடப் பஞ்சப்படி ரூபா 17/50 பெற்றுக் கொடுக்கப் போராட்டம் நடத்தப் போவதாக அறிவித்தது. (இதுவும் இதுவரை ஐ. தொ. கா. வின் பிரசாரக் குண்டாகத்தான் இருக்கிறது). ஐ. தொ. கா. இந்தப் போராட்டத்தில் சேர்ந்து கொள்ளுமாறு இ. தொ. கா.வை அழைத்தது.

போராட்டம், தியாகம் என்றால் இரும்பிப் பரக்காமல் காதுவழி தாரம் ஒடும் இ. தொ. கா. இதனால் பெரும் சங்கடத்தில் மாட்டிக்கொண்டது. போராட்டமாவது, இ. தொ. கா. கவந்து கொள்வதாவது? இச்சங்கடத்திலிருந்து தப்பிக்கொள்ள இ. தொ. கா. ஒரு உபாயத்தைக் கையாண்டது.

"நாங்கள் மாநம் ரூபா 30 சம்பள உயர்வு கேட்டுள்

ளோம், ஆகவே ரூ. 17/50க் காகப் போராட வர மாட்டோம்" என்று கூறித் தப்பிக்கொண்டது இ. தொ. கா.

"அத்தோடு தங்கள் கோரிக்கைகளுக்காக தங்கள் போராட்டத் தேவையில்லையென்றும் தோட்ட முதலாளிகளுடன் பேசியே அதை வாங்கிக் கொடுத்து விட முடியும் என்றும் இ. தொ. கா. அறிவித்தது.

இது ஐ. தொ. கா. நடத்தப்போவதாகக் கூறும் போராட்டத்தை (அவர்களும் போராட்டம் நடத்த மாட்டார்கள்) நம்பும்படுகிறது) உட்படுத்தக் கையாண்ட உபாயமே!

### குட்டு உடைந்தது

ஆனால் ஐ. தொ. கா. தலைவர் ஜனாபர் அவர்கள் குட்டை உடைத்துவிட்டார்.

ரூ. 17/50 கொடுப்பதற்கே மறுக்கும் தோட்ட முதலாளிகள் ரூ. 30/- எப்படிக் கொடுப்பார்கள் என்று அவர் கேட்கிறார்.

பொருளாதார கோரிக்கைகளுக்காகத் தோட்டத் தொழிலாளர்கள் எங்கே போராட்டத்தில் குதித்து விடுவார்களோ என்று இ. தொ. கா. அஞ்சுகிறது. அந்த அச்சமே ஐ. தொ. கா. நடத்தப்போவதாகக் கூறும் போராட்டத்துக்கு முட்டுக் கட்டை போடுவதின் காரணம்.

தோட்ட மக்களின் அரசியல் உரிமைப் போராட்டத்துக்கும், பொருளாதார உரிமைப் போராட்டத்துக்கும் இம்மாதிரி இ. தொ. கா. முட்டுக்கட்டை போடுவதின் நோக்கம் அரசாங்கத்துடன் ஒத்துழைக்கவேண்டுமென்ற திட்டத்தைத் தவிர வேறு எதுவாக இருக்க முடியும்?

அட்டன் மாநாட்டில் ஏற்புப்பட்ட "ஒத்துழைப்புக் கோஷம்" அந்த உண்மையையும் அம்பலப்படுத்திவிட்டதே!

### எமது எதிர்ப்பு...

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
ஒத்த உணர்ச்சியோடு பகிஷ்கார இயக்கத்தில் ஈடுபட வேண்டும்.

தமிழ் பேசும் மக்களாகிய எம் முடைய பணத்தைக் கொண்டே அரசாங்கம் எம்மை நசுக்கப் பிரயத்தனம் செய்கிறது. அண்மையில் இலங்கையின் ஆயுள் இன்சூரன்ஸ் தொழிலை அரசாங்கம் தேசியமயமாக்கி, சுவிசாரித்துக் கொண்டது. அதன் பயனாக இந்தத் தொழிலினால் வருவிக்கப்படும் வருவாய் அரசாங்கத்திற்கே உரியது. இந்த வருவாயில் நூற்றுக்கு 45 வீதம் தமிழ் பேசும் மக்களிடம் இருந்து தான் வருவாகக் கட்டப்படுகிறதென்று மதிப்பிடப்படுகிறது. அப்படியானால் ஆயுள் இன்சூரன்ஸில் அரைவாசிப் பணம் நாம் தான் அரசாங்கத்திற்குக் கொடுத்து உதவுகிறோம். அதை நாம் உடனடியாக நிறுத்த வேண்டும். அரசாங்கத்தின் சேமிப்பு இயக்கங்களிலும் ஆயுள் இன்சூரன்ஸ் தொழிலும் யாம் பணத்தைப் பிரயோகிக்கக் கூடாது. கிராமங்களில் நடாத்தப்படும் சீட்டு முறைகளைப் பின்பற்றி நாம் நமது பணத்தைச் சேமித்துக் கொள்ளலாம்.

திருமதி. அமிர்தலிங்கம் பேசுகையில், தமிழ்த் தாய்க் குலம் போராட்டத்திற்கு ஆயத்தம் ஆக வேண்டும் என்று கூறினார். என்றே ஒரு நாள் எம் உயிர் போவது உறுதி. அது ஏன் எம் இனத்தைக் காக்கப் போகக் கூடாது என்று உணர்ச்சியுடன் அவர் கூறினார்.

# சுதந்திர உணர்ச்சியை...

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
விளரின் மொழிக் கொள்கை வையும் எதிர்க்கிறார்கள் என்பது பொருளாகும்.

தமிழ் பேசும் மக்கள் மொழிக் கொள்கையை அமுல் நடத்த முனைவார்களே பகிஷ்காரிகளாக உள்ளனர். அந்த மொழிக் கொள்கைக்கு ஆதரவு கொடுப்பவர்களையும் பகிஷ்காரிக் வேண்டிய நிலை உருவாகும். அப்பொழுது வட-கிழக்கு மாகாணத்தில் உள்ள இடதுசாரிகட்சியின் எடுபிடிக்கான நீங்கள் பகிஷ்காரிக்கப்படுவீர்கள்.

தமிழரசுக் கட்சியினர் பாடசாலைகளை அரசாங்கம் கையேற்பதை எதிர்த்தார்கள். அது, கத்தோவிக்கருக்கு ஆதரவாகத் தமிழரசார் எடுக்கும் நடவடிக்கை என்று அன்று என்ன நகையாடினார்கள். இன்று பாடசாலைகளை ஆட்சியாளர் பொறுப்பேற்றதன் முழுப் பலனையும் நாம் அறிய முடிகிறது.

வட-கிழக்கு மாகாணங்களுக்குச் சிங்கள ஆசிரியர்கள் நியமிக்கப்பட்ட போகிறார்கள். தமிழ்ச் சிற்றுவாரிகள் தொண்டைக்குள் வலுக் கட்டாயமாகச் சிங்களம் திணிக்கப்பட்ட போகிறது. அல்லது தமிழ்ப் பிள்ளைகள் கல்வி வசதியின்றி ஒதுக்கப்பட்ட போகிறார்கள்.

எனவேதான் தமிழரசுக் கட்சித் தலைவர்கள் கூறுகிறார்கள் தேசியமடம், இலங்கையர் மயம் என்பது எல்லாம் சிங்களம் மயம், சிங்களவர் மயம் என்று.

இந்த நாட்டில் உண்மையான பொதுவுடைமைத் திட்டம் உள்ள இயக்கம் தமிழரசுக்கட்சி ஒன்றேயாகும். நசுக்கப்படுபவர்களுக்குக் காசு அவர்கள் எத்துறையினராயினும், அவர்களுக்காக உழைக்கும் ஒரே இயக்கம் இலங்கைத் தமிழரசுக்கட்சியாகும்.

இந்த நாட்டில் பெரும்பான்மைத் தொழிலாளரை ஒதுக்கும் திட்டத்திற்கு உடனடியாக இருக்கும் இடதுசாரி ஐக்கிய முன்னணியினர் தாங்களே ஒரு இடதுசாரி இயக்கம், மார்க்சின் வாரிசுகள் என்று கூறினால் அது மார்க்சிசத்திற்கு மாசு கற்பிக்கப்படுவதாகும்.

மீண்டும் வட-கிழக்கு மாகாணத்திலுள்ள இடதுசாரிக் கட்சி

விளரின் மொழிக் கொள்கையை அமுல் நடத்த முனைவார்களே பகிஷ்காரிகளாக உள்ளனர். அந்த மொழிக் கொள்கைக்கு ஆதரவு கொடுப்பவர்களையும் பகிஷ்காரிக் வேண்டிய நிலை உருவாகும். அப்பொழுது வட-கிழக்கு மாகாணத்தில் உள்ள இடதுசாரிகட்சியின் எடுபிடிக்கான நீங்கள் பகிஷ்காரிக்கப்படுவீர்கள்.

ஆட்சியினருக்கு ஒரு வேண்டு கோள்! தமிழ் பேசும் மக்கள் மீது சிங்களத்தைத் திணிக்க முற்படாதீர்கள். தமிழ் பேசும் இனத்தின் அபகரித்த உரிமைகளை நல்ல மனதுடன் வழங்கி நிரந்தர ஒற்றுமைக்கு வழிசமைக்கும் சமஷ்டி அரசியல் அமைப்பை அமைக்க முன் வாருங்கள் நவறினாசி நாட்டின் ஒற்றுமைக்குப் பங்கம் ஏற்படும். தமிழினம் பொங்கி எழுந்து விட்டது. புரட்சிப் பெரும் புயல் கிளம்பிவிட்டது. அந்தப் பெரும் புயலில் அகப்படீர் சிங்கள பின்னமாக்கப்படுவீர்கள். இதை மனதில் கொண்டு காரியமாற்ற முற்படுங்கள்.

### அமைச்சரவை...

(11-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
தின் இந்த இன் வெறி பல மடங்கு கொடுமையானது, பயங்கரமானது.

தமிழ் பேசும் இனம், சிங்கள ஏகாதிபத்தியம் அடுக்கடுக்காக அடுக்கியும் கொடுமைகளை இனக் கொலை நடவடிக்கைகளை ஊர்த்தனையமாக எதிர்த்துப் போராட இன்றே கங்கணம் செய்து கொள்ள வேண்டும். இன்றே தமிழ் பேசும் இனம் அழிந்து விடும். அமைச்சரவையின் முடிவுகள் இதைவிட வேறு முடிவுக்கு வழி வைக்கவில்லை.

# சிங்களத்தை அமுல்....

(8-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
தைத் தமிழ் பெற வேண்டுமென்பதும் நியாயமும், சரியானது மல்லவா? சிங்களம் பேசும் மக்களுக்கு சிங்களம் எத்தகையதோ, அத்தகையதே தமிழ் பேசும் மக்களுக்குத் தமிழரும் என்பதை, தீதியின் பெயரில் நாம் எடுத்துக் கூறலாகாதா?

உங்களுடைய மக்களுக்கும், எங்களுடைய மக்களுக்கும், ஓர் அந்நிய மொழியை அரசாகும் மொழியாக வைத்திருந்தது எத்தகைய வருத்தத்தைத் தந்தது என்பது எங்கள் எல்லோருக்குமே தெரியும். அது எங்களுக்கு ஓர் அந்நிய ஏசுமான் உண்டு என்பதைக் குறித்தது. எமது மக்களில் 95 சதத்தினரை அது கல்வியற்றோராக்கியது. எமது மொழி, கலாச்சாரங்கள் அழிக்கப்பட்டதை அது குறித்தது. அடிமைப்பட்ட, விவசாய மக்களின் நிலையில் நாமுள்ளோமென்பதை அது அத்தாட்சிப்படுத்தியது.

ஆகவே, சுயமரியாதை பேணும் இனமாகிய நாம், எம் மீது படுபாதகமான, நீதியற்ற முறையில் சிங்களம் திணிக்கப்படுவதைத் தொடர்ந்து எதிர்ப்போம். ஆகவே, சிங்களத்தை எம் மீது திணிக்கும் தனது விபரீத நோக்கத்தை அரசாங்கம் நிறைவேற்றுவதற்கு, அதன் கைகளில் கருவியாக விளங்குபவர்களாகிய உங்களுக்கும், மற்றும் எந்த இனத்தையோ, மொழியையோ

சார்ந்த அரசாங்க சேவையாளரையும் நாம் பகிஷ்காரிக்க முடிவு செய்துள்ளோம். அரசாங்கத்தினால் திட்டமிடப்பட்ட இத் தீங்கான, நீதியற்ற நடவடிக்கையை நிறைவேற்றுவதில் நீங்கள் உங்கள் சம்மதத்தை உளமார அளித்திருக்காமலிருக்கலாம். ஆனால் அரசாங்கத்தின் கருவிகளாக இருக்க நீங்கள் உங்களை விட்டுக் கொடுத்து, அதன் அநீதிக்கு ஆதரவு அளிக்கும் வரைக்கும், நாங்களும் இந்தப் பகிஷ்கார இயக்கத்தை நடாத்தியே திருவேரம். அரசாங்கத்திடம் நீங்கள் பெறும் ஊதியம், உங்கள் சகோதரராகிய எங்கள் மீது அநியாயமான முறையில் சிங்களம் திணிக்கப்படுவதில், அரசாங்கத்துடன் சேர்ந்து ஒத்துழைப்பதிலிருந்து உங்களை விடுவித்துக் கொள்ளும் உங்களது கண்ணியமான கடமையிலிருந்தும், உங்களை நீக்கிவிட முடியாது.

ஆகவே, தமது சுயமரியாதை, உரிமைகள், சுதந்திரம் இவற்றை நிலைநாட்டி, உங்களுக்கும் எங்களுக்கும் சொந்தமான, இந்த, எமது தாய்நாட்டில் தமது உரிமையான இடத்தைப் பெற விழையும் ஓர் இன மக்களின் போராட்டமே இப்பகிஷ்கார இயக்கம் என்பதைத் தாங்கள் விளங்கிக் கொள்ள வேண்டுமென உங்களை வேண்டிக் கொள்கிறோம்.

நங்கள் நன்றியுள்ள, இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சி.

கையிருப்பிலிருந்து பெறலாம்

## அஸ்பெஸ்டாஸ் தகடுகள்

(தட்டையானது)

### கல்வனைஸ்ட் நெவிவுத் தகடுகள்

24, 26, 28, 30, 32 BWG & 35 USG

### கல்வனைஸ்ட் பைப்புக்கள்

(கனம் குறைந்ததும் மத்திய தரமும்)

### பித்தளைத் தகடுகள்

### செம்புத் தகடுகள்

4' X 4' - 18, 20 X 22 ருத்தல்களாக

ஹமல்ட், உருக்கு ஆங்கிலங்களும் தட்டையானவையும் எல்லா அளவுகளிலும்

பூட்கம்பியும், கர்மி ஆஸாரிகளும் (கிராண்ட்பாஸ் மெட்டல் இன்டஸ்ட்ரீஸ் ஸ்தாபனத்தாரின் உள்நூர் தயாரிப்பு)

தொடர்பு கொள்ளவும்:

# ஜபர்ஜி பிரதர்ஸ்,

நிர். 161, குயர் வீதி, புறக்கோட்டை, கோழம்பு-11.

தொலை பேசி : 78501







# சங்கப் பலகை

(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
 'உழைப்பு' உள்ளத்தை உருக்குிறது. 'நல்லான்' போன்றவர்கள் நல் வாழ்வு பெறுவது என்றோ?

பருவ நினைப்பால் துடிக்கிறவர்களுக்குப் பிறகுடன் கதைப்பது கூட ஆற்றுப் படைமாக அமைகிறது போலும். இளமையின் 'சலனத்தை' உளவியல் கண் ணேட்டத்துடன் எடுத்துக் காட்டியுள்ளார் ஆசிரியர். ஆசிரியரின் திறமைக்கு இதுவும் ஒரு முத்திரை.

கவியாணத்துக்குமுன் களங்கப்படுவதும், பின்னர் காதலித்தவன் இருக்க வேறொருவனைக் கைப்பிடிப்பது போன்ற மும்முனைச் சம்பவம் சாதாரணமானது என்ற போதும், ஆசிரியரின் எழுத்துலக முதிர்ச்சியின் சாயல் கதை பூராவும் இழையோடுகிறது.

'வாழ்வு'. இறந்து விட்ட ஒருவர் குக்கும் சரீரியாக வீட்டில் நடப்பவற்றைக் காண்பது போன்று கதை புணையப்படுவது புதியதல்ல. ஆங்கில எழுத்தாளர் எச். ஜி. வெல்ஸ் போன்றவர்கள் அறிவியல் துணைகொண்ட கதைகளில் சரீரத்தை மறைத்துக் கொண்டு நாட்டில் நடப்பவற்றை ஆராய்வது போன்ற கற்பனையில் ஒரு அங்கமே இது. ஆனால், ஈழத்தில் இத்துறை முயற்சி கை வரப்பெறவில்லை.

ஆசிரியர் கந்தசாமிக்காக 'ஒரு சொட்டுக் கண்ணீர்' விட்டுத்தானாக வேண்டும் என்ற முறையில் சம்பவங்கள் உள்ளத்தைத் தொடுகின்றன.

ஆசிரியர் ஆறுமுகத்தின் 'ஆசை மயக்கம்', 'சல்வரியின், நான் வரட்டுமா.....?' ஐந்து ஆண்டுகள் மட்டும் ஒலித்த விட்டால் போதுமா?

'போட்டி ஒழிந்தது.' சண்முகம் - நாகப்பன் ஆகிய இருவருக்கும் மத்தியில் மட்டு அல்ல. இன்றைய இலக்கிய உலகிலும் கூட, பிரதேச மனம் புனிதம் கெடாமல் காக்கப்பட்டுள்ளது.

காதலுக்குப் பிளாட்டோ வகுத்த வரைவிலக்கணத்தின் இலக்கியமே 'பெண்' காதலின் எல்லை.....

'காதல் வென்றது.' வரலாற்றுப் பின்னணியைக் கொண்டதாக இருந்த போதிலும் புதுமை எதுவுமே தென்படவில்லை. போர்வீரன் பிக்குவாகி மீண்டும் போர்வீரனாகிடுன், பேரழகி ஒருத்தியால்.

மனைவி பிரசவத்திற்காகப் பிறந்த இடம் சென்றிருக்கையில் எழுத்தாளர் அயல் வீட்டு இளம் பெண்ணுடன் தவறாக நடந்து கொள்ள முனைந்து, தவறிவிட்டார். கதையின் முடிவில் ஏதையுமே காண முடியவில்லை.

கடலையாண்டியில் கடலையில் சில்லறைச் சல்விதேடும் சிறந்தபலம் நோய்வாய்ப்பட்டு ஆசிரியரின் பிரார்த்தனையால் சுகமுற்றார். சம்பவங்களை அப்படியே கண்முன் நடப்பதுபோல் சித்தரித்திருப்பது போற்றத்தக்கது.

கதைகளில் சாதாரண பாத்திரங்கள் முதல், மேல் நிலையில் உள்ளவர்கள் வரை, ஆங்காங்கே காட்சி கொடுத்த போதிலும் பெரும்பான்மையான இடத்தை தமிழ் ஆசிரியர்களும், அரசியல் வாதிட்களும் எழுத்தாளர்களும் பிடித்திருப்பது ஒரு மாதிரியாக உள்ளது. பெரும்பான்மையானவர்கள் இலட்சிய ஈடேற்றமின்றி தோல்வி கண்டவர்களாகவே உள்ளனர். இன்றைய சமுதாய 'வாழ்வு' அது போலும்.

அனேக இடங்களில் தனித்தமிழுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்தது பாராட்டக் கூடியது. ஒரு குழுவினர் கூறுவது போன்று சம்பாஷணைகளின் போது 'கொச்சை' நடையினைப்பின்பற்றாத சாதாரண எளிய சொற்களைப் பிரயோகித்திருப்பது பாராட்டக் கூடியது. சம்பாஷணைகளின் போது தூய சொற்பிரயோகம் இருந்த போதும் செயற்கையாகத் தெரியவில்லை. இது நாவேந்தனுக்குரிய தனிச்சிறப்பு.

'வாழ்வு' ஈழத்திலும் உயிர்த்துடிப்புள்ள சிறந்த எழுத்தாளர்கள் உளர் என்பதற்கு எடுத்துக் காட்டு.

## இலங்கை எழுத்தாளர்

இலங்கைத் தமிழ் எழுத்தாளர் சங்கத் திங்கள் இதழ்.

ஆசிரியர்: பண்டிதர் க.வே. வெளியீடு: இலங்கைத் தமிழ் எழுத்தாளர் சங்கம், 336, காங்கேசன்துறை, யாழ்ப்பாணம்.

திரு. சி.க. செல்வப்பாவை ஆசிரியராகக் கொண்டு தமிழகத்திலிருந்து வெளிவரும் 'எழுத்து' என்னும் மாத இதழ் தமிழ் இலக்கிய உலகிற்கு அவ்வப்போது ஆக்கபூர்வமான அறிவுரைகளை வழங்குவதுடன் குறிப்பாக விமர்சன இலக்கிய வளர்ச்சிக்குப் பெரிதும் தொண்டாற்றி வருவது குறிப்பிடத்தக்கது. அதன் விதியைப் பின்பற்றி வரும் 'இலங்கை எழுத்தாளர் சங்கம்' இதழ் இலக்கிய உலகிற்கு ஆக்கபூர்வமான பணியினைச் செய்யும் என்பதை முதல் இதழிலேயே ஓரளவு தெரிந்து கொள்ள முடிகிறது.

பண்டிதமணி அவர்களின் 'சங்கத் தமிழ்' என்னும் அரிய கட்டுரைபுடன் முதல் இதழ் வெளியாகி உள்ளது. சிற்பி அவர்களின் 'யதார்த்தமும் கற்பனையும்' இன்றைய நிலைக்கு அவசியம் வேண்டியது.

இரண்டாவது இதழையும் பண்டிதமணி அவர்களின் 'சங்க காலத்துக்குப் பிறகு...' அவங்கரிக்கிறது. 'மரபு' பற்றிய கருத்தரங்கச் சுருக்கம் எழுத்தாளர்களுக்கு மட்டுமல்ல, வாசகர்களுக்கும் பயனுள்ளதாகும்.

மரபு வழிப் புதுமை இலக்கிய வளர்ச்சிக்கு 'இலங்கை எழுத்தாளர்' ஆக்கமும் ஊக்கமும் அளிப்பான் என்ற நம்பிக்கை தளிர்விடுகிறது.

— சங்கர்

## நிழல்கள்

(10-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி) மாறலாம்...! ராஜ்...என்ன யெளனமாக இருக்கிறாய்...? எப்போது கண்டிக்குப் போகிறாய்...?

'அடுத்த சனிக்கிழமை...! எனக்கு மனம் சரியாகவில்லை, பாலா! நான் வருகிறேன்...'

'ஒன்றிற்கும் கவலைப்படாதே, ராஜ்!...' என்று விடை கொடுக்கிறார், பாலா.

ராஜா வீட்டிற்குள் துழைந்த போது, அண்ணி கேட்ட முதற்கேள்வி அவனைத் திடுக்கிட வைக்கிறது.

'யார் தமிழ், உமா?...' அண்ணி சர்வ சாதாரண 'மாகத்தான் கேட்கிறாள், ஆனால், அவன் அக்கேள்வியை எதிர்பார்க்காததால் திக்குமுக்காடிப் போகிறான்.

— (தொடரும்)

# கீழகச் செய்திகள்

## பாரதியை முழுமையாகக் காண்போம்

### செங்குந்த இந்துக் கல்வாரியில் திரு. புதுமைலேலன் பேச்சு

குநாட்டில் எந்த இயக்கமாயினும் வெற்றி பெற வேண்டுமானால், முதலில் மக்களின் மனத்திலே கருத்துப் புரட்சி தோன்ற வேண்டும்; இந்தியாவின் விடுதலைக்கு வழி செய்தவர் மகாத்மா காந்தியடிகள் என்றால் அதற்கான பக்குவத்தைத் தென்னாட்டு மக்களின் மனத்தில் ஏற்படுத்திவர பாந்தியார் என்ற ஒரு வேண்டும். பாரதியை ஒரு பொதுவுடைமைவாதி, நால்நிகள், சமுதாயப் புரட்சியாளர் என்றெல்லாம் தத்தம் அளவு கோல் கொண்டு தனித் தனியே பார்க்காது, அவனை முழுமையாகக் காண்பதற்கு நாம் முயல் வேண்டும். தமிழர்க்காகவும் தமிழ் மொழிக்காகவும் பாரதி செய்த தொண்டுகளை நாம் மறந்து போகக் கூடாது.

இவ்வாறு சென்ற 18-9-63 புதுமைலேலன் திருநெல்வேலி செங்குந்த இந்துக் கல்வாரியில் நடைபெற்ற பாரதி விழாவில் "யார் இந்த பாரதி?" என்ற தலைப்பில் உரை நிகழ்த்துகையில் திரு. புதுமைலேலன் குறிப்பிட்டார்.

பல்கலைக் கழகம் புகழுக வகுப்பு மன்றத்தினரால் நடாத்தப்பட்ட இவ்விழா விற்குக் கவிஞர் விடிவெள்ளி தலைமை தாங்கினார். செல்வி எஸ். தற்பராதேவி வரவேற்புரை நிகழ்த்தினார்.

விழாவின் தொடக்கத்தில், "சே ம மு தி வேண்டுமெனில்....." என்ற தலைப்பில் கவிஞர் விடிவெள்ளி அவர்களின் தலைமையில் நிறப்பாண முறையில் ஒரு கவியரங்கம் நடைபெற்றது. சமுத்திர பிரபலமான கவிஞர்களான சொக்கன், பண்

### சந்தி வெளியில் கலை விழா

சந்தி வெளியிப் பொதுநல வாசிப்ப மன்றத்தினரின் ஆதரவில் கடந்த 21-9-63 சனிக்கிழமை மாலை 7 மணி முதல் இரவு 4 மணி வரையும் பிரமாண்டமான ஒரு கலைவிழா நடாத்தப்பட்டது.

சந்தி வெளி ஸ்ரீ சித்திவிநாயகர் ஆலய விதியில் நிறுவப்பெற்ற பிரஸ்தாப கலை விழாவுக்கு கோற்காப்பு பற்றுப் பிரிவுக் காரியாதிகாரி திரு. வி. ஏ. ஜே. காசிநாதர் தலைமை தாங்கினார். கல்குடாட் தொகுதிப் பாராளுமன்ற அங்கத்தவர் திரு. பொ. மாணிக்க வாசகர் விழாவைச் சம்பிரதாய முறைப்படி மண்கல் விளக்கேற்றித் திறந்து வைத்தார்.

செல்விகள் மா. கவாந்தி, பாணமதி, குமாரி மாலதி, ஆகியோரின் தமிழ் வாழ்த்துப்பாடல், செல்வன் சு. சந்திரசேகரத்தின் வரவேற்புரை, செல்வி. ராஜினி ஜோசப்பின் வரவேற்புரை ஆகியவை விழாவில் இடம் பெற்றன.

கிரான் அரசினர் தமிழ்க் கலவன் பாடசாலை மாணவர்களின் "சுழ்ச்சியின் வீழ்ச்சி" நாடகம் சந்தி வெளி விவாடபர்வம் வடமோடி நாட்டுக் கூத்து சந்தி வெளிப் பாடசாலை மாணவிகளின் பாட்டு, கொம்புப் பாட்டு, பொலிப் பாட்டு, கிராமியக் கவி, கும்பத்து மாரியாட்டம், கிரான் மாணவி, செல்வி மு. சீதலெட்சுமியின் நடனம், சந்தி பூஷணம் ராஜ்வினின் இன்னைச விருந்து, சந்தி வெளி அ. விமலாவதியின் நடனம் என்பனவும் விழாவில் இடம் பெற்றன.

ஈற்றில் திரு. க. கிருஷ்ணபிள்ளை (ஆசிரியர்) நன்றி யுரையுடன் விழா முடிவுற்றது.

டி.தர் இராமச்சந்திரன், அம்பி. ச. வே. பஞ்சாட்சரம், சத்தியசீவன் ஆகியோர் தங்கள் கவிதைகளை அரங்கேற்றினர்.

செல்வி சத்தியவதி, செல்வி இராணியம்மா ஆகியோர் பாரதி பாடல்களை இசையுடன் பாடினர். பண்டிதை தங்கம்மா அப்பாக்கூடி அவர்களும் உரை நிகழ்த்தினார்கள்.

ஈற்றில் செல்வன் சி. பாலகப்பிரமணியம் நன்றியுரை கூறினார்.

### நெடுந்தீவு சமூக முன்னேற்றச் சங்க நடவடிக்கைகள்

'நெடுந்தீவு மக்கள் பல ஆண்டுகளாக அரசாங்க மிராமத்துப் பகுதியினரால் நடாத்தப்படும் போட்டார் மடகுச் சேவையால் அதிருப்தியடைந்துள்ளனர். இச் சேவையிலிருந்து விடுவித்து நூற்றுக் கணக்கான மோட்டார் படகுகள் வசதியுள்ள போட் கொம்பிஷன் நிர்வாகத்தில் விட சங்கத்தால் மகஜர் ஒன்று தயாரித்து, ஆயிரக் கணக்கான கையெழுத்துக்கள் திரட்டி மந்திரியிடம் சமர்ப்பிக்க நடவடிக்கை எடுத்து வருகிறோம். குறுகட்டுவான் பாலவேலை முடிந்ததும் தினம் நாறு சேவையை எதிர் பார்க்கிறோம். நெடுந்தீவு பாரந்த வெளிகளில் எதேச்சையாக வாழும் பொது மக்களுக்கு சொந்தமான மாடுகள், படுபாவிக்கான காடையர்களால் படுகொலை செய்யப்படுகின்றன. இத் நிலை வளர் விடாமல் முற்றாக தடுத்த நிறுத்த வட பொலிஸ் பகுதியாரினதும் மாகாணப் பொது மக்களினதும் ஒத்துழைப்பைக் கோரி வருகிறோம். நெடுந்தீவு வெட்டுக்கழியை நல்ல தண்ணீர் ஏரியாக்கவும் பஸ் சேவையை ஏற்படுத்தவும், ஆஸ்பத்திரியை நிறுத்தியமைக்கவும், நல்ல மருந்துகள், டாக்டர்கள் பெறவும் அரசாங்கத்திடம் கேட்டுள்ளோம். விளை யாட்டு மையதானம், ரேட்டுக் களுக்குப் பெயரிடுதல் முதலிய பற்றி உள்ளூர் ஆட்சி மன்றத்துடன் தொடர்பு கொண்டு வருகிறோம். மணலுக்கிணற்றுக் கருகாமையில் கடற்படை விடுதி அமைக்கப் போவதாகக் கேள்விப்பட்டோம். மணலுக்கிணற்றுக் கருகாமையில் நூற்றுக் கணக்கான பருவமங்கையர்கள் தண்ணீர் எடுக்கச் செல்வதால் கடற்படையினரின் தொல்லைகளுக்குள்ளாக வேண்டி வருமென எண்ண வேண்டியுள்ளது. இது குறித்தும் யோசித்து நடவடிக்கை எடுக்க முடிவு செய்துள்ளோம்.' இவ்வாறு நெடுந்தீவு சமூக முன்னேற்றச் சங்கம் அறிவித்துள்ளது.

### மட்டக்களப்பில் 'வானொலி மாமா'

"சிறுவர்களிடம் அமைந்துள்ள இயற்கைத் திறமைகளை விருத்தியடையச் செய்ய வேண்டிய பொறுப்பு பெரியவர்களுடையதே. எதிர் காலத்தில் பல சிறந்த கலைஞர்கள் தோன்ற வேண்டுமானால் நாம் சிறுவர்களுக்குக் கலைத்துறையில் ஆர்வமூட்டி ஊக்கமளிக்க வேண்டும்." இவ்வாறு மட்டக்களப்புச் சிறுவர் கலைக் கழகம் அளித்த வரவேற்புச் சாரத்திற்கு நன்றி தெரிவித்துப் பேசுகையில் 'வானொலி மாமா' கூறினார். கூட்டத்திற்குத் திரு. மாஸ்டர் செல்விகம் தலைமை தாங்கினார்.

'வானொலி மாமா' தொடர்ந்து பேசுகையில் மட்டக்களப்புச் சிறுவர் கலைக் கழகத்தின் கலைச் சேவையை வெகுவாகப் பாராட்டினார். செல்வி. ரவீந்திரா இராசதுரை வரவேற்புரை நிகழ்த்தினார்.

செல்விகள் வனஜா பரம், சகிலா பரம் ஆகியோரின் கலை நிகழ்ச்சிகளும் சிறப்பாக நடைபெற்றன.

### 'கலைஞர்களின் உள்ளம் பரிசுத்தமாக இருக்கவேண்டும்'

"சிறந்த கலை வளர வேண்டுமென்றால் கலைஞர்களின் உள்ளத்தில் எள்ளும் பரிசுத்தமும், பலமான நம்பிக்கையும், தளராத முயற்சியும் இருக்க வேண்டும். நாடகக் கலையை வளர்க்க எண்ணும் நமது கலைஞர்கள் எல்லோருமே எந்தப் பாத் திரத்தையும் ஏற்று நடிக்கவும் தயாராக இருக்கவேண்டும். எங்களிடம் அந்தப் பரிசுத்தமான எண்ணம் இல்லாவிட்டால் நாம் கலையை வளர்ப்பதில் அர்த்தமே இல்லை."

இவ்வாறு ஜனாப் எம். இஸட். எம். கமால் காரியப் பர் அவர்களின் தலைமையில் நடைபெற்ற சம்மாந்துறை கலாபீர்த்துத்திக் கழகக் கூட்டத்தில், நாடகக் குழுவினர் பொறுப்பாளராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டமைக்கு நன்றி தெரிவித்துப் பேசும்போது ஜனாப் பூ. செயின் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்.

மேலும், ஏ. எஸ். எம். யாசீன், எஸ். எச். எம். முஸ்தபா, எஸ். எஸ். மணியம், எம் மீரா முகையதீன் ஆகியோரும் பேசினர்.

இறுதியில் பொதுச் செயலாளர் ஜனாப், பூ. எம். முஸ்தபா நன்றியுரை கூறினார்.

### புதிய காரி பட்டரி

இப்பொழுது காரி பட்டரி களுக்குள்ள சக்தியிலும் பார்க்க 15 சத வீதம் அதிகமான சக்தி கொண்ட புதிய பட்டரி இங்கிலாந்தில் உற்பத்தி செய்யப்பட்டுள்ளது. இந்த அறிவித்தலை இங்கிலாந்திலுள்ள ஒட்டலாம் அன்ட் சன் லிமிட்டெட் தாபனத்தார் கொடுத்துள்ளனர். இத்தாபனத்தார் கார், பட்டரி முதலிய வற்றை 130க்கும் அதிகமான நாடுகளுக்கு ஏற்றுமதி செய்பவர்களாவர்.



கடைசி வாரம்!

**கிங்ஸ்லி**  
[கொழும்பு]

**பிளாஸர்**  
[வெள்ளவத்தை]

மற்றும் 7 திரைகளில்

பி. எஸ். கிருஷ்ணகுமார்,

ஜெயபுரி, வி. தங்கவேல்,

மாஸ்டர் பிரகாஷ்

முத்துவேல்

மற்றும் பலர் நடித்த

ஸ்ரீ கணபதி பிக்சர்ஸ்

**தோட்டக்காரி**

ஆவலோடு எதிர்பார்த்த அற்புதப் படைப்பு!  
ஆரம்பம்: அக்டோபர் 11ம் திகதி வெள்ளிக்கிழமை



**கிங்ஸ்லி பிளாஸர்**  
[கொழும்பு] [வெள்ளவத்தை]

**வெலிங்டன் விஜயா**  
[மாழப்பாணம்] [மட்டக்களப்பு]

**ஸ்ரீகிருஷ்ண மோடர்ன்**  
[திருகோணமலை] [பதுளை]

**விஜிதா**  
[ஹட்டன்]

சிவாஜி கணேசன்—எஸ். எஸ். ஆர்.  
சந்திரபாபு—எம். என். ராஜம்  
எல். விஜயலக்ஷ்மி—எஸ். வி. சுப்பையா  
குமாரி—ரங்கராஜ்—புஷ்பவல்லி  
மற்றும் பலர் நடித்த

மு. வரதராசனின்

**பெற்ற மனம்**

டைரக்டர்: ஏ. பி. சி. நெல்லை  
இசையமைப்பு: எஸ். ராஜேஸ்வரராவ்

**இப்பொழுது காண்பிக்கப்படுகிறது!**

**சென்ட்ரல் ராணி ராஜேஸ்வரா ஓடியன்**  
[மருதாணி] [மாழப்பாணம்] [மட்டக்களப்பு] [கல்பிசை]

**லிபர்ட்டி ஜோதி சென்ட்ரல் நியூஜோதி**  
[பதுளை] [திருகோணமலை] [நாவலப்பிட்டி] [இரத்தினபுரி]

**ஓடியன் சென்ட்ரல் லவினியா**  
[கண்டி] [பருத்தித்துறை] [நுகேகொடை]

பாய்ந்து வரும் புலியைத் தாக்குவதோடல்லாமல்  
பசையைப் சாடுகிறார் புரட்சி நடிகர்

எம். ஜி. ராமச்சந்திரன், பி. சரோஜாதேவி, எம். ஆர். ராதா,  
எம். ஆர். ஆர். வாசு, எம். ஏ. அசோகன், பி. கண்ணம்பா,  
சாண்டோ சின்னப்ப தேவர்

மற்றும் பலர் நடித்த



**தாயைக் காத்த தனையன்**



2வது வாரம் காண்பிக்கப்படுகிறது!

**செல்லமஹால்**  
[கொட்டாஞ்சேலை]

**வின்ஸர் இம்பீரியல்**  
[மாழப்பாணம்] [மட்டக்களப்பு]

**நெல்சன் ரீகல்**  
[திருகோணமலை] [கம்பஹா]

\*எஸ். எஸ். ராஜேந்திரன் \*விஜயகுமாரி  
\*கல்யாண் குமார் \*புஷ்பலதா  
\*பேலி சாந்தி \*வி. கே. ராமசாமி

மற்றும் பலர் நடித்த

வெகு விரைவில்

எதிர்பாருங்கள்!

**எல் பின் ஸ்டன்**

**ரூக்ஸி**

மற்றும் பல திரைகளில்  
சி. எல். ஆனந்தன்,  
சுரன்வதி,  
எ. வி. சரோஜா,  
அசோகன்

மற்றும் பலர் நடித்த

**வீரத்**

**நீங்காத நினைவு திருமகன்**

தீபாவளி இன் விருந்து!  
ரீகல்

எல் பின் ஸ்டன்

ரூக்ஸி

**கொஞ்சம் சலங்கை**

இப் பத்திரிகை இலாப நியூஸ் பேப்பர்ஸ் லிமிட்டெட் கிதாபனத்தாரால் கொழும்பு, பண்டாரநாயக்க வீதி, 194 ஏ, இலக்கத்தில் 1963-ம் வருடம் அக்டோபர் மாதம் 6ம் திகதி ஞாயிறுக்கழமை அச்சிட்டு பிரசுரிக்கப்பட்டது.